القرآن الكريم

سُورَةُ البَقَرَةِ

سُورَةُ المَائِدَةِ

لفظی اور با محاورہ ترجمہ

By Shehla Rani
HAQUE
Coaching and Consulting
00966 503 370483

﴿سُورَةُ المَائِدَةِ﴾

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَوۡفُواْ بِٱلۡعُقُودِۚ أُحِلَّتۡ لَكُم بَهِيمَةُ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ	أَوۡفُواْ	بِٱلۡعُقُودِۚ	أُحِلَّتۡ	لَكُم	بَهِيمَةُ
اے ایمان والوں	تم پورے کرو	اپنے عہد	حلال کر دیئے گئے ہیں	تمھارے لیے	چوپائے
اے ایمان والوں تم اپنے عہد وپیمان پورے کرو۔ تمھارے لیے چوپائے مویشی حلال کر دیئے گئے ہیں۔					

ٱلۡأَنۡعَٰمِ إِلَّا مَا يُتۡلَىٰ عَلَيۡكُمۡ غَيۡرَ مُحِلِّي

ٱلۡأَنۡعَٰمِ	إِلَّا	مَا	يُتۡلَىٰ	عَلَيۡكُمۡ	غَيۡرَ مُحِلِّي
مویشی	سوائے	ان کے جن کی	تلاوت کی جائے گی (ابھی)	تم پر	اس حال میں کہ نہ حلال جاننے والے ہو
سوائے ان کے جن کے نام پڑھ کر سنا دیئے جائینگے۔ مگر حالت احرام میں شکار کو حلال جاننے والے نہ بننا۔					

ٱلصَّيۡدِ وَأَنتُمۡ حُرُمٌۗ إِنَّ ٱللَّهَ يَحۡكُمُ

ٱلصَّيۡدِ	وَأَنتُمۡ	حُرُمٌۗ	إِنَّ	ٱللَّهَ	يَحۡكُمُ
شکار کو	اور جبکہ تم	حالت احرام میں ہو	بیشک	اللہ	فیصلہ کرتا ہے
بیشک اللہ جو چاہتا ہے فیصلہ کرتا ہے					

مَا يُرِيدُ﴿١﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُحِلُّواْ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ وَلَا ٱلشَّهۡرَ ٱلۡحَرَامَ

وَلَا ٱلشَّهۡرَ ٱلۡحَرَامَ	شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ	لَا تُحِلُّواْ	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ	يُرِيدُ﴿١﴾	مَا
اور نہ حرمت والے مہینے کی	اللہ کی نشانیوں کی	تم بے حرمتی نہ کرو	اے ایمان والوں	وہ چاہتا ہے	جو
اے ایمان والوں تم اللہ کی نشانیوں کی بے حرمتی نہ کرو اور نہ حرمت والے مہینے کی					

وَلَا ٱلۡهَدۡيَ وَلَا ٱلۡقَلَٰٓئِدَ وَلَآ ءَآمِّينَ ٱلۡبَيۡتَ ٱلۡحَرَامَ

ٱلۡبَيۡتَ ٱلۡحَرَامَ	وَلَآ ءَآمِّينَ	وَلَا ٱلۡقَلَٰٓئِدَ	وَلَا ٱلۡهَدۡيَ
بیت الحرام کی طرف	اور نہ قصد کرنے والوں کی	اور نہ پٹوں (والے جانوروں) کی	اور نہ حرم والی قربانی کی
اور نہ ہدی کے جانوروں کی بے حرمتی کرو اور نہ ان جانوروں کی بے حرمتی ہونے پائے جن کی گردنوں میں پٹے ڈال دیئے گئے ہوں			

يَبۡتَغُونَ فَضۡلٗا مِّن رَّبِّهِمۡ وَرِضۡوَٰنٗاۚ وَإِذَا حَلَلۡتُمۡ

حَلَلۡتُمۡ	وَإِذَا	وَرِضۡوَٰنٗاۚ	مِّن رَّبِّهِمۡ	فَضۡلٗا	يَبۡتَغُونَ
تم احرام کھول دو	اور جب	اور رضامندی	اپنے رب کا	فضل	وہ تلاش کرتے ہیں
وہ اپنے رب کا فضل اور رضامندی تلاش کرتے ہیں اور جب تم احرام کھول دو					

فَٱصۡطَادُواْۚ وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شَنَـَٔانُ قَوۡمٍ أَن

أَن	قَوۡمٍ	شَنَـَٔانُ	وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ	فَٱصۡطَادُواْۚ
اس وجہ سے کہ	کسی قوم کی	دشمنی	اور ہرگز آمادہ نہ کرے تمھیں	تو (اب) تم شکار کرسکتے ہو
تو اب تم شکار کرسکتے ہو۔ اور ہرگز تمھیں آمادہ نہ کرے کسی قوم کی دشمنی اس وجہ سے کہ				

صَدُّوكُمۡ عَنِ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ أَن تَعۡتَدُواْۘ وَتَعَاوَنُواْ

صَدُّوكُمۡ	عَنِ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ	أَن تَعۡتَدُواْۘ	وَتَعَاوَنُواْ
انہوں نے تمھیں روک دیا تھا	مسجد حرام سے	یہ کہ تم زیادتی کرو	اور تم ایکدوسرے کی مدد کرو
انہوں نے تمھیں مسجد حرام سے روک دیا تھا۔ یہ کہ تم بھی ان پر زیادتی کرو۔			

عَلَى ٱلۡبِرِّ وَٱلتَّقۡوَىٰۖ وَلَا تَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۖ

عَلَى ٱلۡبِرِّ وَٱلتَّقۡوَىٰۖ	وَلَا تَعَاوَنُواْ	عَلَى ٱلۡإِثۡمِ	وَٱلۡعُدۡوَٰنِۚ	وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۖ
نیکی اور تقوی (کے کاموں) پر	اور نہ تم ایکدوسرے کی مدد کرو	گناہ پر	اور زیادتی (پر)	اور تم اللہ ڈروسے
اور تم نیکی اور تقوی کے کاموں پر ایکدوسرے کی مدد کرو۔ اور گناہ اور ظلم وزیادتی کے کاموں پر ایکدوسرے کی مدد نہ کرو				

إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ۝٢ حُرِّمَتۡ عَلَيۡكُمُ

إِنَّ	ٱللَّهَ	شَدِيدُ	ٱلۡعِقَابِ۝٢	حُرِّمَتۡ	عَلَيۡكُمُ
بیشک	اللہ	سخت	سزادینے والا ہے	حرام کیا گیا ہے	تم پر
اور اللہ کا تقوی اختیار کرو بیشک اللہ سخت سزادینے والا ہے۔ حرام کیا گیا ہے تم پر					

ٱلۡمَيۡتَةُ وَٱلدَّمُ وَلَحۡمُ ٱلۡخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيۡرِ ٱللَّهِ

ٱلۡمَيۡتَةُ	وَٱلدَّمُ	وَلَحۡمُ ٱلۡخِنزِيرِ	وَمَآ	أُهِلَّ	لِغَيۡرِ ٱللَّهِ
مُردار	اور خون	اور سُور کا گوشت	اور وہ (جانور) کہ	نام پکارا جائے	غیر اللہ کا
مُردار اور خون اور سُور کا گوشت اور وہ جانور کہ جس پر ذبح کرتے وقت غیر اللہ کا نام پکارا جائے					

بِهِۦ وَٱلۡمُنۡخَنِقَةُ وَٱلۡمَوۡقُوذَةُ وَٱلۡمُتَرَدِّيَةُ

بِهِۦ	وَٱلۡمُنۡخَنِقَةُ	وَٱلۡمَوۡقُوذَةُ	وَٱلۡمُتَرَدِّيَةُ
اس پر	اور گلا گھٹنے سے مرنے والا جانور	اور چوٹ لگنے سے مرنے واا جانور	اور گر کر مرنے والا جانور
اور گلا گھٹنے سے مرنے والا جانور اور چوٹ لگنے سے مرنے واا جانور اور گر کر مرنے والا جانور			

وَمَا وَٱلنَّطِيحَةُ وَمَآ أَكَلَ ٱلسَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيۡتُمۡ

وَٱلنَّطِيحَةُ	وَمَآ أَكَلَ	ٱلسَّبُعُ	إِلَّا مَا	ذَكَّيۡتُمۡ
اور جو کسی کے سینگ سے مر جائے	اور جسے کھایا ہو	درندوں میں	مگر جسے	تم ذبح کر کو
اور جو کسی کے سینگ سے مر جائے اور جسے درندوں نے کھایا ہو۔ مگر یہ کہ جسے تم زندہ پا کر ذبح کر لو۔				

وَمَا ذُبِحَ عَلَى ٱلنُّصُبِ وَأَن تَسۡتَقۡسِمُواْ

وَمَا	ذُبِحَ	عَلَى ٱلنُّصُبِ	وَأَن	تَسۡتَقۡسِمُواْ
اور (وہ بھی حرام ہے) جو	ذبح کیا جائے	تھانوں (آستانوں) پر	اور یہ (بھی حرام ہے) کہ	تم قسمت معلوم کرو
اور وہ جانور بھی حرام ہے جو کسی آستان پر ذبح کیا گیا ہو۔ اور یہ بھی حرام ہے کہ تم فال کے تیروں کے ذریعے قسمت معلوم کرو				

بِٱلۡأَزۡلَٰمِۚ ذَٰلِكُمۡ فِسۡقٌۗ ٱلۡيَوۡمَ يَئِسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ

بِٱلۡأَزۡلَٰمِۚ	ذَٰلِكُمۡ	فِسۡقٌۗ	ٱلۡيَوۡمَ يَئِسَ	ٱلَّذِينَ	كَفَرُواْ
فال کے تیروں کے ساتھ	یہ سب	گناہ (کے کام) ہیں	آج نااُمید ہو گئے	وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا
یہ سب گناہ کے کام ہیں۔ اب یہ کافر لوگ تمھارے دین سے نااُمید ہو گئے					

مِن دِينِكُمۡ فَلَا تَخۡشَوۡهُمۡ وَٱخۡشَوۡنِۚ ٱلۡيَوۡمَ أَكۡمَلۡتُ لَكُمۡ

مِن دِينِكُمۡ	فَلَا تَخۡشَوۡهُمۡ	وَٱخۡشَوۡنِۚ	ٱلۡيَوۡمَ	أَكۡمَلۡتُ	لَكُمۡ
تمھارے دین سے	پھر نہ ڈرو تم ان سے	اور مجھ ہی سے ڈرو	آج	میں نے مکمل کر دیا	تمھارے لیے
پھر تم اُن سے نہ ڈرو اور مجھ ہی سے ڈرو۔ آج میں نے تمھارے لیے تمھارا دین مکمل کر دیا					

دِينَكُمۡ وَأَتۡمَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ نِعۡمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ

دِينَكُمۡ	وَأَتۡمَمۡتُ	عَلَيۡكُمۡ	نِعۡمَتِي	وَرَضِيتُ	لَكُمُ
تمھارا دین	اور میں نے پوری کر دی	تم پر	اپنی نعمت	اور میں نے پسند کر لیا	تمھارے لیے
اور تم پر اپنی نعمت پوری کر دی اور میں نے تمھارے لیے اسلام کو بطور دین کے پسند کر لیا					

ٱلۡإِسۡلَٰمَ دِينٗاۚ فَمَنِ ٱضۡطُرَّ فِي مَخۡمَصَةٍ غَيۡرَ

ٱلۡإِسۡلَٰمَ	دِينٗاۚ	فَمَنِ	ٱضۡطُرَّ	فِي مَخۡمَصَةٍ	غَيۡرَ
اسلام کو	بطور دین کے	پھر جو	مجبور ہو جائے	بھوک میں	جبکہ نہ
پھر جو بھوک میں مجبور ہو جائے (اور کوئی حرام چیز کھا لے)					

مُتَجَانِفٖ لِّإِثۡمٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٣

مُتَجَانِفٖ	لِّإِثۡمٖ	فَإِنَّ	ٱللَّهَ	غَفُورٞ	رَّحِيمٞ ٣
مائل ہونے والا ہو	گناہ پر	تو بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا
جبکہ وہ گناہ پر مائل ہونے والا نہ ہو۔ تو بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے					

يَسۡـَٔلُونَكَ مَاذَآ أُحِلَّ لَهُمۡۖ قُلۡ أُحِلَّ

يَسۡـَٔلُونَكَ	مَاذَآ	أُحِلَّ	لَهُمۡۖ	قُلۡ	أُحِلَّ
وہ آپؐ سے سوال کرتے ہیں	کہ کیا کیا چیزیں	حلال کی گئی ہیں	اُن کے لیے	کہہ دیجیے	حلال کر دی گئی ہیں
وہ آپ ﷺ سے سوال کرتے ہیں کہ کیا کیا چیزیں اُن کے لیے حلال کی گئی ہیں کہہ دیجیے					

لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُ وَمَا عَلَّمۡتُم مِّنَ ٱلۡجَوَارِحِ

لَكُمُ	ٱلطَّيِّبَٰتُ	وَمَا	عَلَّمۡتُم	مِّنَ ٱلۡجَوَارِحِ
تمھارے لیے	پاکیزہ چیزیں	اور (ان کا شکار) جو	تم نے سدھائے ہیں	شکاری جانور
کہ تمھارے لیے پاکیزہ چیزیں حلال کر دی گئی ہیں اور جن شکار کھیلنے والے جانوروں کو تم نے سدھار کھا ہے				

مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ ٱللَّهُۖ فَكُلُواْ مِمَّآ

مُكَلِّبِينَ	تُعَلِّمُونَهُنَّ	مِمَّا	عَلَّمَكُمُ ٱللَّهُۖ	فَكُلُواْ
(جنہیں تم) شکاری بنانے والے ہو	تم انہیں سکھاتے ہو	اس میں سے جو	تمھیں اللہ نے سکھایا ہے	پھر تم کھاؤ
یعنی جنھیں تم تھوڑا بہت وہ سکھاتے ہو جس کی تعلیم اللہ نے تمھیں دے رکھی ہے۔ پس جس شکار کو وہ تمھارے لیے				

أَمۡسَكۡنَ عَلَيۡكُمۡ وَٱذۡكُرُواْ ٱسۡمَ ٱللَّهِ عَلَيۡهِۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ

أَمۡسَكۡنَ	عَلَيۡكُمۡ	وَٱذۡكُرُواْ	ٱسۡمَ ٱللَّهِ	عَلَيۡهِۖ	وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ
وہ روک رکھیں	تمھاری خاطر	اور تم ذکر کرو	اللہ کا نام	اس پر	اور اللہ کا تقویٰ اختیار کرو۔
پکڑ کر روک رکھیں تو تم ان کے اس شکار میں سے کھاؤ اور اس پر اللہ کا نام لے لو۔ اور اللہ کا تقویٰ اختیار کرو۔					

إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلۡحِسَابِ۝٤ ٱلۡيَوۡمَ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُۖ

لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُۖ	أُحِلَّ	ٱلۡيَوۡمَ	سَرِيعُ ٱلۡحِسَابِ۝٤	ٱللَّهَ	إِنَّ
تمھارے لیے پاکیزہ چیزیں	حلال کر دی گئی ہیں	آج	بہت جلد حساب لینے والا ہے	اللہ	بیشک

بیشک اللہ بہت جلد حساب لینے والا ہے۔ آج تمھارے لیے پاکیزہ چیزیں حلال کر دی گئی ہیں

وَطَعَامُ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ حِلّٞ لَّكُمۡ

لَّكُمۡ	حِلّٞ	ٱلۡكِتَٰبَ	أُوتُواْ	ٱلَّذِينَ	وَطَعَامُ
تمھارے لیے	حلال ہے	کتاب	دیئے گئے	ان لوگوں کا جو	اور کھانا

اور اہل کتاب کا کھانا تمھارے لیے حلال ہے

وَطَعَامُكُمۡ حِلّٞ لَّهُمۡۖ وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ

مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ	وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ	لَّهُمۡۖ	حِلّٞ	وَطَعَامُكُمۡ
مومن عورتیں	اور (حلال ہیں تمھارے لیے) پاکدامن	اُن کے لیے	حلال ہے	اور تمھارا کھانا

اور تمھارا کھانا اُن کے لیے حلال ہے اور تمھارے لیے حلال ہیں اہل ایمان میں سے پاکدامن مومن عورتیں،

وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ مِن قَبۡلِكُمۡ إِذَآ

إِذَآ	مِن قَبۡلِكُمۡ	ٱلۡكِتَٰبَ	أُوتُواْ	مِنَ ٱلَّذِينَ	وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ
جبکہ	تم سے پہلے	کتاب	دیئے گئے	اُن لوگوں کی جو	اور پاکدامن عورتیں

اور پاکدامن عورتیں اُن لوگوں کی جو تم سے پہلے کتاب دیئے گئے

ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَٰفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِىٓ

ءَاتَيْتُمُوهُنَّ	أُجُورَهُنَّ	مُحْصِنِينَ	غَيْرَ	مُسَٰفِحِينَ	وَلَا مُتَّخِذِىٓ
تم انہیں دو	ان کے مہر	قید نکاح میں لانے کے لیے	نہ کہ	شہوت رانی کے لیے	اور نہ کرنے والے ہوں
جبکہ تم انہیں ان کے مہر ادا کرو۔ قید نکاح میں لانے کے لیے نہ کہ شہوت رانی کے لیے۔					

أَخْدَانٍۗ وَمَن يَكْفُرْ بِٱلْإِيمَٰنِ فَقَدْ حَبِطَ

أَخْدَانٍۗ	وَمَن	يَكْفُرْ	بِٱلْإِيمَٰنِ	فَقَدْ	حَبِطَ
خفیہ آشنائی	اور جو کوئی	انکار کرے	ایمان کے طریقے پر چلنے سے	پھر یقیناً	برباد ہو گئے
اور نہ ہی چوری چھپے آشنائی کرنے کے لیے۔ اور جو کوئی ایمان کے طریقے پر چلنے سے انکار کرے۔					

عَمَلُهُۥ وَهُوَ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ۝٥ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ

عَمَلُهُۥ	وَهُوَ	فِى ٱلْءَاخِرَةِ	مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ۝٥	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ
اس کے اعمال	اور وہ	آخرت میں	نقصان اُٹھانے والوں میں سے ہو گا	اے ایمان والوں
پھر یقیناً اس کے اعمال برباد ہو گئے اور وہ آخرت میں نقصان اُٹھانے والوں میں سے ہو گا۔				

إِذَا قُمْتُمْ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ فَٱغْسِلُواْ وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ

إِذَا	قُمْتُمْ	إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ	فَٱغْسِلُواْ	وُجُوهَكُمْ	وَأَيْدِيَكُمْ
جب	تم اٹھو	نماز کے لیے	تو تم دھوؤ	اپنے چہرے	اور اپنے ہاتھ
اے ایمان والوں! جب تم نماز کے لیے اٹھو تو تم اپنے چہرے اور اپنے ہاتھ کہنیوں تک دھوؤ					

إِلَى ٱلْمَرَافِقِ وَٱمْسَحُواْ بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى ٱلْكَعْبَيْنِۚ وَإِن

وَإِن	إِلَى ٱلْكَعْبَيْنِۚ	وَأَرْجُلَكُمْ	بِرُءُوسِكُمْ	وَٱمْسَحُواْ	إِلَى ٱلْمَرَافِقِ
اور اگر	ٹخنوں تک	اور اپنے پاؤں (دھوؤ)	اپنے سروں کا	اور تم مسح کرو	کہنیوں تک

اور تم اپنے سروں کا مسح کرو اور اپنے پاؤں ٹخنوں تک دھوؤ۔ اور اگر تم جنبی ہو

كُنتُمْ جُنُبًا فَٱطَّهَّرُواْۚ وَإِن كُنتُم مَّرْضَىٰٓ

مَّرْضَىٰٓ	كُنتُم	وَإِن	فَٱطَّهَّرُواْۚ	جُنُبًا	كُنتُمْ
بیمار	تم ہو	اور اگر	تو اچھی طرح غسل کرو	جنبی	تم ہو

تو اچھی طرح غسل کرو۔ اور اگر تم بیمار ہو

أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَآءَ أَحَدٌ مِّنكُم

مِّنكُم	أَحَدٌ	جَآءَ	أَوْ	عَلَىٰ سَفَرٍ	أَوْ
تم میں سے	کوئی ایک	آئے	یا	سفر پر	یا

یا سفر پر ہو یا کوئی ایک تم میں سے قضائے حاجت سے آئے

مِّنَ ٱلْغَآئِطِ أَوْ لَٰمَسْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمْ تَجِدُواْ مَآءً

مَآءً	فَلَمْ تَجِدُواْ	ٱلنِّسَآءَ	لَٰمَسْتُمُ	أَوْ	مِّنَ ٱلْغَآئِطِ
پانی	پھر تم نہ پاؤ	عورتوں سے	تم نے ہم بستری کی ہو	یا	قضائے حاجت سے

یا تم نے عورتوں سے ہم بستری کی ہو پھر تم پانی نہ پاؤ

فَتَيَمَّمُواْ صَعِيدًا طَيِّبًا فَٱمۡسَحُواْ بِوُجُوهِكُمۡ وَأَيۡدِيكُم مِّنۡهُۚ

فَتَيَمَّمُواْ	صَعِيدًا طَيِّبًا	فَٱمۡسَحُواْ	بِوُجُوهِكُمۡ	وَأَيۡدِيكُم	مِّنۡهُۚ
تو تیمم کرلو	پاک مٹی سے	پھر تم مسح کرو	اپنے چہروں کا	اور اپنے ہاتھوں کا	اس (مٹی) سے
تو تم پاک مٹی سے تیمم کرلو۔ پھر تم اپنے چہروں کا اور اپنے ہاتھوں کا اس (مٹی) سے مسح کرو					

مَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيَجۡعَلَ عَلَيۡكُم مِّنۡ حَرَجٖ وَلَٰكِن

مَا يُرِيدُ	ٱللَّهُ	لِيَجۡعَلَ	عَلَيۡكُم	مِّنۡ حَرَجٖ	وَلَٰكِن
نہیں چاہتا	اللہ	کہ کرے	تم پر	کوئی تنگی	اور لیکن
اللہ تعالیٰ تم پر کوئی تنگی نہیں کرنا چاہتا لیکن وہ تمھیں پاک کرنا چاہتا ہے					

يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمۡ وَلِيُتِمَّ نِعۡمَتَهُۥ عَلَيۡكُمۡ لَعَلَّكُمۡ

يُرِيدُ	لِيُطَهِّرَكُمۡ	وَلِيُتِمَّ	نِعۡمَتَهُۥ	عَلَيۡكُمۡ	لَعَلَّكُمۡ
وہ چاہتا ہے	کہ تمھیں پاک کرے	اور تاکہ وہ پوری کرے	اپنی نعمت	تم پر	تاکہ تم
اور تاکہ وہ اپنی نعمت تم پر پوری کرے تاکہ تم شکر کرو					

تَشۡكُرُونَ٦ وَٱذۡكُرُواْ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ وَمِيثَٰقَهُ ٱلَّذِي

تَشۡكُرُونَ٦	وَٱذۡكُرُواْ	نِعۡمَةَ ٱللَّهِ	عَلَيۡكُمۡ	وَمِيثَٰقَهُ	ٱلَّذِي
شکر کرو	اور تم یاد کرو	اللہ کی نعمت	(جو ہوئی) تم پر	اور اس کا عہد	وہ جو
اللہ کی وہ نعمت جو اس نے تمھیں عطا کی اس کو یاد رکھو اور اس کے اس عہد کو بھی جس کا تم سے معاہدہ ہوا ہے					

وَاثَقَكُم بِهِۦٓ إِذۡ قُلۡتُمۡ سَمِعۡنَا وَأَطَعۡنَاۖ

وَأَطَعۡنَاۖ	سَمِعۡنَا	قُلۡتُمۡ	إِذۡ	بِهِۦٓ	وَاثَقَكُم
اور ہم نے اطاعت کی	ہم نے سنا	تم نے کہا	جب	اس کا	اس نے معاہدہ کیا تم سے
جب تم نے کہا ہم نے سنا اور ہم نے اطاعت کی					

وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٧ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ	بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٧	عَلِيمُۢ	ٱللَّهَ	إِنَّ	وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ
اے ایمان والوں	سینوں کے راز	جاننے والا	اللہ	بیشک	اور تم اللہ سے ڈرو
اور تم اللہ سے ڈرو۔ بیشک اللہ سینوں کے راز کو جاننے والا ہے					

كُونُواْ قَوَّٰمِينَ لِلَّهِ شُهَدَآءَ بِٱلۡقِسۡطِۖ

بِٱلۡقِسۡطِۖ	شُهَدَآءَ	لِلَّهِ	قَوَّٰمِينَ	كُونُواْ
انصاف کے ساتھ	گواہی دینے والے	اللہ کے لیے	قائم رہنے والے (حق پر)	تم ہو جاؤ
اے ایمان والوں تم حق پر قائم رہنے والے اور انصاف کے ساتھ گواہی دینے والے ہو جاؤ				

وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شَنَـَٔانُ قَوۡمٍ عَلَىٰٓ أَلَّا تَعۡدِلُواْۚ ٱعۡدِلُواْ هُوَ

هُوَ	ٱعۡدِلُواْ	عَلَىٰٓ أَلَّا تَعۡدِلُواْۚ	قَوۡمٍ	شَنَـَٔانُ	وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ
یہی بات	تم عدل کرو	اس بات پر کہ تم عدل نہ کرو	کسی قوم کی	دشمنی	اور ہر گز تمھیں آمادہ نہ کرے
اور ہر گز تمھیں کسی قوم کی دشمنی اس بات پر آمادہ نہ کرے کہ تم عدل نہ کرو تم عدل کرو۔					

أَقۡرَبُ لِلتَّقۡوَىٰۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرُۢ

أَقۡرَبُ	لِلتَّقۡوَىٰۖ	وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ	إِنَّ	ٱللَّهَ	خَبِيرُۢ
زیادہ قریب ہے	تقویٰ کہ	اور تم اللہ سے ڈرو	بیشک	اللہ	خبردار ہے
یہی بات تقویٰ کہ زیادہ قریب ہے اور تم اللہ سے ڈرو۔یقین مانو اللہ تعالیٰ تمھارے اعمال سے باخبر ہے					

بِمَا تَعۡمَلُونَ٨ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ

بِمَا	تَعۡمَلُونَ٨	وَعَدَ ٱللَّهُ	ٱلَّذِينَ	ءَامَنُواْ	وَعَمِلُواْ
اس سے جو	تم کرتے ہو	اللہ نے وعدہ کیا ہے	ان لوگوں سے جو	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کیے
اللہ نے وعدہ کیا ہے ان لوگوں سے جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کیے					

ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغۡفِرَةٞ وَأَجۡرٌ عَظِيمٞ٩ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ

ٱلصَّٰلِحَٰتِ	لَهُم	مَّغۡفِرَةٞ	وَأَجۡرٌ عَظِيمٞ٩	وَٱلَّذِينَ	كَفَرُواْ
نیک	ان کے لیے	مغفرت ہے	اور اجر عظیم ہے	اور وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا
ان کے لیے مغفرت اور اجر عظیم ہے۔ اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا					

وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَحِيمِ١٠ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ

وَكَذَّبُواْ	بِـَٔايَٰتِنَآ	أُوْلَٰٓئِكَ	أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَحِيمِ١٠	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
اور جھٹلایا	ہماری آیات کو	یہ لوگ	دوزخی ہیں	اے ایمان والوں
اور ہماری آیات کو جھٹلایا یہ لوگ دوزخی ہیں۔ اے ایمان والوں				

ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ إِذۡ هَمَّ قَوۡمٌ أَن

ٱذۡكُرُواْ	نِعۡمَتَ ٱللَّهِ	عَلَيۡكُمۡ	إِذۡ	هَمَّ	أَن
تم یاد کرو	اللہ کی نعمت	(جو ہوئی) تم پر	جب	ارادہ کیا تھا	یہ کہ
تم یاد کرو اللہ کی اس نعمت کو جو اس نے تم پر کی۔ جب ایک قوم نے ارادہ کیا تھا					

يَبۡسُطُوٓاْ إِلَيۡكُمۡ أَيۡدِيَهُمۡ فَكَفَّ أَيۡدِيَهُمۡ عَنكُمۡۖ

يَبۡسُطُوٓاْ	إِلَيۡكُمۡ	أَيۡدِيَهُمۡ	فَكَفَّ	أَيۡدِيَهُمۡ	عَنكُمۡۖ
وہ دراز کریں	تمھاری طرف	اپنے ہاتھ	تو اس (اللہ) نے روک دیئے	ان کے ہاتھ	تم سے
کہ وہ تمھاری طرف اپنے ہاتھ دراز کریں تو اللہ نے ان کے ہاتھ تم سے روک دیئے					

وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ١١ وَلَقَدۡ أَخَذَ ٱللَّهُ

وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ	وَعَلَى ٱللَّهِ	فَلۡيَتَوَكَّلِ	ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ١١	وَلَقَدۡ	أَخَذَ ٱللَّهُ
اور تم اللہ سے ڈرو	اور اللہ ہی پر	پس چاہیے کہ توکل کریں	ایمان والے	اور یقیناً	اللہ نے لیا
اور تم اللہ سے ڈرو اور اللہ ہی پر ایمان والوں کو توکل کرنا چاہیے۔ اور یقیناً اللہ نے					

مِيثَٰقَ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ وَبَعَثۡنَا مِنۡهُمُ ٱثۡنَيۡ عَشَرَ نَقِيبٗاۖ

مِيثَٰقَ	بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ	وَبَعَثۡنَا	مِنۡهُمُ	ٱثۡنَيۡ عَشَرَ	نَقِيبٗاۖ
پختہ عہد	بنی اسرائیل سے	اور ہم نے مقرر کیے	ان میں سے	بارہ	سردار
بنی اسرائیل سے پختہ عہد لیا اور ہم نے انہیں میں سے بارہ سردار مقرر کیے					

وَقَالَ ٱللَّهُ إِنِّي مَعَكُمۡۖ لَئِنۡ أَقَمۡتُمُ ٱلصَّلَوٰةَ

وَقَالَ ٱللَّهُ	إِنِّي	مَعَكُمۡۖ	لَئِنۡ	أَقَمۡتُمُ	ٱلصَّلَوٰةَ
اور اللہ نے فرمایا	بیشک میں	تمھارے ساتھ ہوں	یقیناً اگر	تم نے قائم کی	نماز
اور اللہ نے فرمایا بیشک میں تمھارے ساتھ ہوں یقیناً اگر تم نے نماز قائم کی					

وَءَاتَيۡتُمُ ٱلزَّكَوٰةَ وَءَامَنتُم بِرُسُلِي وَعَزَّرۡتُمُوهُمۡ

وَءَاتَيۡتُمُ	ٱلزَّكَوٰةَ	وَءَامَنتُم	بِرُسُلِي	وَعَزَّرۡتُمُوهُمۡ
اور ادا کی	زکوۃ	اور ایمان لائے	میرے رسولوں پر	اور ان (رسولوں) کی تم مدد کرتے رہے
اور زکوۃ ادا کی اور میرے رسولوں پر ایمان لائے اور ان رسولوں کی تم مدد کرتے رہے				

وَأَقۡرَضۡتُمُ ٱللَّهَ قَرۡضًا حَسَنًا لَّأُكَفِّرَنَّ عَنكُمۡ سَيِّـَٔاتِكُمۡ

وَأَقۡرَضۡتُمُ ٱللَّهَ	قَرۡضًا حَسَنًا	لَّأُكَفِّرَنَّ	عَنكُمۡ	سَيِّـَٔاتِكُمۡ
اور تم نے اللہ کو قرض دیا	اچھا قرض	تو یقیناً میں ضرور دور کردونگا	تم سے	تمھاری برائیاں
اور اللہ کو قرض حسنہ دیا۔ تو یقیناً میں ضرور تم سے تمھاری برائیاں دور کردونگا				

وَلَأُدۡخِلَنَّكُمۡ جَنَّٰتٍ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُۚ فَمَن

وَلَأُدۡخِلَنَّكُمۡ	جَنَّٰتٍ	تَجۡرِي	مِن تَحۡتِهَا	ٱلۡأَنۡهَٰرُۚ	فَمَن
اور میں یقیناً ضرور تمھیں داخل کرونگا	ایسے باغوں میں کہ	بہتی ہیں	ان کے نیچے سے	نہریں	پھر جس نے
اور یقیناً میں ضرور تمھیں ایسے باغوں میں داخل کرونگا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں					

كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ۝١٢

كَفَرَ	بَعْدَ ذَٰلِكَ	مِنكُمْ	فَقَدْ	ضَلَّ	سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ۝١٢
کفر کیا	اس کے بعد	تم میں سے	تو یقیناً	وہ بھٹک گیا	سیدھے راستے سے

پھر تم میں سے اس کے بعد جس نے کفر کیا۔ تو یقیناً وہ سیدھے راستے سے بھٹک گیا

فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَٰقَهُمْ لَعَنَّٰهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ

فَبِمَا	نَقْضِهِم	مِّيثَٰقَهُمْ	لَعَنَّٰهُمْ	وَجَعَلْنَا	قُلُوبَهُمْ
پس بوجہ	ان کے توڑنے کے	اپنے عہد کو	ہم نے ان پر لعنت کی	اور ہم نے کر دیا	ان کے دلوں کو

پھر ان کی عہد شکنی کی وجہ سے ہم نے ان پر لعنت کی اور ہم نے ان کے دلوں کو سخت کر دیا

قَٰسِيَةً ۖ يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِۦ وَنَسُوا۟ حَظًّا

قَٰسِيَةً ۖ	يُحَرِّفُونَ	ٱلْكَلِمَ	عَن مَّوَاضِعِهِۦ	وَنَسُوا۟	حَظًّا
سخت	وہ بدل دیتے ہیں	باتوں کو	ان کی جگہوں سے	اور وہ بھول گئے	ایک حصہ

وہ باتوں کو ان کی جگہوں سے بدل دیتے ہیں۔ اور جو کچھ ان کو نصیحت کے طور پر دیا گیا تھا

مِّمَّا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦ ۚ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَىٰ خَآئِنَةٍ

مِّمَّا	ذُكِّرُوا۟	بِهِۦ ۚ	وَلَا تَزَالُ	تَطَّلِعُ	عَلَىٰ خَآئِنَةٍ
اس چیز سے کہ	وہ نصیحت کیے گئے تھے	اس کی	اور آپ ؐ کو ہمیشہ	اطلاع ملتی رہے گی	ایک نہ ایک خیانت پر

اس کے ایک حصہ کو بھول گئے (اور انہوں نے اس سے فائدہ نہیں اٹھایا) اور اے نبی ﷺ آپ ﷺ ہمیشہ ان کی

مِّنۡهُمۡ إِلَّا قَلِيلٗا مِّنۡهُمۡۖ فَٱعۡفُ عَنۡهُمۡ

مِّنۡهُمۡ	إِلَّا	قَلِيلٗا	مِّنۡهُمۡۖ	فَٱعۡفُ	عَنۡهُمۡ
ان کی	مگر	تھوڑے (لوگ)	ان میں سے	پس آپؐ معاف کر دیں	ان کو
طرف سے خیانت کی اطلاع پاتے رہے گے سوائے ان میں سے چند ایک کے۔ پس آپ ﷺ ان کو معاف کر دیں					

وَٱصۡفَحۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ۝١٣ وَمِنَ ٱلَّذِينَ

وَٱصۡفَحۡۚ	إِنَّ	ٱللَّهَ	يُحِبُّ	ٱلۡمُحۡسِنِينَ ۝١٣	وَمِنَ ٱلَّذِينَ
اور در گزر کریں	بیشک	اللہ تعالیٰ	پسند کرتا ہے	احسان کرنے والوں کو	اور ان لوگوں سے جنھوں نے
اور در گزر کریں۔ بیشک اللہ تعالیٰ احسان کرنے والوں کو پسند کرتا ہے۔ وہ جو اپنے آپ کو نصاریٰ کہتے ہیں					

قَالُوٓاْ إِنَّا نَصَٰرَىٰٓ أَخَذۡنَا مِيثَٰقَهُمۡ فَنَسُواْ

قَالُوٓاْ	إِنَّا	نَصَٰرَىٰٓ	أَخَذۡنَا	مِيثَٰقَهُمۡ	فَنَسُواْ
کہا	بیشک ہم	نصاریٰ ہیں	ہم نے لیا	ان سے عہد	پھر وہ بھول گئے
ہم نے ان سے عہد لیا پھر وہ اس کے ایک حصے کو بھول گئے					

حَظّٗا مِّمَّا ذُكِّرُواْ بِهِۦ فَأَغۡرَيۡنَا بَيۡنَهُمُ

حَظّٗا	مِّمَّا	ذُكِّرُواْ	بِهِۦ	فَأَغۡرَيۡنَا	بَيۡنَهُمُ
ایک حصہ	اس چیز سے کہ	وہ نصیحت کیے گئے تھے	اس کی	تو ہم نے ڈال دی	ان کے درمیان
جس کی ان کو نصیحت کی گئی تھی۔ تو ہم نے قیامت کے دن تک ان کے درمیان					

ٱلۡعَدَاوَةَ وَٱلۡبَغۡضَآءَ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ وَسَوۡفَ يُنَبِّئُهُمُ ٱللَّهُ

ٱللَّهُ	يُنَبِّئُهُمُ	وَسَوۡفَ	إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ	وَٱلۡبَغۡضَآءَ	ٱلۡعَدَاوَةَ
اللہ تعالیٰ	انہیں خبر دے گا	اور عنقریب	قیامت کے دن تک	اور بغض	دشمنی
دشمنی اور بغض ڈال دی اور عنقریب اللہ تعالیٰ انہیں ان کے کاموں کی خبر دے گا					

بِمَا كَانُواْ يَصۡنَعُونَ ١٤ يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ قَدۡ جَآءَكُمۡ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ

يُبَيِّنُ	رَسُولُنَا	قَدۡ جَآءَكُمۡ	يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ	كَانُواْ يَصۡنَعُونَ ١٤	بِمَا
وہ بیان کرتا ہے	ہمارا رسول	یقیناً تمھارے پاس آیا ہے	اے اہل کتاب	وہ کیا کرتے تھے	اس کی جو کچھ
اے اہل کتاب یقیناً تمھارے پاس ہمارا رسول آیا ہے وہ تمھارے سامنے کتاب اللہ کی بہت سی باتیں					

لَكُمۡ كَثِيرٗا مِّمَّا كُنتُمۡ تُخۡفُونَ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ وَيَعۡفُواْ

وَيَعۡفُواْ	مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ	كُنتُمۡ تُخۡفُونَ	مِّمَّا	كَثِيرٗا	لَكُمۡ
اور وہ درگزر کرتا ہے	کتاب میں سے	تم چھپاتے تھے	ان میں سے جو	بہت سی باتیں	تمھارے لیے
ظاہر کر رہا ہے جو تم چھپاتے تھے۔ اور وہ بہت سی باتوں سے درگزر کرتا ہے					

عَن كَثِيرٖۚ قَدۡ جَآءَكُم مِّنَ ٱللَّهِ نُورٞ وَكِتَٰبٞ مُّبِينٞ ١٥

وَكِتَٰبٞ مُّبِينٞ ١٥	نُورٞ	مِّنَ ٱللَّهِ	جَآءَكُم	قَدۡ	عَن كَثِيرٖۚ
اور واضح کتاب	نور	اللہ کی طرف سے	آگئی تمھارے پاس	یقیناً	بہت سی باتوں سے
یقیناً تمھارے پاس اللہ کی طرف سے نور اور واضح کتاب آچکی ہے					

يَهۡدِي بِهِ ٱللَّهُ مَنِ ٱتَّبَعَ رِضۡوَٰنَهُۥ

رِضۡوَٰنَهُۥ	ٱتَّبَعَ	مَنِ	ٱللَّهُ	بِهِ	يَهۡدِي
اس کی رضامندی کی	پیروی کرتا ہے	اس شخص کو جو	اللہ	اس کے ساتھ	دکھاتا ہے
اس کے ساتھ اللہ اس شخص کو جو اس کی رضامندی کی پیروی کرتا ہے سلامتی کی راہیں دکھاتا ہے					

سُبُلَ ٱلسَّلَٰمِ وَيُخۡرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذۡنِهِۦ وَيَهۡدِيهِمۡ

وَيَهۡدِيهِمۡ	بِإِذۡنِهِۦ	إِلَى ٱلنُّورِ	مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ	وَيُخۡرِجُهُم	سُبُلَ ٱلسَّلَٰمِ
اور ان کی رہنمائی کرتا ہے	اپنے حکم سے	روشنی کی طرف	اندھیروں سے	اور وہ انہیں نکالتا ہے	سلامتی کی راہیں
اور وہ انہیں اپنے حکم سے اندھیروں سے روشنی کی طرف نکالتا ہے اور ان کی سیدھے راستے کی طرف رہنمائی کرتا ہے					

إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ١٦ لَّقَدۡ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ

إِنَّ	قَالُوٓاْ	ٱلَّذِينَ	كَفَرَ	لَّقَدۡ	إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ١٦
بیشک	کہا	ان لوگوں نے جنہوں نے	کفر کیا	یقیناً	سیدھے راستے کی طرف
یقیناً وہ لوگ کافر ہوگئے جنہوں نے کہا کہ اللہ ہی مسیح ابن مریم ہے					

ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ مَرۡيَمَۚ قُلۡ فَمَن يَمۡلِكُ

يَمۡلِكُ	فَمَن	قُلۡ	ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ مَرۡيَمَۚ	هُوَ	ٱللَّهَ
اختیار رکھتا ہے	پھر کون	کہہ دیجیے	مسیح ابن مریم ہے	وہی	اللہ
آپ ان سے کہہ دیجیے پھر کون اللہ کے آگے کچھ بھی اختیار رکھتا ہے					

مِنَ ٱللَّهِ شَيۡـًٔا إِنۡ أَرَادَ أَن يُهۡلِكَ ٱلۡمَسِيحَ ٱبۡنَ مَرۡيَمَ وَأُمَّهُۥ

مِنَ ٱللَّهِ	شَيۡـًٔا	إِنۡ أَرَادَ	أَن يُهۡلِكَ	ٱلۡمَسِيحَ ٱبۡنَ مَرۡيَمَ	وَأُمَّهُۥ
اللہ کے آگے	کچھ بھی	اگر وہ ارادہ کرلے	ہلاک کرنے کا	مسیح ابن مریم کو	اور ان کی ماں کو

اگر وہ (اللہ) مسیح ابن مریم اور ان کی ماں کو ہلاک کرنے کا ارادہ کرلے

وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗاۗ وَلِلَّهِ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ

وَمَن	فِي ٱلۡأَرۡضِ	جَمِيعٗاۗ	وَلِلَّهِ	مُلۡكُ	ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ
اور ان کو جو	زمین میں ہیں	سارے کے سارے	اور اللہ ہی کے لیے ہے	بادشاہی	آسمانوں اور زمین کی

اور ان کو جو سارے کے سارے زمین میں ہیں۔اور بادشاہی آسمانوں اور زمین کی اور جو کچھ ان دونوں کے درمیان ہے

وَمَا بَيۡنَهُمَاۚ يَخۡلُقُ مَا يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ

وَمَا	بَيۡنَهُمَاۚ	يَخۡلُقُ	مَا يَشَآءُۚ	وَٱللَّهُ	عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ
اور جو کچھ	ان دونوں کے درمیان ہے	وہ پیدا کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	اور اللہ	ہر چیز پر

اللہ ہی کے لیے ہے۔وہ جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

قَدِيرٞ ١٧ وَقَالَتِ ٱلۡيَهُودُ وَٱلنَّصَٰرَىٰ نَحۡنُ أَبۡنَٰٓؤُاْ ٱللَّهِ وَأَحِبَّٰٓؤُهُۥۚ

قَدِيرٞ ١٧	وَقَالَتِ	ٱلۡيَهُودُ وَٱلنَّصَٰرَىٰ	نَحۡنُ	أَبۡنَٰٓؤُاْ ٱللَّهِ	وَأَحِبَّٰٓؤُهُۥۚ
قادر ہے	اور کہا	یہود و نصاریٰ نے	ہم	اللہ کے بیٹے	اور اس کے پیارے ہیں

اور یہود و نصاریٰ نے کہا ہم اللہ کے بیٹے اور اس کے پیارے ہیں

قُلۡ فَلِمَ يُعَذِّبُكُم بِذُنُوبِكُمۖ بَلۡ أَنتُم

أَنتُم	بَلۡ	بِذُنُوبِكُمۖ	يُعَذِّبُكُم	فَلِمَ	قُلۡ
تم (بھی)	بلکہ	تمھارے گناہوں کی وجہ سے	وہ تمھیں عذاب دے گا	پھر کیوں	کہہ دیجیے
کہہ دیجیے پھر کیوں وہ تمھیں تمھارے گناہوں کی وجہ سے عذاب دے گا					

بَشَرٌ مِّمَّنۡ خَلَقَۚ يَغۡفِرُ لِمَن يَشَآءُ

يَشَآءُ	لِمَن	يَغۡفِرُ	خَلَقَۚ	مِّمَّنۡ	بَشَرٌ
وہ چاہتا ہے	جسے	وہ بخشتا ہے	اس نے پیدا کیا	ان میں سے جنہیں	انسان (ہی) ہو
(نہیں) بلکہ تم بھی انسان ہو جیسے دوسرے انسان اس نے پیدا کیے ہیں۔ وہ جسے چاہتا ہے بخش دیتا ہے					

وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُۚ وَلِلَّهِ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ

ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ	مُلۡكُ	وَلِلَّهِ	يَشَآءُۚ	مَن	وَيُعَذِّبُ
آسمانوں اور زمین کی	بادشاہی	اور اللہ ہی کے لیے ہے	وہ چاہتا ہے	جسے	اور وہ عذاب دیتا ہے
اور جسے چاہتا ہے عذاب دیتا ہے اور اللہ ہی کے لیے ہے بادشاہی آسمانوں اور زمین کی					

وَمَا بَيۡنَهُمَاۖ وَإِلَيۡهِ ٱلۡمَصِيرُ ۝١٨ يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ قَدۡ

قَدۡ	يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ	ٱلۡمَصِيرُ ۝١٨	وَإِلَيۡهِ	بَيۡنَهُمَاۖ	وَمَا
یقیناً	اے اہل کتاب	لوٹ کر جانا ہے	اور اسی کی طرف	ان دونوں کے درمیان ہے	اور جو کچھ
اور جو کچھ ان دونوں کے درمیان ہے اور اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے					

جَآءَكُمۡ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمۡ عَلَىٰ فَتۡرَةٖ مِّنَ ٱلرُّسُلِ أَن

جَآءَكُمۡ	رَسُولُنَا	يُبَيِّنُ	لَكُمۡ	عَلَىٰ فَتۡرَةٖ مِّنَ ٱلرُّسُلِ	أَن
آیا تمھارے پاس	ہمارا رسول	وہ بیان کرتا ہے	تمھارے لیے	رسولوں کے ایک وقفے کے بعد	کہ (کہیں نہ)

اے اہل کتاب یقیناً تمھارے پاس ہمارا رسول آیا۔ جو تمھارے لیے (دین کو) واضح کر رہا ہے رسولوں کے ایک وقفے کے بعد۔

تَقُولُواْ مَا جَآءَنَا مِنۢ بَشِيرٖ وَلَا نَذِيرٖۖ فَقَدۡ جَآءَكُم

تَقُولُواْ	مَا جَآءَنَا	مِنۢ بَشِيرٖ	وَلَا نَذِيرٖۖ	فَقَدۡ	جَآءَكُم
تم (یہ) کہو	نہیں آیا ہمارے پاس	کوئی خوشخبری دینے والا	اور نہ کوئی ڈرانے والا	تو یقیناً	آگیا تمھارے پاس

کہ کہیں تم یہ نہ کہو کہ ہمارے پاس تو آیا ہی نہیں کوئی خوشخبری دینے والا اور نہ کوئی ڈرانے والا۔

بَشِيرٞ وَنَذِيرٞۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ١٩ وَإِذۡ

بَشِيرٞ	وَنَذِيرٞۗ	وَٱللَّهُ	عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ	قَدِيرٞ ١٩	وَإِذۡ
خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا	اور اللہ	ہر چیز پر	قادر ہے	اور جب

تو (سن لو) یقیناً آگیا تمھارے پاس خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِۦ يَٰقَوۡمِ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ

قَالَ	مُوسَىٰ	لِقَوۡمِهِۦ	يَٰقَوۡمِ	ٱذۡكُرُواْ	نِعۡمَةَ ٱللَّهِ
کہا	موسیٰ نے	اپنی قوم سے	اے میری قوم	تم یاد کرو	اللہ کی نعمت

اور جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا۔ اے میری قوم کے لوگوں اللہ کی اس نعمت کو یاد کرو جو تم پر ہوئی

عَلَيۡكُمۡ إِذۡ جَعَلَ فِيكُمۡ أَنۢبِيَآءَ وَجَعَلَكُم

وَجَعَلَكُم	أَنۢبِيَآءَ	فِيكُمۡ	جَعَلَ	إِذۡ	عَلَيۡكُمۡ
اور اس نے تمھیں بنایا	انبیاء	تمھارے اندر	اس نے بنائے	جب	(جو ہوئی) تم پر
جب اس نے تمھارے اندر انبیاء بنائے۔ اور اس نے تمھیں بادشاہ بنایا					

مُّلُوكٗا وَءَاتَىٰكُم مَّا لَمۡ يُؤۡتِ أَحَدٗا مِّنَ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٢٠

مِّنَ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٢٠	أَحَدٗا	لَمۡ يُؤۡتِ	مَّا	وَءَاتَىٰكُم	مُّلُوكٗا
تمام جہانوں میں سے	کسی کو	اس نے نہیں دیا	وہ جو	اور اس نے تمھیں دیا	بادشاہ
اور اس نے تمھیں وہ کچھ دیا جو تمام جہانوں میں سے کسی کو نہیں دیا					

يَٰقَوۡمِ ٱدۡخُلُواْ ٱلۡأَرۡضَ ٱلۡمُقَدَّسَةَ ٱلَّتِي كَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمۡ

لَكُمۡ	كَتَبَ ٱللَّهُ	ٱلَّتِي	ٱلۡأَرۡضَ ٱلۡمُقَدَّسَةَ	ٱدۡخُلُواْ	يَٰقَوۡمِ
تمھارے لیے	اللہ نے لکھ دی ہے	وہ جو	مقدس زمین میں	تم داخل ہو جاؤ	اے میری قوم!
اے میری قوم کے لوگوں اب تم اس مقدس سرزمین (فلسطین) میں داخل ہو جاؤ۔ وہ جو اللہ نے تمھارے لیے لکھ دی ہے					

وَلَا تَرۡتَدُّواْ عَلَىٰٓ أَدۡبَارِكُمۡ فَتَنقَلِبُواْ خَٰسِرِينَ ٢١ قَالُواْ يَٰمُوسَىٰٓ

يَٰمُوسَىٰٓ	قَالُواْ	خَٰسِرِينَ ٢١	فَتَنقَلِبُواْ	عَلَىٰٓ أَدۡبَارِكُمۡ	وَلَا تَرۡتَدُّواْ
اے موسیٰؑ	انہوں نے کہا	نقصان اٹھانے والے بن کر	تب تم پلٹو گے	اپنی پیٹھوں پر	اور نہ تم پلٹو
اور نہ تم اپنی پیٹھوں کے بل واپس پھرنا۔ (اگر ایسا کرو گے) تو ناکام و نامراد پلٹو گے۔ انہوں نے کہا اے موسیٰؑ					

إِنَّ فِيهَا قَوۡمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَن نَّدۡخُلَهَا

إِنَّ	فِيهَا	قَوۡمًا	جَبَّارِينَ	وَإِنَّا	لَن نَّدۡخُلَهَا
بیشک	اس میں	ایک قوم ہے	بڑی زور آور	اور بیشک ہم	ہر گز اس میں داخل نہ ہونگے
بیشک اس میں ایک بڑی زور آور قوم ہے اور ہم اس سرزمین میں ہر گز داخل نہ ہونگے					

حَتَّىٰ يَخۡرُجُواْ مِنۡهَا فَإِن يَخۡرُجُواْ مِنۡهَا

حَتَّىٰ	يَخۡرُجُواْ	مِنۡهَا	فَإِن	يَخۡرُجُواْ	مِنۡهَا
یہاں تک کہ	وہ نکل جائیں	اس میں سے	پھر اگر	وہ نکل جائیں	اس میں سے
یہاں تک کہ وہ اس میں سے نکل جائیں پھر اگر وہ اس میں سے نکل جائیں					

فَإِنَّا دَٰخِلُونَ ٢٢ قَالَ رَجُلَانِ مِنَ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ

فَإِنَّا	دَٰخِلُونَ ٢٢	قَالَ	رَجُلَانِ	مِنَ ٱلَّذِينَ	يَخَافُونَ
تو ہم ضرور	داخل ہو جائینگے	کہا	دو آدمیوں نے	ان میں سے جو	ڈرتے تھے (اللہ سے)
تو ہم ضرور داخل ہو جائینگے۔ کہا دو آدمیوں نے ان میں سے جو اللہ کا خوف رکھنے والوں میں سے تھے					

أَنۡعَمَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمَا ٱدۡخُلُواْ عَلَيۡهِمُ ٱلۡبَابَ فَإِذَا

أَنۡعَمَ ٱللَّهُ	عَلَيۡهِمَا	ٱدۡخُلُواْ	عَلَيۡهِمُ	ٱلۡبَابَ	فَإِذَا
اللہ نے انعام کیا تھا	ان دونوں پر	تم داخل ہو جاؤ	ان دونوں پر	دروازے میں سے	پھر جب
اور اللہ نے ان دونوں پر انعام کیا تھا۔ تم ان کے مقابلے میں دروازے کے اندر گھس جاؤ					

دَخَلۡتُمُوهُ فَإِنَّكُمۡ غَـٰلِبُونَۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَتَوَكَّلُوٓاْ إِن

دَخَلۡتُمُوهُ	فَإِنَّكُمۡ	غَـٰلِبُونَۚ	وَعَلَى ٱللَّهِ	فَتَوَكَّلُوٓاْ	إِن
تم اس میں داخل ہو گے	تو بلاشبہ تم ہی	غالب ہو گے	اور اللہ ہی پر	پس تم بھروسہ کرو	اگر
پھر جب تم اس میں داخل ہو گے تو بلاشبہ تم ہی غالب ہو گے اور اللہ ہی پر تم بھروسہ کرو اگر تم مومن ہو					

كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ٢٣ قَالُواْ يَـٰمُوسَىٰٓ إِنَّا لَن نَّدۡخُلَهَآ

كُنتُم	مُّؤۡمِنِينَ ٢٣	قَالُواْ	يَـٰمُوسَىٰٓ	إِنَّا	لَن نَّدۡخُلَهَآ
تم ہو	مومن	انہوں نے کہا	اے موسیٰؑ	بیشک ہم	ہرگز اس میں داخل نہ ہونگے
انہوں نے کہا اے موسیٰؑ بیشک ہم ہرگز اس میں کبھی بھی داخل نہ ہونگے					

أَبَدٗا مَّا دَامُواْ فِيهَا فَٱذۡهَبۡ أَنتَ وَرَبُّكَ

أَبَدٗا	مَّا دَامُواْ	فِيهَا	فَٱذۡهَبۡ	أَنتَ	وَرَبُّكَ
کبھی بھی	جب تک وہ موجود ہیں	اس میں	لہذا جا	تو	اور تیرا رب
جب تک وہ اس میں موجود ہیں پس تم اور تمھارا رب دونوں جاؤ اور جا کر لڑو۔					

فَقَـٰتِلَآ إِنَّا هَـٰهُنَا قَـٰعِدُونَ ٢٤ قَالَ رَبِّ

فَقَـٰتِلَآ	إِنَّا	هَـٰهُنَا	قَـٰعِدُونَ ٢٤	قَالَ	رَبِّ
پس تم دونوں لڑو	بیشک ہم	یہیں	بیٹھے ہیں	(موسیٰؑ نے) کہا	اے میرے رب
ہم تو یہاں بیٹھے ہیں۔ موسیٰؑ نے کہا اے میرے رب					

إِنِّي لَآ أَمۡلِكُ إِلَّا نَفۡسِي وَأَخِيۖ

وَأَخِيۖ	نَفۡسِي	إِلَّا	أَمۡلِكُ	لَآ	إِنِّي
اور اپنے بھائی کا	اپنی جان کا	مگر	اختیار رکھتا	نہیں	بیشک میں

مجھے تو اختیار نہیں ہے سوائے اپنی جان کے اور اپنے بھائی ہارونؑ کی جان کے۔

فَٱفۡرُقۡ بَيۡنَنَا وَبَيۡنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡفَٰسِقِينَ ٢٥ قَالَ فَإِنَّهَا

فَإِنَّهَا	قَالَ	وَبَيۡنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡفَٰسِقِينَ ٢٥	بَيۡنَنَا	فَٱفۡرُقۡ
پس بیشک وہ (زمین)	(اللہ نے) فرمایا	اور اس نافرمان قوم کے درمیان	ہمارے درمیان	چنانچہ تو تفریق کردے

چنانچہ تو ہمارے درمیان اور اس نافرمان قوم کے درمیان تفریق کردے۔ اللہ نے فرمایا

مُحَرَّمَةٌ عَلَيۡهِمۡۛ أَرۡبَعِينَ سَنَةٗۛ يَتِيهُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِۚ فَلَا تَأۡسَ

فَلَا تَأۡسَ	فِي ٱلۡأَرۡضِۚ	يَتِيهُونَ	أَرۡبَعِينَ سَنَةٗۛ	عَلَيۡهِمۡۛ	مُحَرَّمَةٌ
چنانچہ آپ غمگین نہ ہوں	زمین میں	وہ سرگرداں پھریں گے	چالیس سال تک	ان پر	حرام کردی گئی ہے

پس بیشک وہ زمین ان پر چالیس سال تک حرام کردی گئی ہے وہ زمین میں سرگرداں پھریں گے

عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡفَٰسِقِينَ ٢٦ وَٱتۡلُ عَلَيۡهِمۡ نَبَأَ ٱبۡنَيۡ ءَادَمَ بِٱلۡحَقِّ

بِٱلۡحَقِّ	ٱبۡنَيۡ ءَادَمَ	نَبَأَ	عَلَيۡهِمۡ	وَٱتۡلُ	عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡفَٰسِقِينَ ٢٦
حق کے ساتھ	آدم کے دو بیٹوں کی	خبر	ان پر	اور آپ سنائیں	نافرمان قوم پر

چنانچہ آپ (موسیٰ) اس نافرمان قوم پر غمگین نہ ہوں۔ اور اے نبی ﷺ ان کو پڑھ کر سنایئے آدم کے دو بیٹوں کا قصہ

إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ ٱلْءَاخَرِ

إِذْ قَرَّبَا	قُرْبَانًا	فَتُقُبِّلَ	مِنْ أَحَدِهِمَا	وَلَمْ يُتَقَبَّلْ	مِنَ ٱلْءَاخَرِ
جب ان دونوں نے پیش کی	ایک قربانی	تو قبول ہوئی	ان میں سے ایک کی	اور نہ قبول ہوئی	دوسرے کی

حق کے ساتھ۔ جب ان دونوں نے قربانی پیش کی تو ان میں سے ایک کی قربانی قبول ہوئی جبکہ دوسرے کی قبول نہ ہوئی۔

قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ ۖ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٢٧﴾

قَالَ	لَأَقْتُلَنَّكَ ۖ	قَالَ	إِنَّمَا	يَتَقَبَّلُ ٱللَّهُ	مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٢٧﴾
اس (قابیل) نے کہا	یقیناً میں تجھے ضرور قتل کرونگا	(ہابیل نے) کہا	بیشک	قبول کرتا ہے اللہ	پرہیزگاروں ہی سے

اس قابیل نے کہا میں تجھے ضرور قتل کرونگا ہابیل نے کہا بیشک اللہ تو پرہیزگاروں ہی سے قبول کرتا ہے

لَئِنۢ بَسَطتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَآ أَنَا۠

لَئِنۢ	بَسَطتَ	إِلَيَّ	يَدَكَ	لِتَقْتُلَنِي	مَآ أَنَا۠
بلاشبہ اگر	تو دراز کرے گا	میری طرف	اپنا ہاتھ	تاکہ تو مجھے قتل کرے	تو نہیں میں

بلاشبہ اگر تو اپنا ہاتھ میری طرف دراز کرے گا تاکہ تو مجھے قتل کرے تو میں اپنا ہاتھ تیری طرف

بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ ۖ إِنِّيٓ أَخَافُ ٱللَّهَ

بِبَاسِطٍ	يَدِيَ	إِلَيْكَ	لِأَقْتُلَكَ ۖ	إِنِّيٓ	أَخَافُ ٱللَّهَ
دراز کرونگا	اپنا ہاتھ	تیری طرف	تاکہ میں تجھے قتل کروں	بیشک میں	اللہ سے ڈرتا ہوں

دراز نہیں کرونگا تجھے قتل کرنے کے لیے۔ بیشک میں اللہ سے ڈرتا ہوں

رَبَّ ٱلۡعَٰلَمِينَ۝٢٨ إِنِّيٓ أُرِيدُ أَن تَبُوٓأَ بِإِثۡمِي وَإِثۡمِكَ

رَبَّ ٱلۡعَٰلَمِينَ۝٢٨	إِنِّيٓ	أُرِيدُ	أَن تَبُوٓأَ	بِإِثۡمِي	وَإِثۡمِكَ
جو تمام جہانوں کا رب ہے	بیشک میں	چاہتا ہوں	یہ کہ تو لوٹے	میرے گناہ کے ساتھ	اور اپنے گناہ (کے ساتھ)

جو تمام جہانوں کا رب ہے۔ بیشک میں چاہتا ہوں کہ تو میرے اور اپنے گناہ کے ساتھ لوٹے۔

فَتَكُونَ مِنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلنَّارِۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُاْ ٱلظَّٰلِمِينَ۝٢٩ فَطَوَّعَتۡ

فَتَكُونَ	مِنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلنَّارِۚ	وَذَٰلِكَ	جَزَٰٓؤُاْ	ٱلظَّٰلِمِينَ۝٢٩	فَطَوَّعَتۡ
پھر تو ہو جا	جہنم والوں میں سے	اور یہ	بدلہ ہے	ظالموں کا	پھر آمادہ کر دیا

پھر تو جہنم والوں میں سے ہو جا۔ ظالموں کا یہی بدلہ ہے۔

لَهُۥ نَفۡسُهُۥ قَتۡلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُۥ فَأَصۡبَحَ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ۝٣٠

لَهُۥ	نَفۡسُهُۥ	قَتۡلَ أَخِيهِ	فَقَتَلَهُۥ	فَأَصۡبَحَ
اس کے لیے	اس کے نفس نے	اپنے بھائی کے قتل کرنے کو	تو اس نے اس کو قتل کر دیا	پھر وہ ہو گیا

بالآخر اسے اس کے نفس نے اپنے بھائی کے قتل پر آمادہ کر ہی لیا تو اس نے اس کو قتل کر دیا

مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ۝٣٠ فَبَعَثَ ٱللَّهُ غُرَابٗا يَبۡحَثُ فِي ٱلۡأَرۡضِ لِيُرِيَهُۥ

مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ۝٣٠	فَبَعَثَ ٱللَّهُ	غُرَابٗا	يَبۡحَثُ	فِي ٱلۡأَرۡضِ	لِيُرِيَهُۥ
نقصان اٹھانے والوں میں سے	پھر اللہ نے بھیجا	ایک کوّا	وہ کھودتا تھا	زمین کو	تاکہ وہ اسے دکھائے

پھر وہ نقصان اٹھانے والوں میں سے ہو گیا۔ پھر اللہ نے ایک کوّا بھیجا وہ زمین کو کھودتا تھا۔ تاکہ وہ اسے دکھائے

كَيۡفَ يُوَٰرِي سَوۡءَةَ أَخِيهِۚ قَالَ يَٰوَيۡلَتَىٰٓ

كَيۡفَ	يُوَٰرِي	سَوۡءَةَ	أَخِيهِۚ	قَالَ	يَٰوَيۡلَتَىٰٓ
(کہ) کیسے	وہ چھپائے	لاش	اپنے بھائی کی	اس نے کہا	ہائے افسوس
کہ کیسے وہ اپنے بھائی کی لاش کو چھپائے۔(یہ دیکھاتو) اس نے کہا ہائے افسوس					

أَعَجَزۡتُ أَنۡ أَكُونَ مِثۡلَ هَٰذَا ٱلۡغُرَابِ فَأُوَٰرِيَ سَوۡءَةَ أَخِيۖ

أَعَجَزۡتُ	أَنۡ أَكُونَ	مِثۡلَ هَٰذَا ٱلۡغُرَابِ	فَأُوَٰرِيَ	سَوۡءَةَ	أَخِيۖ
کیامیں عاجز ہوں	اس سے بھی کہ میں ہو جاؤں	اس کوّے کی مانند	کہ میں چھپادیتا	لاش	اپنے بھائی کی
کہ میں اس کوّے جیسا بھی نہ ہو سکا کہ اپنے بھائی کی لاش کو چھپادیتا۔					

فَأَصۡبَحَ مِنَ ٱلنَّٰدِمِينَ ٣١ مِنۡ أَجۡلِ ذَٰلِكَ كَتَبۡنَا عَلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ

فَأَصۡبَحَ	مِنَ ٱلنَّٰدِمِينَ ٣١	مِنۡ أَجۡلِ ذَٰلِكَ	كَتَبۡنَا	عَلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ
تو وہ ہو گیا	پچھتانے والوں میں سے	اس وجہ سے	ہم نے لکھا(فرض کر دیا)	بنی اسرائیل پر
تو وہ پچھتانے والوں میں سے ہو گیا۔ اسی وجہ سے ہم نے بنی اسرائیل پر (تورات میں) یہ بات لکھ دی				

أَنَّهُۥ مَن قَتَلَ نَفۡسَۢا بِغَيۡرِ نَفۡسٍ أَوۡ

أَنَّهُۥ	مَن	قَتَلَ	نَفۡسَۢا	بِغَيۡرِ نَفۡسٍ	أَوۡ
یہ کہ	جس نے	قتل کیا	کسی جان کو	کسی جان (کے بدلے) کے بغیر	یا
کہ جو شخص کسی کو بغیر اس کے کہ وہ کسی کا قاتل ہو					

فَسَادٍ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ ٱلنَّاسَ جَمِيعٗا وَمَنۡ أَحۡيَاهَا

فَسَادٍ فِي ٱلۡأَرۡضِ	فَكَأَنَّمَا	قَتَلَ	ٱلنَّاسَ جَمِيعٗا	وَمَنۡ	أَحۡيَاهَا
زمین میں فساد کے (بغیر)	تو گویا کہ	اس نے قتل کر دیا	سب لوگوں کو	اور جس نے	بچایا اس (ایک جان) کو
یا زمین میں فساد مچانے والا ہو، قتل کر ڈالے تو گویا کہ اس نے سب لوگوں کو قتل کر دیا، اور جو شخص کسی ایک کی جان بچالے					

فَكَأَنَّمَآ أَحۡيَا ٱلنَّاسَ جَمِيعٗاۚ وَلَقَدۡ جَآءَتۡهُمۡ رُسُلُنَا

فَكَأَنَّمَآ	أَحۡيَا	ٱلنَّاسَ جَمِيعٗاۚ	وَلَقَدۡ	جَآءَتۡهُمۡ	رُسُلُنَا
تو گویا کہ	اس نے بچالیا	سب لوگوں کو	اور یقیناً	آئے ان کے پاس	ہمارے رسول
تو گویا کہ اس نے سب لوگوں کو بچالیا۔ اور ان کے پاس ہمارے رسول					

بِٱلۡبَيِّنَٰتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرٗا مِّنۡهُم بَعۡدَ ذَٰلِكَ

بِٱلۡبَيِّنَٰتِ	ثُمَّ	إِنَّ	كَثِيرٗا	مِّنۡهُم	بَعۡدَ ذَٰلِكَ
واضح دلائل کے ساتھ	پھر	بیشک	بہت سے (لوگ)	ان میں سے	اس کے بعد
واضح دلائل لے کر آئے۔ لیکن اس کے باوجود ان میں سے بہت سے لوگ					

فِي ٱلۡأَرۡضِ لَمُسۡرِفُونَ ٣٢ إِنَّمَا جَزَٰٓؤُاْ ٱلَّذِينَ يُحَارِبُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ

فِي ٱلۡأَرۡضِ	لَمُسۡرِفُونَ ٣٢	إِنَّمَا	جَزَٰٓؤُاْ	ٱلَّذِينَ	يُحَارِبُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ
زمین میں	حد سے نکل جانے والے ہیں	بس	جزا	ان لوگوں کی جو	لڑتے ہیں اللہ اور اس کے رسول سے
زمین میں زیادتیاں کرتے پھر رہے ہیں۔ یہی سزا ہے ان لوگوں کی جو لڑائی کرتے ہیں اللہ اور اس کے رسول سے					

وَيَسۡعَوۡنَ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوٓاْ أَوۡ

وَيَسۡعَوۡنَ	فِي ٱلۡأَرۡضِ	فَسَادًا	أَن	يُقَتَّلُوٓاْ	أَوۡ
اور وہ کوشش کرتے ہیں	زمین میں	فساد کرنے کی	یہ ہے کہ	وہ قتل کر دیئے جائیں	یا

اور زمین میں فساد پھیلاتے پھرتے ہیں یہ ہے کہ وہ قتل کر دیئے جائیں یا

يُصَلَّبُوٓاْ أَوۡ تُقَطَّعَ أَيۡدِيهِمۡ وَأَرۡجُلُهُم مِّنۡ خِلَٰفٍ

يُصَلَّبُوٓاْ	أَوۡ	تُقَطَّعَ	أَيۡدِيهِمۡ	وَأَرۡجُلُهُم	مِّنۡ خِلَٰفٍ
وہ سولی دیئے جائیں	یا	کاٹ دیئے جائیں	ان کے ہاتھ	اور ان کے پاؤں	مخالف جانب سے

وہ سولی دیئے جائیں یا ان کے ہاتھ اور ان کے پاؤں مخالف جانب سے کاٹ دیئے جائیں

أَوۡ يُنفَوۡاْ مِنَ ٱلۡأَرۡضِۚ ذَٰلِكَ لَهُمۡ خِزۡيٞ

أَوۡ	يُنفَوۡاْ	مِنَ ٱلۡأَرۡضِۚ	ذَٰلِكَ	لَهُمۡ	خِزۡيٞ
یا	وہ نکال دیئے جائیں	اس علاقے سے	یہ	ان کے لیے	ذلت ہے

یا انہیں ملک بدر کر دیا جائے یہ تو ان کے لیے دنیا کی زندگی میں ذلت ہے

فِي ٱلدُّنۡيَاۖ وَلَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ٣٣ إِلَّا

فِي ٱلدُّنۡيَاۖ	وَلَهُمۡ	فِي ٱلۡأٓخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ ٣٣	إِلَّا
دنیا میں	اور ان کے لیے	آخرت میں	عذاب ہے	عظیم	مگر

اور ان کے لیے آخرت میں عذاب عظیم ہے۔

ٱلَّذِينَ تَابُواْ مِن قَبۡلِ أَن تَقۡدِرُواْ عَلَيۡهِمۡۖ فَٱعۡلَمُوٓاْ

ٱلَّذِينَ	تَابُواْ	مِن قَبۡلِ	أَن تَقۡدِرُواْ	عَلَيۡهِمۡۖ	فَٱعۡلَمُوٓاْ
وہ لوگ کہ	انہوں نے توبہ کرلی	اس سے پہلے	کہ تم قابو پاؤ	ان پر	تو جان لو
مگر وہ لوگ کہ انہوں نے توبہ کرلی اس سے پہلے کہ تم ان پر قابو پاؤ۔					

أَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٣٤ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ

أَنَّ	ٱللَّهَ	غَفُورٞ	رَّحِيمٞ ٣٤	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ	ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ
کہ بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اے ایمان والوں	اللہ سے ڈرو
تو جان لو کہ بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اے ایمان والوں اللہ سے ڈرو					

وَٱبۡتَغُوٓاْ إِلَيۡهِ ٱلۡوَسِيلَةَ وَجَٰهِدُواْ فِي سَبِيلِهِۦ لَعَلَّكُمۡ

وَٱبۡتَغُوٓاْ	إِلَيۡهِ	ٱلۡوَسِيلَةَ	وَجَٰهِدُواْ	فِي سَبِيلِهِۦ	لَعَلَّكُمۡ
اور تلاش کرو	اس کی طرف	ذریعہ / قرب	اور جہاد کرو	اس کے راستے میں	تاکہ تم
اور اس کا قرب تلاش کرو(یعنی ایسے اعمال اختیار کرو جس سے تمھیں اللہ کی رضا اور اس کا قرب حاصل ہو جائے)					

تُفۡلِحُونَ ٣٥ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوۡ أَنَّ لَهُم

تُفۡلِحُونَ ٣٥	إِنَّ	ٱلَّذِينَ	كَفَرُواْ	لَوۡ	أَنَّ لَهُم
فلاح پاؤ	بیشک	وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا	اگر	بیشک ہو ان کے لیے
اور اس کے راستے میں جہاد کرو تاکہ تم فلاح پاؤ۔ بیشک وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا، اگر ان کے پاس وہ ساری دولت ہو					

مَّا فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا وَمِثۡلَهُۥ مَعَهُۥ لِيَفۡتَدُواْ بِهِۦ

لِيَفۡتَدُواْ بِهِۦ	مَعَهُۥ	وَمِثۡلَهُۥ	جَمِيعٗا	فِي ٱلۡأَرۡضِ	مَّا
تاکہ وہ فدیے میں دے دیں	اس کے ساتھ	اور اتنا ہی اور	سارا (ہی)	زمین میں ہے	جو کچھ

جو کہ زمین میں ہے اور اتنا ہی اور اس کے ساتھ ہو، (اور وہ چاہیں گے) کہ وہ اس کے ذریعے سے فدیہ دے کر چھوٹ سکیں

مِنۡ عَذَابِ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ مَا تُقُبِّلَ مِنۡهُمۡۖ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٣٦

عَذَابٌ أَلِيمٞ ٣٦	وَلَهُمۡ	مِنۡهُمۡۖ	مَا تُقُبِّلَ	مِنۡ عَذَابِ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ
دردناک عذاب ہے	اور ان کے لیے	ان سے	تو نہیں قبول کیا جائے گا	قیامت کے دن عذاب سے بچنے کے لیے

قیامت کے دن عذاب سے۔ تو ان سے ہرگز قبول نہیں کیا جائے گا اور ان کے لیے دردناک عذاب ہے

يُرِيدُونَ أَن يَخۡرُجُواْ مِنَ ٱلنَّارِ وَمَا هُم بِخَٰرِجِينَ مِنۡهَاۖ

مِنۡهَاۖ	بِخَٰرِجِينَ	وَمَا هُم	مِنَ ٱلنَّارِ	أَن يَخۡرُجُواْ	يُرِيدُونَ
اس (آگ) سے	نکلنے والے	اور وہ نہیں ہونگے	آگ سے	کہ نکل جائیں	وہ چاہیں گے

وہ چاہیں گے کہ کسی طرح آگ (دوزخ) سے نکل جائیں لیکن وہ آگ (دوزخ) سے نکل نہیں پائیں گے

وَلَهُمۡ عَذَابٞ مُّقِيمٞ ٣٧ وَٱلسَّارِقُ وَٱلسَّارِقَةُ فَٱقۡطَعُوٓاْ

فَٱقۡطَعُوٓاْ	وَٱلسَّارِقَةُ	وَٱلسَّارِقُ	مُّقِيمٞ ٣٧	عَذَابٞ	وَلَهُمۡ
پس تم کاٹ دو	اور چور عورت	اور چور مرد	ہمیشہ رہنے والا	عذاب ہے	اور ان کے لیے

اور ان کے لیے ہمیشہ رہنے والا عذاب ہے۔ اور چور خواہ مرد ہو یا عورت، ان دونوں کے ہاتھ کاٹ دو

أَيۡدِيَهُمَا جَزَآءَۢ بِمَا كَسَبَا نَكَٰلٗا مِّنَ ٱللَّهِۗ

أَيۡدِيَهُمَا	جَزَآءَۢ	بِمَا	كَسَبَا	نَكَٰلٗا	مِّنَ ٱللَّهِۗ
ان دونوں کے ہاتھ	بدلے میں	اس کے جو	ان دونوں نے کمایا	عبرتناک سزا ہے	اللہ کی طرف سے
یہ بدلہ ہے اس کا جو انہوں نے کیا اور اللہ کی طرف سے عبرتناک سزا ہے۔					

وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٣٨ فَمَن تَابَ مِنۢ بَعۡدِ ظُلۡمِهِۦ

وَٱللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٞ ٣٨	فَمَن	تَابَ	مِنۢ بَعۡدِ ظُلۡمِهِۦ
اور اللہ	غالب	حکمت والا ہے	پھر جس نے	توبہ کرلی	اپنے ظلم کرنے کے بعد
اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ پھر جس نے اپنے ظلم کرنے کے بعد توبہ کرلی					

وَأَصۡلَحَ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَتُوبُ عَلَيۡهِۚ إِنَّ

وَأَصۡلَحَ	فَإِنَّ	ٱللَّهَ	يَتُوبُ	عَلَيۡهِۚ	إِنَّ
اور اس نے اصلاح کرلی	تو بیشک	اللہ	توجہ (توبہ قبول) فرماتا ہے	اس پر (کی)	بیشک
اور اصلاح کرلی تو بیشک اللہ اس کی توبہ قبول فرماتا ہے					

ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ٣٩ أَلَمۡ تَعۡلَمۡ أَنَّ ٱللَّهَ

ٱللَّهَ	غَفُورٞ	رَّحِيمٌ ٣٩	أَلَمۡ تَعۡلَمۡ	أَنَّ	ٱللَّهَ
اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا ہے	کیا آپ نے نہیں جانا	کہ بیشک	اللہ
بیشک اللہ تعالیٰ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ کیا آپ نے نہیں جانا					

لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ

لَهُۥ	مُلۡكُ	ٱلسَّمَٰوَٰتِ	وَٱلۡأَرۡضِ	يُعَذِّبُ	مَن يَشَآءُ
اسی کے لیے ہے	بادشاہی	آسمانوں کی	اور زمین کی	وہ عذاب دیتا ہے	جسے وہ چاہتا ہے
کہ بیشک آسمانوں اور زمین کی بادشاہی اللہ ہی کے لیے ہے۔ وہ جسے چاہے عذاب دے					

وَيَغۡفِرُ لِمَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ

وَيَغۡفِرُ	لِمَن يَشَآءُۗ	وَٱللَّهُ	عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ	قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾	يَٰٓأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ
اور مغفرت کرتا ہے	جس کی وہ چاہتا ہے	اور اللہ	ہر چیز پر	قادر ہے	اے رسول!
اور جسے چاہے معاف کرے اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اے رسول!ﷺ					

لَا يَحۡزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ فِي ٱلۡكُفۡرِ مِنَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ

لَا يَحۡزُنكَ	ٱلَّذِينَ	يُسَٰرِعُونَ	فِي ٱلۡكُفۡرِ	مِنَ ٱلَّذِينَ	قَالُوٓاْ
آپؐ کو غمگین نہ کریں	وہ لوگ جو	جلدی کرتے ہیں	کفر میں	ان لوگوں میں سے جو	کہتے ہیں
آپؐ کو غمگین نہ کریں وہ لوگ جو کفر میں جلدی کرتے ہیں ان لوگوں میں سے جو اپنے مونہوں سے کہتے ہیں					

ءَامَنَّا بِأَفۡوَٰهِهِمۡ وَلَمۡ تُؤۡمِن قُلُوبُهُمۡۛ وَمِنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْۛ

ءَامَنَّا	بِأَفۡوَٰهِهِمۡ	وَلَمۡ تُؤۡمِن	قُلُوبُهُمۡۛ	وَمِنَ ٱلَّذِينَ	هَادُواْۛ
ہم ایمان لائے	اپنے مونہوں سے	اور نہیں ایمان لائے	ان کے دل	اور ان لوگوں میں سے جو	یہودی ہوئے
ہم ایمان لائے مگر ان کے دل ایمان نہیں لائے ہیں۔ اور اسی طرح کے لوگ یہودیوں میں سے بھی ہیں					

سَمَّٰعُونَ لِلۡكَذِبِ سَمَّٰعُونَ لِقَوۡمٍ ءَاخَرِينَ لَمۡ يَأۡتُوكَۖ

سَمَّٰعُونَ	لِلۡكَذِبِ	سَمَّٰعُونَ	لِقَوۡمٍ ءَاخَرِينَ	لَمۡ يَأۡتُوكَۖ
(وہ) بہت سننے والے ہیں	جھوٹ کو	بہت سننے والے ہیں	دوسری قوم کے لیے	کہ وہ نہیں آئی (ابھی) آپ کے پاس
یہ بڑے غور سے جھوٹ کو سنتے ہیں اور یہ دوسری قوم کے جاسوس ہیں کہ وہ ابھی ان کے پاس نہیں آئی				

يُحَرِّفُونَ ٱلۡكَلِمَ مِنۢ بَعۡدِ مَوَاضِعِهِۦۖ يَقُولُونَ إِنۡ

يُحَرِّفُونَ	ٱلۡكَلِمَ	مِنۢ بَعۡدِ	مَوَاضِعِهِۦۖ	يَقُولُونَ	إِنۡ
وہ بدل دیتے ہیں	باتوں کو	(ان کے ثابت ہونے کے) بعد	ان کی جگہوں سے	وہ کہتے ہیں	اور اگر
وہ باتوں کو ان کے ثابت ہونے کے بعد ان کی جگہوں سے بدل دیتے ہیں وہ کہتے ہیں اور اگر					

أُوتِيتُمۡ هَٰذَا فَخُذُوهُ وَإِن لَّمۡ تُؤۡتَوۡهُ فَٱحۡذَرُواْۚ

أُوتِيتُمۡ	هَٰذَا	فَخُذُوهُ	وَإِن	لَّمۡ تُؤۡتَوۡهُ	فَٱحۡذَرُواْۚ
تم دیئے جاؤ	یہ (حکم)	تو اسے لے لو	اور اگر	تم نہ دیئے جاؤ یہ	تو بچو
تم یہ حکم دیئے جاؤ تو اسے لے لو اور اگر یہ حکم نہ دیئے جاؤ تو الگ تھلگ رہنا					

وَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ فِتۡنَتَهُۥ فَلَن تَمۡلِكَ لَهُۥ

وَمَن	يُرِدِ	ٱللَّهُ	فِتۡنَتَهُۥ	فَلَن تَمۡلِكَ	لَهُۥ
اور جو شخص کہ	ارادہ کے	اللہ	اسے گمراہ کرنے کا	تو ہرگز نہیں اختیار رکھتے آپ	اس کے لیے
اور جس شخص کو اللہ گمراہ کرنے کا ارادہ کرے تو آپ اس کے لیے اللہ کے ہاں کچھ بھی اختیار نہیں رکھتے۔					

مِنَ ٱللَّهِ شَيۡـًٔاۚ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَمۡ يُرِدِ ٱللَّهُ

ٱللَّهُ	لَمۡ يُرِدِ	ٱلَّذِينَ	أُوْلَٰٓئِكَ	شَيۡـًٔاۚ	مِنَ ٱللَّهِ
اللہ نے	نہیں چاہا	وہ لوگ ہیں کہ	یہ	کچھ بھی	اللہ کے ہاں
یہ وہ لوگ ہیں کہ جن کے دلوں کو اللہ نے پاک کرنا چاہا ہی نہیں					

أَن يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمۡۚ لَهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَا خِزۡيٌۖ

خِزۡيٌۖ	فِي ٱلدُّنۡيَا	لَهُمۡ	قُلُوبَهُمۡۚ	يُطَهِّرَ	أَن
رسوائی ہے	دنیا میں	ان کے لیے	ان کے دلوں کو	پاک کردے	یہ کہ
ان کے لیے دنیا میں رسوائی ہے					

وَلَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٞ ٤١ سَمَّٰعُونَ لِلۡكَذِبِ

لِلۡكَذِبِ	سَمَّٰعُونَ	عَظِيمٞ ٤١	عَذَابٌ	فِي ٱلۡأٓخِرَةِ	وَلَهُمۡ
جھوٹ کو	(وہ) بہت سننے والے ہیں	بڑا	عذاب ہے	آخرت میں	اور ان کے لیے
اور ان کے لیے آخرت میں عذاب عظیم ہے وہ بہت سننے والے ہیں جھوٹ کو،					

أَكَّٰلُونَ لِلسُّحۡتِۚ فَإِن جَآءُوكَ فَٱحۡكُم بَيۡنَهُمۡ

بَيۡنَهُمۡ	فَٱحۡكُم	جَآءُوكَ	فَإِن	لِلسُّحۡتِۚ	أَكَّٰلُونَ
ان کے درمیان	تو آپؐ فیصلہ کریں	وہ آپ کے پاس آئیں	پھر اگر	حرام کو	بہت کھانے والے ہیں
بہت کھانے والے ہیں حرام کو، پھر اگر وہ آپ کے پاس آئیں تو آپؐ ان کے درمیان فیصلہ کریں					

أَوۡ أَعۡرِضۡ عَنۡهُمۡۖ وَإِن تُعۡرِضۡ عَنۡهُمۡ

أَوۡ	أَعۡرِضۡ	عَنۡهُمۡۖ	وَإِن	تُعۡرِضۡ	عَنۡهُمۡ
یا	منہ پھیر لیں	ان سے	اور اگر	آپؐ منہ پھیر لیں گے	ان سے

یا ان سے منہ پھیر لیں اور اگر آپ ﷺ ان سے منہ پھیر لیں گے

فَلَن يَضُرُّوكَ شَيۡـٔٗاۖ وَإِنۡ حَكَمۡتَ فَٱحۡكُم بَيۡنَهُم

فَلَن يَضُرُّوكَ	شَيۡـٔٗاۖ	وَإِنۡ	حَكَمۡتَ	فَٱحۡكُم	بَيۡنَهُم
تو وہ ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے آپؐ کا	کچھ بھی	اور اگر	آپؐ فیصلہ کریں	تو فیصلہ کریں	ان کے درمیان

تو وہ ہرگز آپؐ ﷺ کا کچھ بھی نہ بگاڑ سکیں گے اور اگر آپ ﷺ فیصلہ کریں تو ان کے درمیان

بِٱلۡقِسۡطِۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُقۡسِطِينَ ﴿٤٢﴾ وَكَيۡفَ

بِٱلۡقِسۡطِۚ	إِنَّ	ٱللَّهَ	يُحِبُّ	ٱلۡمُقۡسِطِينَ ﴿٤٢﴾	وَكَيۡفَ
انصاف کے ساتھ	بیشک	اللہ تعالیٰ	پسند کرتا ہے	انصاف کرنے والوں کو	اور کیسے

انصاف کے ساتھ فیصلہ کریں۔ بیشک اللہ تعالیٰ انصاف کرنے والوں کو پسند کرتا ہے

يُحَكِّمُونَكَ وَعِندَهُمُ ٱلتَّوۡرَىٰةُ فِيهَا حُكۡمُ ٱللَّهِ ثُمَّ

يُحَكِّمُونَكَ	وَعِندَهُمُ	ٱلتَّوۡرَىٰةُ	فِيهَا	حُكۡمُ ٱللَّهِ	ثُمَّ
وہ آپؐ کو منصف بنائیں گے	اور جبکہ انکے پاس ہے	تورات	اس میں	اللہ کا حکم ہے	پھر

اور کیسے وہ آپؐ ﷺ کو منصف بنائیں گے۔ اور جبکہ انکے پاس تورات موجود ہے جس میں اللہ کا حکم موجود ہے

يَتَوَلَّوْنَ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَۚ وَمَآ أُوْلَٰٓئِكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ۝٤٣ إِنَّآ أَنزَلْنَا

أَنزَلْنَا	إِنَّآ	بِٱلْمُؤْمِنِينَ۝٤٣	وَمَآ أُوْلَٰٓئِكَ	مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَۚ	يَتَوَلَّوْنَ
نازل کی	بیشک ہم نے	مومن	اور نہیں ہیں وہ	اس کے بعد	وہ پھر جاتے ہیں
پھر بھی وہ اس سے روگردانی کرتے ہیں۔ اور حقیقت میں یہ لوگ مومن نہیں ہیں۔ بیشک ہم نے تورات نازل کی					

ٱلتَّوْرَىٰةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌۚ يَحْكُمُ بِهَا

بِهَا	يَحْكُمُ	وَنُورٌۚ	هُدًى	فِيهَا	ٱلتَّوْرَىٰةَ
اس کے ساتھ (مطابق)	فیصلہ کرتے ہیں	اور روشنی ہے	ہدایت	اس میں	تورات
اس میں ہدایت اور روشنی ہے انبیاء اس کے مطابق فیصلہ کرتے ہیں					

ٱلنَّبِيُّونَ ٱلَّذِينَ أَسْلَمُواْ لِلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلرَّبَّٰنِيُّونَ

وَٱلرَّبَّٰنِيُّونَ	هَادُواْ	لِلَّذِينَ	أَسْلَمُواْ	ٱلَّذِينَ	ٱلنَّبِيُّونَ
اور (فیصلہ کرتے تھے) اللہ والے	یہودی ہوئے	ان لوگوں کے لیے جو	فرمانبردار تھے	وہ جو	انبیاء
وہ جو کہ سب اللہ کے فرمانبردار تھے (اور وہ فیصلے کرتے تھے) یہودیوں کے لیے، اور درویش اور علماء					

وَٱلْأَحْبَارُ بِمَا ٱسْتُحْفِظُواْ مِن كِتَٰبِ ٱللَّهِ وَكَانُواْ عَلَيْهِ

عَلَيْهِ	وَكَانُواْ	مِن كِتَٰبِ ٱللَّهِ	ٱسْتُحْفِظُواْ	بِمَا	وَٱلْأَحْبَارُ
اس پر	اور وہ تھے	کتاب اللہ کے	وہ نگران بنائے گئے تھے	اس لیے کہ	اور علماء
(بھی تورات کے مطابق فیصلے کرتے تھے) اس لیے کہ وہ کتاب اللہ کے نگران بنائے گئے تھے					

شُهَدَآءَۚ فَلَا تَخۡشَوُاْ ٱلنَّاسَ وَٱخۡشَوۡنِ وَلَا تَشۡتَرُواْ بِـَٔايَٰتِي

شُهَدَآءَۚ	فَلَا تَخۡشَوُاْ	ٱلنَّاسَ	وَٱخۡشَوۡنِ	وَلَا تَشۡتَرُواْ	بِـَٔايَٰتِي
گواہ	پھر نہ تم ڈرو	لوگوں سے	اور مجھ ہی سے ڈرو	اور نہ تم بیچو	میری آیتوں کو
اور وہ اس پر گواہ تھے۔ پھر تم لوگوں سے نہ ڈرو اور مجھ ہی سے ڈرو اور میری آیتوں کو تھوڑی سی قیمت پر تم نہ بیچو۔					

ثَمَنٗا قَلِيلٗاۚ وَمَن لَّمۡ يَحۡكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَٰٓئِكَ

ثَمَنٗا قَلِيلٗاۚ	وَمَن	لَّمۡ يَحۡكُم	بِمَآ	أَنزَلَ ٱللَّهُ	فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ
تھوڑی سی قیمت پر	اور جو شخص	نہ فیصلہ کرے	اس کے ساتھ جو	اللہ نے نازل کیا	تو یہی لوگ ہیں
اور جو شخص اس کے ساتھ جو اللہ نے نازل کیا فیصلہ نہ کرے تو یہی لوگ کافر ہیں					

ٱلۡكَٰفِرُونَ ٤٤ وَكَتَبۡنَا عَلَيۡهِمۡ فِيهَآ أَنَّ ٱلنَّفۡسَ

ٱلۡكَٰفِرُونَ ٤٤	وَكَتَبۡنَا	عَلَيۡهِمۡ	فِيهَآ	أَنَّ	ٱلنَّفۡسَ
کافر	اور ہم نے لکھا	ان پر	اس (تورات) میں	کہ	جان
اور ہم نے تورات میں ان پر لکھا کہ جان کے بدلے جان					

بِٱلنَّفۡسِ وَٱلۡعَيۡنَ بِٱلۡعَيۡنِ وَٱلۡأَنفَ بِٱلۡأَنفِ وَٱلۡأُذُنَ

بِٱلنَّفۡسِ	وَٱلۡعَيۡنَ	بِٱلۡعَيۡنِ	وَٱلۡأَنفَ	بِٱلۡأَنفِ	وَٱلۡأُذُنَ
کے بدلے جان	اور آنکھ	آنکھ کے بدلے	اور ناک	ناک کے بدلے	اور کان
اور آنکھ کے بدلے آنکھ اور ناک کے بدلے ناک اور کان کے بدلے کان					

بِٱلۡأُذُنِ وَٱلسِّنَّ بِٱلسِّنِّ وَٱلۡجُرُوحَ قِصَاصٌۚ فَمَن

بِٱلۡأُذُنِ	وَٱلسِّنَّ	بِٱلسِّنِّ	وَٱلۡجُرُوحَ	قِصَاصٌۚ	فَمَن
کان کے بدلے	اور دانت	دانت کے بدلے	اور زخموں کا	قصاص	پھر جو شخص

اور دانت کے بدلے دانت اور اس طرح زخموں کا بدلہ بھی برابر ہو گا۔

تَصَدَّقَ بِهِۦ فَهُوَ كَفَّارَةٞ لَّهُۥۚ وَمَن

تَصَدَّقَ	بِهِۦ	فَهُوَ	كَفَّارَةٞ	لَّهُۥ	وَمَن
معاف کر دے	اس (زخم) کو	تو وہ	کفارہ ہو گا	اس کے لیے	اور جو شخص

پھر جو شخص اس (زخم) کو معاف کر دے تو وہ اس کے گناہوں کا کفارہ ہو گا۔

لَّمۡ يَحۡكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٤٥ وَقَفَّيۡنَا

لَّمۡ يَحۡكُم	بِمَآ	أَنزَلَ ٱللَّهُ	فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ	ٱلظَّٰلِمُونَ ٤٥	وَقَفَّيۡنَا
نہ فیصلہ کرے	اس کے ساتھ جو	اللہ نے نازل کیا	تو یہی لوگ ہیں	ظالم	اور ہم نے پیچھے بھیجا

اور جو فیصلے نہیں کرتے اللہ کی اتاری ہوئی شریعت کے مطابق وہی تو ظالم ہیں۔

عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم بِعِيسَى ٱبۡنِ مَرۡيَمَ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ مِنَ ٱلتَّوۡرَىٰةِۖ

عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم	بِعِيسَى ٱبۡنِ مَرۡيَمَ	مُصَدِّقٗا	لِّمَا	بَيۡنَ يَدَيۡهِ	مِنَ ٱلتَّوۡرَىٰةِۖ
ان کے قدم بہ قدم	عیسیٰؑ ابن مریم	تصدیق کرنے والا	اس کی جو	اس سے پہلے تھی	(یعنی) تورات

اور ہم نے ان کے پیچھے انہی کے نقش قدم پر عیسیٰؑ ابن مریم بھیجا (وہ آئے) تصدیق کرتے ہوئے اس کی جو ان کے سامنے

وَءَاتَيۡنَٰهُ ٱلۡإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا

وَمُصَدِّقًا	وَنُورٌ	هُدًى	فِيهِ	ٱلۡإِنجِيلَ	وَءَاتَيۡنَٰهُ
اور تصدیق کرنے والی تھی	اور نور تھا	ہدایت	اس میں	انجیل	اور ہم نے دی اسے
موجود تھا تورات میں سے، اور ہم نے انہیں انجیل عطا کی، اس میں ہدایت بھی تھی اور نور بھی تھا					

لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ مِنَ ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَهُدًى وَمَوۡعِظَةً لِّلۡمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾

لِّلۡمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾	وَمَوۡعِظَةً	وَهُدًى	مِنَ ٱلتَّوۡرَىٰةِ	بَيۡنَ يَدَيۡهِ	لِّمَا
متقیوں کے لیے	اور نصیحت	اور ہدایت	(یعنی) تورات	اس سے پہلے تھی	اس کی جو
اور وہ انجیل تصدیق کرنے والی تھی تورات کی۔ اور وہ ہدایت اور نصیحت تھی متقیوں کے لیے۔					

وَلۡيَحۡكُمۡ أَهۡلُ ٱلۡإِنجِيلِ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فِيهِۚ وَمَن

وَمَن	فِيهِۚ	أَنزَلَ ٱللَّهُ	بِمَآ	أَهۡلُ ٱلۡإِنجِيلِ	وَلۡيَحۡكُمۡ
اور جو شخص	اس میں	اللہ نے نازل کیا	اس کے ساتھ جو	اہل انجیل	اور چاہیے کہ فیصلہ کریں
اور چاہیے کہ اہل انجیل فیصلہ کریں اس کے ساتھ جو اللہ نے نازل کیا					

لَّمۡ يَحۡكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡفَٰسِقُونَ ﴿٤٧﴾ وَأَنزَلۡنَآ

وَأَنزَلۡنَآ	ٱلۡفَٰسِقُونَ ﴿٤٧﴾	فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ	أَنزَلَ ٱللَّهُ	بِمَآ	لَّمۡ يَحۡكُم
اور ہم نے نازل کی	فاسق	تو یہی لوگ ہیں	اللہ نے نازل کیا	اس کے ساتھ جو	نہ فیصلہ کرے
اور جو لوگ نہیں فیصلے کرتے اللہ کے اتارے ہوئے احکامات و قوانین کے مطابق' وہی تو فاسق ہیں					

إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ

بَيۡنَ يَدَيۡهِ	لِّمَا	مُصَدِّقٗا	بِٱلۡحَقِّ	ٱلۡكِتَٰبَ	إِلَيۡكَ
اس سے پہلے تھیں	ان کی جو	تصدیق کرنے والی ہے	حق کے ساتھ	یہ کتاب	آپؐ کی طرف
اور ہم نے آپ ﷺ کی طرف یہ کتاب حق کے ساتھ نازل کی					

مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ وَمُهَيۡمِنًا عَلَيۡهِۖ فَٱحۡكُم بَيۡنَهُم بِمَآ

بِمَآ	بَيۡنَهُم	فَٱحۡكُم	عَلَيۡهِۖ	وَمُهَيۡمِنًا	مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ
اس کے ساتھ جو	ان کے درمیان	چنانچہ آپؐ فیصلہ کریں	ان پر	اور (یہ) نگہبان (ہے)	کتابیں
جو اپنے سے پہلی کتابوں کی تصدیق کرتی ہے اور ان پر نگہبان ہے۔ چنانچہ آپ ﷺ ان کے درمیان					

أَنزَلَ ٱللَّهُۖ وَلَا تَتَّبِعۡ أَهۡوَآءَهُمۡ عَمَّا جَآءَكَ مِنَ ٱلۡحَقِّۚ

مِنَ ٱلۡحَقِّۚ	جَآءَكَ	عَمَّا	أَهۡوَآءَهُمۡ	وَلَا تَتَّبِعۡ	أَنزَلَ ٱللَّهُۖ
حق	آپ کے پاس	اس کو نظر انداز کرکے جو	ان کی خواہشات کا	اور آپؐ نہ اتباع کریں	اللہ نے نازل کیا
اس شریعت کے مطابق فیصلہ کریں جو کہ اللہ نے نازل کی ہے اور آپ ﷺ ان کی خواہشات کی پیروی نہ کیجیے					

لِكُلّٖ جَعَلۡنَا مِنكُمۡ شِرۡعَةٗ وَمِنۡهَاجٗاۚ وَلَوۡ

وَلَوۡ	وَمِنۡهَاجٗاۚ	شِرۡعَةٗ	مِنكُمۡ	جَعَلۡنَا	لِكُلّٖ
اور اگر	اور ایک طریقہ	ایک دستور	تم میں سے	ہم نے بنائے	ہر ایک کے لیے
اس کو حق کو نظر انداز کرکے جو آپ ﷺ کے پاس آچکا ہے۔ تم میں سے ہر ایک کے لیے ہم نے ایک شریعت اور ایک راہ عمل					

شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمۡ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن لِّيَبۡلُوَكُمۡ فِي مَآ

شَآءَ ٱللَّهُ	لَجَعَلَكُمۡ	أُمَّةً وَٰحِدَةً	وَلَٰكِن	لِّيَبۡلُوَكُمۡ	فِي مَآ
اللہ چاہتا	تو ضرور بنا دیتا تمھیں	ایک امت	اور لیکن	تاکہ وہ تمھیں آزمائے	اس (کتاب) میں جو

طے کر دیا ہے۔ اور اگر اللہ تعالیٰ چاہتا تو تمھیں ایک امت بنا دیتا مگر اس نے چاہا کہ وہ اس چیز میں تمھاری آزمائش کرے

ءَاتَىٰكُمۡۖ فَٱسۡتَبِقُواْ ٱلۡخَيۡرَٰتِۚ إِلَى ٱللَّهِ مَرۡجِعُكُمۡ جَمِيعًا

ءَاتَىٰكُمۡۖ	فَٱسۡتَبِقُواْ	ٱلۡخَيۡرَٰتِۚ	إِلَى ٱللَّهِ	مَرۡجِعُكُمۡ جَمِيعًا
اس نے تمھیں دی	چنانچہ تم سبقت کرو	نیکیوں میں	اللہ ہی کی طرف	تم سب کا لوٹنا ہے

جو اس نے تمھیں دی۔ چنانچہ تم نیکیوں میں ایک دوسرے سے آگے نکلنے کی کوشش کرو۔ اللہ ہی کی طرف تم سب کا لوٹنا ہے

فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ فِيهِ تَخۡتَلِفُونَ ﴿٤٨﴾ وَأَنِ

فَيُنَبِّئُكُم	بِمَا	كُنتُمۡ	فِيهِ	تَخۡتَلِفُونَ ﴿٤٨﴾	وَأَنِ
پھر وہ تمھیں خبر دے گا	اس کے متعلق کہ	تم تھے	اس میں	اختلاف کرتے	اور یہ کہ

پھر وہ تمھیں خبر دے گا ان چیزوں کے بارے میں جن میں تم اختلاف کرتے رہتے تھے

ٱحۡكُم بَيۡنَهُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعۡ أَهۡوَآءَهُمۡ

ٱحۡكُم	بَيۡنَهُم	بِمَآ	أَنزَلَ ٱللَّهُ	وَلَا تَتَّبِعۡ	أَهۡوَآءَهُمۡ
آپؐ فیصلہ کریں	ان کے درمیان	اس چیز کے ساتھ جو	اللہ نے نازل کی	اور آپ اتباع نہ کریں	ان کی خواہشات کا

اور یہ کہ آپ ﷺ فیصلہ کریں ان کے درمیان اس شریعت کے مطابق جو کہ اللہ نے نازل کی ہے

وَٱحۡذَرۡهُمۡ أَن يَفۡتِنُوكَ عَنۢ بَعۡضِ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيۡكَ

إِلَيۡكَ	أَنزَلَ ٱللَّهُ	عَنۢ بَعۡضِ مَآ	أَن يَفۡتِنُوكَ	وَٱحۡذَرۡهُمۡ
آپ کی طرف	اللہ نے نازل کی	کسی ایسی بات سے جو	اس بات سے کہ وہ آپ کو فتنہ میں ڈال دینگے	اور ان سے ڈریں
اور آپ ﷺ ان کی خواہشات کی پیروی نہ کیجیے اور ان سے ڈریں اس بات سے کہ وہ آپ کو فتنہ میں ڈال دینگے کسی ایسی بات				

فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَٱعۡلَمۡ أَنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُصِيبَهُم

يُصِيبَهُم	أَن	أَنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ	فَٱعۡلَمۡ	تَوَلَّوۡاْ	فَإِن
انہیں (سزا) پہنچائے	یہ کہ	اللہ تو صرف چاہتا ہے	تو آپ جان لیں	وہ روگردانی کریں	پھر اگر
سے جو اللہ نے آپ ﷺ کی طرف نازل کی۔ پھر اگر وہ روگردانی کریں تو جان لیجیے کہ اللہ تعالیٰ انہیں					

بِبَعۡضِ ذُنُوبِهِمۡۗ وَإِنَّ كَثِيرٗا مِّنَ ٱلنَّاسِ لَفَٰسِقُونَ ۝٤٩

لَفَٰسِقُونَ ۝٤٩	مِّنَ ٱلنَّاسِ	كَثِيرٗا	وَإِنَّ	بِبَعۡضِ ذُنُوبِهِمۡۗ
بلاشبہ نافرمان ہیں	لوگوں میں سے	اکثر	بیشک	بسبب ان کے بعض گناہوں کے
ان کے بعض گناہوں کی سزا دینا چاہتا ہے۔ اور اس میں تو کوئی شک ہی نہیں ہے کہ لوگوں میں سے اکثر نافرمان ہیں				

أَفَحُكۡمَ ٱلۡجَٰهِلِيَّةِ يَبۡغُونَۚ وَمَنۡ أَحۡسَنُ مِنَ ٱللَّهِ

مِنَ ٱللَّهِ	أَحۡسَنُ	وَمَنۡ	يَبۡغُونَۚ	ٱلۡجَٰهِلِيَّةِ	أَفَحُكۡمَ
اللہ سے	زیادہ اچھا ہے	اور کون	وہ چاہتے ہیں	جاہلیت کا	کیا پھر فیصلہ
کیا پھر وہ فیصلہ جاہلیت کا چاہتے ہیں اور اللہ کے حکم (اور فیصلے) سے بہتر کس کا حکم ہو سکتا ہے					

حُكۡمٗا لِّقَوۡمٖ يُوقِنُونَ۝٥٠ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ

حُكۡمٗا	لِّقَوۡمٖ	يُوقِنُونَ۝٥٠	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ	لَا تَتَّخِذُواْ
فیصلہ کرنے میں	اس قوم کے لیے	جو یقین رکھتی ہے	اے ایمان والوں	نہ تم بناؤ

ان لوگوں کے لیے جو یقین رکھنے والے ہیں۔ اے ایمان والوں تم

ٱلۡيَهُودَ وَٱلنَّصَٰرَىٰٓ أَوۡلِيَآءَۘ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۚ وَمَن يَتَوَلَّهُم

ٱلۡيَهُودَ وَٱلنَّصَٰرَىٰٓ	أَوۡلِيَآءَۘ	بَعۡضُهُمۡ	أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۚ	وَمَن	يَتَوَلَّهُم
یہود اور نصاری کو	دوست	ان کے بعض	بعض کے دوست ہیں	اور جو کوئی	دوستی رکھے گا ان سے

یہود اور نصاری کو دوست نہ بناؤ۔ یہ تو آپس میں ہی ایک دوسرے کے دوست ہیں۔

مِّنكُمۡ فَإِنَّهُۥ مِنۡهُمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي

مِّنكُمۡ	فَإِنَّهُۥ	مِنۡهُمۡۗ	إِنَّ	ٱللَّهَ	لَا يَهۡدِي
تم میں سے	تو بیشک وہ	انہی میں سے ہے	بیشک	اللہ	نہیں ہدایت دیتا

تم میں سے جو کوئی ان سے دوستی رکھے گا تو بیشک وہ انہی میں سے ہے۔ بیشک اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ۝٥١ فَتَرَى ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ

ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ۝٥١	فَتَرَى	ٱلَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِم	مَّرَضٞ
ظالم لوگوں کو	چنانچہ آپ دیکھیں گے	ان لوگوں کو (کہ)	جن کے دلوں میں	بیماری ہے

چنانچہ آپ دیکھیں گے ان لوگوں کو کہ جن کے دلوں میں بیماری ہے

يُسَٰرِعُونَ فِيهِمۡ يَقُولُونَ نَخۡشَىٰٓ أَن تُصِيبَنَا دَآئِرَةٞۚ

دَآئِرَةٞۚ	أَن تُصِيبَنَا	نَخۡشَىٰٓ	يَقُولُونَ	فِيهِمۡ	يُسَٰرِعُونَ
کوئی مصیبت	اس سے کہ پہنچے ہمیں	ہم ڈرتے ہیں	اور کہتے ہیں	ان میں	وہ دوڑ کر جاتے ہیں
وہ دوڑ کر ان میں جاتے ہیں اور کہتے ہیں ہم ڈرتے ہیں اس سے کہ ہمیں کوئی مصیبت پہنچے					

فَعَسَى ٱللَّهُ أَن يَأۡتِيَ بِٱلۡفَتۡحِ أَوۡ أَمۡرٖ مِّنۡ عِندِهِۦ

مِّنۡ عِندِهِۦ	أَوۡ أَمۡرٖ	بِٱلۡفَتۡحِ	أَن يَأۡتِيَ	ٱللَّهُ	فَعَسَى
اپنے پاس سے	یا کوئی اور حکم	فتح	یہ کہ (جلد ہی) لے آئے	اللہ	سو قریب ہے
بہت ممکن ہے کہ اللہ فتح دے دے یا جلد ہی اپنے پاس سے کوئی اور حکم لے آئے					

فَيُصۡبِحُواْ عَلَىٰ مَآ أَسَرُّواْ فِيٓ أَنفُسِهِمۡ نَٰدِمِينَ ۝٥٢ وَيَقُولُ

وَيَقُولُ	نَٰدِمِينَ ۝٥٢	فِيٓ أَنفُسِهِمۡ	أَسَرُّواْ	عَلَىٰ مَآ	فَيُصۡبِحُواْ
اور کہتے ہیں	پچھتانے والے	اپنے نفسوں میں	انہوں نے چھپایا تھا	اس پر جو	پھر وہ ہو جائیں
پھر وہ اس پر جو انہوں نے اپنے نفسوں میں چھپایا تھا پچھتانے والے ہو جائیں اور (اس وقت) اہل ایمان کہتے ہیں					

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَهَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ

جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ	أَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ	ٱلَّذِينَ	أَهَٰٓؤُلَآءِ	ءَامَنُوٓاْ	ٱلَّذِينَ
پکی قسمیں (تاکید کے لیے)	اللہ کی قسمیں کھائی تھیں	وہ لوگ ہیں جنہوں نے	کیا یہی	ایمان لائے	وہ لوگ جو
کیا یہی وہ لوگ ہیں جنہوں نے اللہ کی پکی قسمیں کھائی تھیں					

إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْۚ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فَأَصْبَحُواْ خَٰسِرِينَ ۝٥٣

خَٰسِرِينَ ۝٥٣	فَأَصْبَحُواْ	أَعْمَٰلُهُمْ	حَبِطَتْ	لَمَعَكُمْۚ	إِنَّهُمْ
خسارہ پانے والے	پھر وہ ہوگئے	ان کے اعمال	ضائع ہوگئے	یقیناً تمھارے ساتھ ہیں	کہ بیشک وہ

کہ یقیناً وہ تمھارے ساتھ ہیں ان کے اعمال ضائع ہوگئے پھر وہ خسارہ پانے والے ہوگئے

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَن يَرْتَدَّ مِنكُمْ عَن دِينِهِۦ فَسَوْفَ

فَسَوْفَ	عَن دِينِهِۦ	مِنكُمْ	يَرْتَدَّ	مَن	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
تو عنقریب	اپنے دین سے	تم میں سے	پھر جائے	جو شخص	اے ایمان والوں

اے ایمان والوں تم میں سے جو شخص اپنے دین سے پھر جائے (تو اللہ کو کوئی پرواہ نہیں) تو عنقریب

يَأْتِي ٱللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُۥٓ أَذِلَّةٍ

أَذِلَّةٍ	وَيُحِبُّونَهُۥٓ	يُحِبُّهُمْ	بِقَوْمٍ	ٱللَّهُ	يَأْتِي
نرم ہونگے	اور وہ اس سے محبت کریں گے	ان سے وہ محبت کرے گا	ایسے لوگ (کہ)	اللہ	لے آئے گا

اللہ ایسے لوگ لے آئے گا کہ وہ اللہ سے محبت کرینگے اور اللہ ان سے محبت کرے گا۔

عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ يُجَٰهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ

وَلَا يَخَافُونَ	فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ	يُجَٰهِدُونَ	عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ	أَعِزَّةٍ	عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ
اور وہ نہیں ڈریں گے	اللہ کے راستے میں	وہ جہاد کرینگے	کافروں پر	سخت ہونگے	مومنوں پر

مومنوں پر نرم ہونگے کافروں پر سخت ہونگے وہ اللہ کے راستے میں جہاد کرینگے

لَوۡمَةَ لَآئِمٍۚ ذَٰلِكَ فَضۡلُ ٱللَّهِ يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۚ

لَوۡمَةَ لَآئِمٍۚ	ذَٰلِكَ	فَضۡلُ ٱللَّهِ	يُؤۡتِيهِ	مَن	يَشَآءُۚ
کسی ملامت گر کی ملامت سے	یہ	اللہ کا فضل ہے	وہ یہ (فضل) دیتا ہے	جسے	وہ چاہتا ہے

اور وہ کسی ملامت گر کی ملامت سے نہیں ڈریں گے یہ اللہ کا فضل ہے وہ یہ فضل جسے چاہتا ہے دیتا ہے

وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ۝٥٤ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ

وَٱللَّهُ	وَٰسِعٌ	عَلِيمٌ۝٥٤	إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ	ٱللَّهُ	وَرَسُولُهُۥ
اور اللہ	وسعت والا	جاننے والا ہے	تمھارے دوست تو صرف	اللہ	اور اس کا رسول

اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے تمھارے دوست تو صرف اللہ اور اس کا رسول اور اہل ایمان ہیں

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ

وَٱلَّذِينَ	ءَامَنُواْ	ٱلَّذِينَ	يُقِيمُونَ	ٱلصَّلَوٰةَ	وَيُؤۡتُونَ
اور وہ لوگ ہیں جو	ایمان لائے	وہ جو	قائم کرتے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں

وہ جو نماز قائم کرتے ہیں اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں عاجزی کے ساتھ یعنی جھک کر

ٱلزَّكَوٰةَ وَهُمۡ رَٰكِعُونَ۝٥٥ وَمَن يَتَوَلَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ

ٱلزَّكَوٰةَ	وَهُمۡ	رَٰكِعُونَ۝٥٥	وَمَن	يَتَوَلَّ ٱللَّهَ	وَرَسُولَهُۥ
زکوٰۃ	اور وہ	رکوع کرنے (یعنی جھکنے) والے ہیں	اور جو کوئی	دوستی رکھے گا اللہ سے	اور اس کے رسول سے

اور جو کوئی اللہ سے اور اس کے رسول سے اور ایمان والوں سے دوستی رکھے گا

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَإِنَّ حِزۡبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلۡغَٰلِبُونَ ٥٦ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ

وَٱلَّذِينَ	ءَامَنُواْ	فَإِنَّ	حِزۡبَ ٱللَّهِ	هُمُ ٱلۡغَٰلِبُونَ ٥٦	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	تو یقیناً	اللہ کا گروہ	وہی غالب آنے والا ہے	اے ایمان والوں
تو یقیناً (پس سن لو) اللہ کا گروہ وہی غالب آنے والا ہے۔ اے ایمان والوں					

لَا تَتَّخِذُواْ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَكُمۡ هُزُوٗا وَلَعِبٗا

لَا تَتَّخِذُواْ	ٱلَّذِينَ	ٱتَّخَذُواْ	دِينَكُمۡ	هُزُوٗا	وَلَعِبٗا
تم نہ بناؤ	ان لوگوں کو جنہوں نے	بنالیا	تمہارے دین کو	ہنسی	اور کھیل
ان لوگوں کو اپنا دوست نہ بناؤ جنہوں نے تمہارے دین کو ہنسی اور کھیل بنالیا					

مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ مِن قَبۡلِكُمۡ وَٱلۡكُفَّارَ أَوۡلِيَآءَۚ

مِّنَ ٱلَّذِينَ	أُوتُواْ	ٱلۡكِتَٰبَ	مِن قَبۡلِكُمۡ	وَٱلۡكُفَّارَ	أَوۡلِيَآءَۚ
ان لوگوں میں سے کہ	وہ دیئے گئے	کتاب	تم سے پہلے	اور (نہ بناؤ) کافروں کو	(اپنا) دوست
خواہ وہ ان لوگوں میں سے ہوں کہ جو تم سے پہلے کتاب دیئے گئے یا کفار ہوں					

وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ٥٧ وَإِذَا نَادَيۡتُمۡ

وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ	إِن	كُنتُم	مُّؤۡمِنِينَ ٥٧	وَإِذَا	نَادَيۡتُمۡ
اور اللہ سے ڈرو	اگر	تم ہو	مومن	اور جب	تم پکارتے ہو
اور اللہ سے ڈرو اگر تم مومن ہو۔ اور جب تم نماز کے لیے پکارتے ہو					

إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ ٱتَّخَذُوهَا هُزُوًا وَلَعِبًاۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ

بِأَنَّهُمۡ	ذَٰلِكَ	وَلَعِبًاۚ	هُزُوًا	ٱتَّخَذُوهَا	إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ
اس وجہ سے ہے کہ بیشک وہ	یہ	اور کھیل	ہنسی	وہ اسے بنالیتے ہیں	نماز کی طرف
تو وہ اسے ہنسی اور کھیل بنالیتے ہیں۔ یہ اس وجہ سے ہے کہ بیشک وہ					

قَوۡمٌ لَّا يَعۡقِلُونَ ۝٥٨ قُلۡ يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ هَلۡ تَنقِمُونَ مِنَّآ

مِنَّآ	هَلۡ تَنقِمُونَ	يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ	قُلۡ	لَّا يَعۡقِلُونَ ۝٥٨	قَوۡمٌ
ہم سے	تم نہیں ناراض ہوتے	اے اہل کتاب	(اے نبیؐ) کہہ دیجیے	جو عقل نہیں رکھتے	ایسے لوگ ہیں
بے عقل لوگ ہیں اے نبی ﷺ کہہ دیجیے اے اہل کتاب تم ہم سے اس وجہ سے ناراض ہوتے ہو					

إِلَّآ أَنۡ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ

أُنزِلَ	وَمَآ	بِٱللَّهِ	ءَامَنَّا	أَنۡ	إِلَّآ
نازل کی گئی	اور اس چیز پر جو	اللہ پر	ہم ایمان لائے	اس وجہ سے کہ	مگر
کہ ہم اللہ پر ایمان لائے اور اس چیز پر جو ہماری طرف نازل کی گئی					

إِلَيۡنَا وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبۡلُ وَأَنَّ أَكۡثَرَكُمۡ

أَكۡثَرَكُمۡ	وَأَنَّ	مِن قَبۡلُ	أُنزِلَ	وَمَآ	إِلَيۡنَا
تم میں سے اکثر	اور یہ کہ بیشک	اس سے پہلے	نازل کی گئی	اور جو	ہماری طرف
اور جو اس سے پہلے نازل کی گئی اور حقیقت یہ ہے کہ بیشک تم میں سے اکثر فاسق ہیں					

فَسِقُونَ۝٥٩ قُلۡ هَلۡ أُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّن ذَٰلِكَ مَثُوبَةً

مَثُوبَةً	مِّن ذَٰلِكَ	بِشَرٍّ	هَلۡ أُنَبِّئُكُم	قُلۡ	فَسِقُونَ۝٥٩
جزا کے اعتبار سے	اس سے	زیادہ بدتر کی	کیا میں تمھیں خبر دوں	(آپؐ) کہہ دیجیے	فاسق ہیں
آپ ﷺ کہہ دیجیے کیا میں تمھیں خبر دوں اللہ کے نزدیک اس سے بھی زیادہ برا بدلہ پانے والے کون ہیں					

عِندَ ٱللَّهِۚ مَن لَّعَنَهُ ٱللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيۡهِ

عَلَيۡهِ	وَغَضِبَ	ٱللَّهُ	لَّعَنَهُ	مَن	عِندَ ٱللَّهِۚ
اس پر	اور وہ غصے ہوا	اللہ نے	لعنت کی اس پر	وہ شخص کہ	اللہ کے نزدیک
وہ شخص کہ جس پر اللہ نے لعنت کی اور وہ اس پر غصے ہوا					

وَجَعَلَ مِنۡهُمُ ٱلۡقِرَدَةَ وَٱلۡخَنَازِيرَ وَعَبَدَ ٱلطَّٰغُوتَۚ

ٱلطَّٰغُوتَۚ	وَعَبَدَ	وَٱلۡخَنَازِيرَ	ٱلۡقِرَدَةَ	مِنۡهُمُ	وَجَعَلَ
طاغوت کی	اور یہ کہ انہوں نے بندگی کی	اور خنزیر	بندر	ان میں سے	اور اس نے بنا دیئے
اور اس نے ان میں سے بعض کو بندر اور خنزیر بنادیا اور یہ کہ انہوں نے طاغوت کی بندگی کی					

أُوْلَٰٓئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ۝٦٠ وَإِذَا

وَإِذَا	عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ۝٦٠	وَأَضَلُّ	مَّكَانًا	شَرٌّ	أُوْلَٰٓئِكَ
اور جب	سیدھے راستے سے	اور زیادہ گمراہ ہیں	درجے میں	بدتر ہیں	یہ لوگ
یہ لوگ بدتر درجے والے ہیں اور یہی سیدھے راستے سے بہت زیادہ بھٹکے ہوئے ہیں					

جَآءُوكُمۡ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَقَد دَّخَلُواْ بِٱلۡكُفۡرِ

بِٱلۡكُفۡرِ	دَّخَلُواْ	وَقَد	ءَامَنَّا	قَالُوٓاْ	جَآءُوكُمۡ
کفر کے ساتھ	وہ داخل بھی ہوئے تھے	اور حالانکہ	ہم ایمان لائے	تو کہتے ہیں	وہ تمھارے پاس آتے ہیں

اور جب وہ تمھارے پاس آتے ہیں تو کہتے ہیں ہم ایمان لائے حالانکہ وہ داخل بھی ہوئے تھے کفر کے ساتھ

وَهُمۡ قَدۡ خَرَجُواْ بِهِۦۚ وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا كَانُواْ

كَانُواْ	بِمَا	أَعۡلَمُ	وَٱللَّهُ	خَرَجُواْ بِهِۦۚ	وَهُمۡ قَدۡ
وہ تھے	اس چیز کو کہ	خوب جانتا ہے	اور اللہ	اسی کے ساتھ نکل گئے	اور وہ یقیناً

اور نکلے بھی تھے کفر کے ساتھ۔ اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ چھپائے ہوئے تھے

يَكۡتُمُونَ ٦١ وَتَرَىٰ كَثِيرٗا مِّنۡهُمۡ يُسَٰرِعُونَ فِي ٱلۡإِثۡمِ

فِي ٱلۡإِثۡمِ	يُسَٰرِعُونَ	مِّنۡهُمۡ	كَثِيرٗا	وَتَرَىٰ	يَكۡتُمُونَ ٦١
گناہ میں	وہ جلدی (بھاگ دوڑ) کرتے ہیں	ان میں سے	اکثر کو	اور آپ دیکھیں گے	چھپاتے

اور آپ دیکھیں گے ان میں سے اکثر کو کہ وہ بھاگ دوڑ کرتے ہیں گناہ اور ظلم و زیادتی کے کاموں میں

وَٱلۡعُدۡوَٰنِ وَأَكۡلِهِمُ ٱلسُّحۡتَۚ لَبِئۡسَ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٦٢

يَعۡمَلُونَ ٦٢	كَانُواْ	مَا	لَبِئۡسَ	وَأَكۡلِهِمُ ٱلسُّحۡتَۚ	وَٱلۡعُدۡوَٰنِ
عمل کرتے	وہ تھے	جو	بلاشبہ برا ہے وہ	اور اپنے حرام کھانے (میں)	اور زیادتی (میں)

اور حرام کے مال کھانے میں۔ بہت ہی برا عمل ہے جو وہ کر رہے ہیں

لَوۡلَا يَنۡهَىٰهُمُ ٱلرَّبَّٰنِيُّونَ وَٱلۡأَحۡبَارُ عَن قَوۡلِهِمُ ٱلۡإِثۡمَ وَأَكۡلِهِمُ ٱلسُّحۡتَۚ

لَوۡلَا	يَنۡهَىٰهُمُ	ٱلرَّبَّٰنِيُّونَ	وَٱلۡأَحۡبَارُ	عَن قَوۡلِهِمُ ٱلۡإِثۡمَ	وَأَكۡلِهِمُ ٱلسُّحۡتَۚ
کیوں نہیں	روکتے انہیں	رب والے	اور علماء	ان کی گناہ کی بات کہنے سے	اور ان کے حرام کھانے سے
کیوں نہیں روکتے انہیں رب والے اور علماء ان کی گناہ کی بات کہنے سے اور ان کے حرام کھانے سے۔					

لَبِئۡسَ مَا كَانُواْ يَصۡنَعُونَ ٦٣ وَقَالَتِ ٱلۡيَهُودُ يَدُ ٱللَّهِ مَغۡلُولَةٌۚ

لَبِئۡسَ	مَا	كَانُواْ يَصۡنَعُونَ ٦٣	وَقَالَتِ ٱلۡيَهُودُ	يَدُ ٱللَّهِ	مَغۡلُولَةٌۚ
البتہ برا ہے وہ	جو کچھ	وہ کیا کرتے تھے	اور یہود نے کہا	اللہ کے ہاتھ	بندھے ہوئے ہیں
البتہ برا ہے وہ جو کچھ وہ کیا کرتے تھے۔ اور یہود نے کہا اللہ کے ہاتھ بندھے ہوئے ہیں					

غُلَّتۡ أَيۡدِيهِمۡ وَلُعِنُواْ بِمَا قَالُواْۘ بَلۡ

غُلَّتۡ	أَيۡدِيهِمۡ	وَلُعِنُواْ	بِمَا	قَالُواْۘ	بَلۡ
بندھے ہوئے ہیں	انہیں کے ہاتھ	اور لعنت کئے گئے ہیں	بوجہ اس کے جو	انہوں نے کہا	بلکہ
انہیں کے ہاتھ بندھے ہوئے ہیں۔ اور لعنت کئے گئے ہیں بوجہ اس کے جو انہوں نے کہا					

يَدَاهُ مَبۡسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيۡفَ يَشَآءُۚ وَلَيَزِيدَنَّ

يَدَاهُ	مَبۡسُوطَتَانِ	يُنفِقُ	كَيۡفَ	يَشَآءُۚ	وَلَيَزِيدَنَّ
اس کے دونوں ہاتھ	کھلے ہیں	وہ خرچ کرتا ہے	جیسے	وہ چاہتا ہے	اور یقیناً ضرور زیادہ کرے گا
بلکہ اللہ کے دونوں ہاتھ کھلے ہیں وہ جیسے چاہتا ہے خرچ کرتا ہے۔					

كَثِيرًا مِّنْهُم مَّآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغْيَـٰنًا وَكُفْرًا ۚ

كَثِيرًا مِّنْهُم	مَّآ	أُنزِلَ	إِلَيْكَ	مِن رَّبِّكَ	طُغْيَـٰنًا وَكُفْرًا ۚ
ان میں سے اکثر کو	وہ (قرآن) جو	نازل کیا گیا	آپؐ کی طرف	آپؐ کے رب کی طرف سے	سرکشی اور کفر میں
اے نبیؐ جو قرآن آپؐ پر آپؐ کے رب کی طرف سے نازل کیا گیا وہ ان میں سے اکثر کو سرکشی اور کفر میں بڑھا دیتا ہے					

وَأَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ ٱلْعَدَٰوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۚ كُلَّمَآ

وَأَلْقَيْنَا	بَيْنَهُمُ	ٱلْعَدَٰوَةَ	وَٱلْبَغْضَآءَ	إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۚ	كُلَّمَآ
اور ہم نے ڈال دی	ان کے درمیان	عدوات	اور دشمنی	قیامت کے دن تک	جب کبھی
اور ہم نے ان کے درمیان عدوات اور دشمنی قیامت کے دن تک ڈال دی					

أَوْقَدُوا۟ نَارًا لِّلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا ٱللَّهُ ۚ وَيَسْعَوْنَ

أَوْقَدُوا۟	نَارًا	لِّلْحَرْبِ	أَطْفَأَهَا	ٱللَّهُ	وَيَسْعَوْنَ
وہ جلاتے ہیں	آگ	لڑائی کے لیے	اسے بجھا دیتا ہے	اللہ	اور وہ دوڑتے پھرتے ہیں
جب کبھی وہ لڑائی کے لیے آگ جلاتے ہیں تو اللہ اسے بجھا دیتا ہے،					

فِى ٱلْأَرْضِ فَسَادًا ۚ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَوْ

فِى ٱلْأَرْضِ	فَسَادًا ۚ	وَٱللَّهُ	لَا يُحِبُّ	ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾	وَلَوْ
زمین میں	فساد کرنے کو	اور اللہ	نہیں پسند کرتا	فسادیوں کو	اور اگر
اور وہ زمین میں فساد کرنے کو دوڑتے پھرتے ہیں اور اللہ فسادیوں کو پسند نہیں کرتا۔					

أَنَّ أَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ ءَامَنُواْ وَٱتَّقَوۡاْ لَكَفَّرۡنَا عَنۡهُمۡ

أَنَّ	أَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ	ءَامَنُواْ	وَٱتَّقَوۡاْ	لَكَفَّرۡنَا	عَنۡهُمۡ
بیشک	اہل کتاب	ایمان لاتے	اور تقویٰ اختیار کرتے	توہم یقیناً دور کردیتے	ان سے
اور اگر یہ اہل کتاب ایمان لاتے اور تقویٰ اختیار کرتے توہم یقیناً ان سے ان کی برائیاں دور کردیتے					

سَيِّـَٔاتِهِمۡ وَلَأَدۡخَلۡنَٰهُمۡ جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ٦٥ وَلَوۡ أَنَّهُمۡ أَقَامُواْ

سَيِّـَٔاتِهِمۡ	وَلَأَدۡخَلۡنَٰهُمۡ	جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ٦٥	وَلَوۡ	أَنَّهُمۡ	أَقَامُواْ
ان کی برائیاں	اور ہم ضرور داخل کرتے انہیں	نعمت والے باغوں میں	اور اگر	بیشک وہ	قائم رکھتے
اور ہم ضرور انہیں نعمت والے باغوں میں داخل کرتے۔ اور اگر بیشک وہ قائم رکھتے					

ٱلتَّوۡرَىٰةَ وَٱلۡإِنجِيلَ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيۡهِم مِّن رَّبِّهِمۡ

ٱلتَّوۡرَىٰةَ	وَٱلۡإِنجِيلَ	وَمَآ	أُنزِلَ	إِلَيۡهِم	مِّن رَّبِّهِمۡ
تورات کو	اور انجیل کو	اور جو کچھ	نازل کیا گیا	ان کی طرف	ان کے رب کی طرف سے
تورات کو اور انجیل کو اور جو کچھ ان کی طرف ان کے رب کی طرف سے نازل کیا گیا					

لَأَكَلُواْ مِن فَوۡقِهِمۡ وَمِن تَحۡتِ أَرۡجُلِهِمۚ مِّنۡهُمۡ أُمَّةٞ مُّقۡتَصِدَةٞۖ

لَأَكَلُواْ	مِن فَوۡقِهِمۡ	وَمِن تَحۡتِ أَرۡجُلِهِمۚ	مِّنۡهُمۡ	أُمَّةٞ	مُّقۡتَصِدَةٞۖ
تو یقیناًوہ کھاتے	اپنے اوپر سے	اور اپنے پیروں کے نیچے سے	ان میں سے	ایک گروہ ہے	درمیانی راہ چلنے والا
تو یقیناًوہ اپنے اوپر سے اور اپنے پیروں کے نیچے سے کھاتے۔ ان میں سے ایک گروہ ہے جو درمیانی راہ چلنے والا ہے۔					

وَكَثِيرٌ مِّنۡهُمۡ سَآءَ مَا يَعۡمَلُونَ ٦٦ يَٰٓأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ

وَكَثِيرٌ	مِّنۡهُمۡ	سَآءَ	مَا	يَعۡمَلُونَ ٦٦	يَٰٓأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ
اور زیادہ لوگ	ان میں سے	برا ہے	جو	وہ کر رہے ہیں	اے رسولؐ
اور ان میں سے اکثریت ان لوگوں کی ہے جو بہت بری حرکتیں کر رہے ہیں					

بَلِّغۡ مَآ أُنزِلَ إِلَيۡكَ مِن رَّبِّكَۖ وَإِن

بَلِّغۡ	مَآ	أُنزِلَ	إِلَيۡكَ	مِن رَّبِّكَۖ	وَإِن
پہنچا دیجیے	جو کچھ	نازل کیا گیا	آپؐ کی طرف	آپؐ کے رب کی طرف سے	اور اگر
اے رسول ﷺ پہنچا دیجیے جو کچھ آپؐ کی طرف آپؐ کے رب کی طرف سے نازل کیا گیا					

لَّمۡ تَفۡعَلۡ فَمَا بَلَّغۡتَ رِسَالَتَهُۥۚ وَٱللَّهُ يَعۡصِمُكَ

لَّمۡ تَفۡعَلۡ	فَمَا	بَلَّغۡتَ	رِسَالَتَهُۥ	وَٱللَّهُ	يَعۡصِمُكَ
آپؐ نے ایسا نہ کیا	تو نہیں	آپؐ نے پہنچایا	اس کا پیغام	اور اللہ تعالیٰ	آپؐ کی حفاظت کرے گا
اور اگر آپؐ ﷺ نے ایسا نہ کیا تو گویا آپؐ ﷺ اُس کی رسالت کا حق ادا نہیں کیا۔					

مِنَ ٱلنَّاسِۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٦٧ قُلۡ

مِنَ ٱلنَّاسِۗ	إِنَّ	ٱللَّهَ	لَا يَهۡدِي	ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٦٧	قُلۡ
لوگوں سے	بیشک	اللہ	ہدایت نہیں دیتا	کافر قوم کو	کہہ دیجیے
اور اللہ تعالیٰ لوگوں سے آپؐ ﷺ کی حفاظت کرے گا۔ بیشک اللہ تعالیٰ کافر قوم کو ہدایت نہیں دیتا۔					

يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لَسۡتُمۡ عَلَىٰ شَيۡءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُواْ ٱلتَّوۡرَىٰةَ وَٱلۡإِنجِيلَ

يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ	لَسۡتُمۡ	عَلَىٰ شَيۡءٍ	حَتَّىٰ	تُقِيمُواْ	ٱلتَّوۡرَىٰةَ وَٱلۡإِنجِيلَ
اے اہل کتاب	نہیں ہو تم	کسی چیز پر	یہاں تک کہ	تم قائم کرو	تورات اور انجیل
اے نبیؐ کہہ دیجیے اے اہل کتاب تم کسی چیز پر نہیں ہو (تمھاری کوئی حیثیت نہیں) یہاں تک کہ تم تورات اور انجیل کو قائم کرو					

وَمَآ أُنزِلَ إِلَيۡكُم مِّن رَّبِّكُمۡۗ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرٗا

وَمَآ	أُنزِلَ	إِلَيۡكُم	مِّن رَّبِّكُمۡۗ	وَلَيَزِيدَنَّ	كَثِيرٗا
اور جو کچھ	نازل کیا گیا	تمھاری طرف	تمھارے رب کی طرف سے	اور یقیناً ضرور زیادہ کرے گا	بہتوں کو
اور جو کچھ تمھاری طرف تمھارے رب کی طرف سے نازل کیا گیا۔ لیکن اے نبیؐ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ					

مِّنۡهُم مَّآ أُنزِلَ إِلَيۡكَ مِن رَّبِّكَ طُغۡيَٰنٗا وَكُفۡرٗاۖ

مِّنۡهُم	مَّآ	أُنزِلَ	إِلَيۡكَ	مِن رَّبِّكَ	طُغۡيَٰنٗا وَكُفۡرٗاۖ
ان میں سے	وہ (قرآن) جو	نازل کیا گیا	آپؐ کی طرف	آپؐ کے رب کی طرف سے	سرکشی اور کفر میں
جو کچھ آپؐ پر نازل کیا گیا آپؐ کے رب کی طرف سے یہ یقیناً ان کے اکثر لوگوں کی سرکشی اور کفر میں اضافہ کرے گا					

فَلَا تَأۡسَ عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٦٨ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ

فَلَا تَأۡسَ	عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٦٨	إِنَّ	ٱلَّذِينَ	ءَامَنُواْ	وَٱلَّذِينَ
چنانچہ آپؐ غم نہ کھائیں	کافر قوم پر	بیشک	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور وہ لوگ جو
چنانچہ آپؐ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيۡهِ وَسَلَّمَ کافر قوم پر غم نہ کھائیں۔ بیشک وہ لوگ جو ایمان لائے					

هَادُواْ وَٱلصَّٰبِـُٔونَ وَٱلنَّصَٰرَىٰ مَنۡ ءَامَنَ بِٱللَّهِ

بِٱللَّهِ	ءَامَنَ	مَنۡ	وَٱلنَّصَٰرَىٰ	وَٱلصَّٰبِـُٔونَ	هَادُواْ
اللہ پر	ایمان لایا	(ان میں سے) جو بھی	اور نصاری	اور صابی (بے دین)	یہودی ہوئے

اور وہ لوگ جو یہودی، صابی اور نصاری ہوئے۔ ان میں سے جو بھی اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان لایا

وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَعَمِلَ صَٰلِحٗا فَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ٦٩

يَحۡزَنُونَ ٦٩	وَلَا هُمۡ	عَلَيۡهِمۡ	فَلَا خَوۡفٌ	وَعَمِلَ صَٰلِحٗا	وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ
غمگین ہونگے	اور نہ وہ	ان پر	تو کوئی خوف نہیں ہو گا	اور اس نے نیک عمل کیے	اور یوم آخرت پر

اور اس نے نیک عمل کیے تو ان پر کوئی خوف نہیں ہو گا اور نہ وہ غمگین ہونگے

لَقَدۡ أَخَذۡنَا مِيثَٰقَ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ وَأَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهِمۡ

إِلَيۡهِمۡ	وَأَرۡسَلۡنَآ	بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ	مِيثَٰقَ	أَخَذۡنَا	لَقَدۡ
ان کی طرف	اور ہم نے بھیجے	بنی اسرائیل سے	پختہ عہد	ہم نے لیا تھا	یقیناً

یقیناً ہم نے بنی اسرائیل سے پختہ عہد لیا تھا اور ہم نے ان کی طرف کئی رسول بھیجے

رُسُلٗاۖ كُلَّمَا جَآءَهُمۡ رَسُولُۢ بِمَا لَا تَهۡوَىٰٓ

لَا تَهۡوَىٰٓ	بِمَا	رَسُولُۢ	جَآءَهُمۡ	كُلَّمَا	رُسُلٗاۖ
نہیں چاہتے تھے	اس چیز کے ساتھ جسے	کوئی رسول	ان کے پاس آئے	جب بھی	کئی رسول

جب بھی کوئی رسول ان کے پاس وہ چیز لے کر آیا جو ان کی خواہشات نفس کے خلاف تھی

أَنفُسُهُمۡ فَرِيقٗا كَذَّبُواْ وَفَرِيقٗا يَقۡتُلُونَ ٧٠ وَحَسِبُوٓاْ

أَنفُسُهُمۡ	فَرِيقٗا	كَذَّبُواْ	وَفَرِيقٗا	يَقۡتُلُونَ ٧٠	وَحَسِبُوٓاْ
ان کے نفس	تو کچھ کو انہوں نے	جھٹلایا	اور کچھ کو انہوں نے	قتل کر دیا	اور انہوں نے گمان کیا
تو کچھ کو انہوں نے جھٹلایا اور کچھ کو انہوں نے قتل کر دیا اور انہوں نے گمان کیا					

أَلَّا تَكُونَ فِتۡنَةٞ فَعَمُواْ وَصَمُّواْ ثُمَّ تَابَ

أَلَّا تَكُونَ	فِتۡنَةٞ	فَعَمُواْ	وَصَمُّواْ	ثُمَّ	تَابَ
یہ کہ نہ ہو گی	کوئی آزمائش	تو وہ اندھے ہو گئے	اور بہرے ہو گئے	پھر	متوجہ ہوا
یہ کہ کوئی آزمائش نہ ہو گی تو وہ اندھے اور بہرے ہو گئے۔ پھر اللہ ان پر متوجہ ہوا یعنی اللہ نے انہیں معاف کر دیا					

ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡ ثُمَّ عَمُواْ وَصَمُّواْ كَثِيرٞ

ٱللَّهُ	عَلَيۡهِمۡ	ثُمَّ	عَمُواْ	وَصَمُّواْ	كَثِيرٞ
اللہ	ان پر	پھر	وہ اندھے ہو گئے	اور بہرے ہو گئے	زیادہ لوگ
(نتیجہ یہ ہوا کہ) پھر زیادہ لوگ ان میں سے اندھے اور بہرے ہو گئے					

مِّنۡهُمۡۚ وَٱللَّهُ بَصِيرُۢ بِمَا يَعۡمَلُونَ ٧١ لَقَدۡ

مِّنۡهُمۡۚ	وَٱللَّهُ	بَصِيرُۢ	بِمَا	يَعۡمَلُونَ ٧١	لَقَدۡ
ان میں سے	اور اللہ	دیکھنے والا ہے	جو کچھ	وہ کرتے ہیں	یقیناً
اور اللہ جو کچھ وہ کرتے ہیں دیکھنے والا ہے۔					

كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ

كَفَرَ	ٱلَّذِينَ	قَالُوٓاْ	إِنَّ	ٱللَّهَ	هُوَ
کفر کیا	ان لوگوں نے جنہوں نے	کہا	بیشک	اللہ	وہی
یقیناً کفر کیا ان لوگوں نے جن کہا بیشک اللہ مسیح ابن مریم ہی ہے					

ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَمَ ۖ وَقَالَ ٱلْمَسِيحُ يَٰبَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ رَبِّي

ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَمَ ۖ	وَقَالَ	ٱلْمَسِيحُ	يَٰبَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ	ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ	رَبِّي
مسیح ابن مریم ہے	اور کہا	مسیح نے	اے بنی اسرائیل	تم عبادت کرو اللہ کی	جو میرا رب ہے
اور مسیح نے کہا اے بنی اسرائیل تم عبادت کرو اللہ کی جو میرا اور تمھارا رب ہے					

وَرَبَّكُمْ ۖ إِنَّهُۥ مَن يُشْرِكْ بِٱللَّهِ فَقَدْ

وَرَبَّكُمْ ۖ	إِنَّهُۥ	مَن	يُشْرِكْ	بِٱللَّهِ	فَقَدْ
اور تمھارا رب ہے	یقیناً	جو	شریک ٹھرائے	اللہ کے ساتھ	تو یقیناً
یقیناً جو اللہ کے ساتھ شریک ٹھرائے تو اللہ نے اس پر جنّت حرام کر دی ہے					

حَرَّمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ ٱلْجَنَّةَ وَمَأْوَىٰهُ ٱلنَّارُ ۖ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴿٧٢﴾

حَرَّمَ ٱللَّهُ	عَلَيْهِ ٱلْجَنَّةَ	وَمَأْوَىٰهُ	ٱلنَّارُ ۖ	وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ	مِنْ أَنصَارٍ ﴿٧٢﴾
اللہ نے حرام کر دی ہے	اس پر جنّت	اور اس کا ٹھکانا	آگ ہے	اور نہیں ہے ظالموں کا	کوئی مدد گار
اور اس کا ٹھکانا آگ ہے اور ظالموں کا کوئی مدد گار نہیں ہے					

لَّقَدۡ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ

ٱللَّهَ	إِنَّ	قَالُوٓاْ	ٱلَّذِينَ	كَفَرَ	لَّقَدۡ
اللہ	بیشک	کہا	وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا	یقیناً
یقیناً کفر کیا ان لوگوں نے جنہوں نے کہا					

ثَالِثُ ثَلَٰثَةٖۘ وَمَا مِنۡ إِلَٰهٍ إِلَّآ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۚ وَإِن لَّمۡ يَنتَهُواْ

لَّمۡ يَنتَهُواْ	وَإِن	إِلَّآ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۚ	وَمَا مِنۡ إِلَٰهٍ	ثَلَٰثَةٖۘ	ثَالِثُ
وہ باز نہ آئے	اور اگر	مگر معبود ایک ہی	اور نہیں کوئی معبود	تین میں سے	تیسرا ہے
کہ اللہ تین میں سے تیسرا ہے اور حقیقتاً اللہ کے سوا کوئی اور معبود نہیں۔ اور اگر وہ باز نہ آئے					

عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡهُمۡ

مِنۡهُمۡ	كَفَرُواْ	ٱلَّذِينَ	لَيَمَسَّنَّ	يَقُولُونَ	عَمَّا
ان میں سے	کفر کیا	ان لوگوں کو جنہوں نے	تو یقیناً ضرور پہنچے گا	وہ کہتے ہیں	اس سے جو
اس سے جو وہ کہتے ہیں تو یقیناً ضرور کافروں کو دردناک عذاب پہنچے گا					

عَذَابٌ أَلِيمٌ ٧٣ أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى ٱللَّهِ وَيَسۡتَغۡفِرُونَهُۥۚ وَٱللَّهُ

وَٱللَّهُ	وَيَسۡتَغۡفِرُونَهُۥ	إِلَى ٱللَّهِ	أَفَلَا يَتُوبُونَ	أَلِيمٌ ٧٣	عَذَابٌ
اور اللہ	اور وہ اس سے استغفار (نہیں) کرتے	اللہ کی طرف	کیا پھر وہ توبہ نہیں کرتے	دردناک	عذاب
کیا یہ لوگ اللہ سے توبہ اور اس سے استغفار نہیں کرتے۔					

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٤﴾ مَّا ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ مَرۡيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدۡ

غَفُورٌ	رَّحِيمٌ ﴿٧٤﴾	مَّا ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ مَرۡيَمَ	إِلَّا	رَسُولٌ	قَدۡ
بخشنے والا	رحم کرنے والا ہے	نہیں ہیں عیسیٰ ابن مریم	مگر	ایک رسول ہی	یقیناً
اور اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ عیسیٰ ابن مریم نہیں ہیں مگر ایک رسول۔					

خَلَتۡ مِن قَبۡلِهِ ٱلرُّسُلُ وَأُمُّهُۥ صِدِّيقَةٌۖ كَانَا

خَلَتۡ	مِن قَبۡلِهِ	ٱلرُّسُلُ	وَأُمُّهُۥ	صِدِّيقَةٌۖ	كَانَا
گزر چکے ہیں	اس سے پہلے	بہت سے رسول	اور اس کی ماں	صدیقہ تھیں	وہ دونوں تھے
یقیناً ان سے پہلے بھی بہت سے رسول گزر چکے ہیں اور ان کی والدہ صدیقہ تھیں					

يَأۡكُلَانِ ٱلطَّعَامَۗ ٱنظُرۡ كَيۡفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ ٱلۡأٓيَٰتِ

يَأۡكُلَانِ ٱلطَّعَامَۗ	ٱنظُرۡ	كَيۡفَ	نُبَيِّنُ	لَهُمُ	ٱلۡأٓيَٰتِ
کھانا کھاتے	آپ دیکھیے	کیسے	ہم واضح کرتے ہیں	ان کے لیے	نشانیاں
وہ دونوں کھانا کھاتے تھے۔ آپ دیکھیے ہم کیسے ان کے لیے نشانیاں واضح کرتے ہیں					

ثُمَّ ٱنظُرۡ أَنَّىٰ يُؤۡفَكُونَ ﴿٧٥﴾ قُلۡ أَتَعۡبُدُونَ

ثُمَّ	ٱنظُرۡ	أَنَّىٰ	يُؤۡفَكُونَ ﴿٧٥﴾	قُلۡ	أَتَعۡبُدُونَ
پھر	آپ دیکھیے (غور کیجیے)	کہاں	وہ پھیرے جاتے ہیں	کہہ دیجیے	کیا تم عبادت کرتے ہو
پھر غور کیجیے کہ کس طرح وہ الٹے پھرے جاتے ہیں۔ کہہ دیجیے کیا تم عبادت کرتے ہو					

مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمۡلِكُ لَكُمۡ ضَرًّا وَلَا نَفۡعًاۚ

مِن دُونِ ٱللَّهِ	مَا	لَا يَمۡلِكُ	لَكُمۡ	ضَرًّا	وَلَا نَفۡعًاۚ
اللہ کو چھوڑ کر	ایسی چیز کی جو	نہیں اختیار رکھتی	تمھارے لیے	کسی نقصان کا	اور نہ کسی نفع کا
اللہ کو چھوڑ کر ایسی چیز کی جو نہ تمھارے لیے کسی نقصان کے مالک ہیں اور نہ کسی نفع کے۔					

وَٱللَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ۝٧٦ قُلۡ يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ

وَٱللَّهُ	هُوَ	ٱلسَّمِيعُ	ٱلۡعَلِيمُ ۝٧٦	قُلۡ	يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ
اور اللہ	وہی	سننے والا	جاننے والا ہے	کہہ دیجیے	اے اہل کتاب
اور اللہ ہی سننے والا اور جاننے والا ہے۔ کہہ دیجیے اے اہل کتاب					

لَا تَغۡلُواْ فِي دِينِكُمۡ غَيۡرَ ٱلۡحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوٓاْ أَهۡوَآءَ قَوۡمٖ قَدۡ ضَلُّواْ

لَا تَغۡلُواْ	فِي دِينِكُمۡ	غَيۡرَ ٱلۡحَقِّ	وَلَا تَتَّبِعُوٓاْ	أَهۡوَآءَ قَوۡمٖ	قَدۡ ضَلُّواْ
نہ تم غلو کرو	اپنے دین میں	ناحق	اور نہ تم پیروی کرو	ان لوگوں کی خواہشات کی	جو یقیناً گمراہ ہو چکے
اپنے دین میں ناحق غلو نہ کرو اور ان لوگوں کی خواہشات کی پیروی نہ کرو جو یقیناً اس سے پہلے گمراہ ہو چکے					

مِن قَبۡلُ وَأَضَلُّواْ كَثِيرٗا وَضَلُّواْ عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ۝٧٧ لُعِنَ

مِن قَبۡلُ	وَأَضَلُّواْ	كَثِيرٗا	وَضَلُّواْ	عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ۝٧٧	لُعِنَ
اس سے پہلے	اور انہوں نے گمراہ کیا	بہت سوں کو	اور وہ بہک گئے	سیدھے راستے سے	لعنت کی گئی
اور انہوں نے بہت سوں کو گمراہ کیا اور وہ سیدھے راستے سے بہک گئے۔					

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۢ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُۥدَ وَعِيسَى ٱبۡنِ مَرۡيَمَۚ

ٱلَّذِينَ	كَفَرُواْ	مِنۢ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ	عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُۥدَ	وَعِيسَى ٱبۡنِ مَرۡيَمَۚ
ان لوگوں پر جنہوں نے	کفر کیا	بنی اسرائیل میں سے	داودؑ کی زبان پر	اور عیسیٰ ابن مریم کی (زبان پر)
لعنت کی گئی ان لوگوں پر جنہوں نے کفر کیا بنی اسرائیل میں سے داودؑ کی زبان سے اور عیسیٰ ابن مریم کی زبان سے بھی۔				

ذَٰلِكَ بِمَا عَصَواْ وَّكَانُواْ يَعۡتَدُونَ ٧٨ كَانُواْ لَا يَتَنَاهَوۡنَ

ذَٰلِكَ	بِمَا	عَصَواْ	وَّكَانُواْ	يَعۡتَدُونَ ٧٨	كَانُواْ لَا يَتَنَاهَوۡنَ
یہ	اس وجہ سے کہ	انہوں نے نافرمانی کی	اور وہ تھے	حد سے گزر جاتے	وہ ایکدوسرے کو منع نہیں کرتے تھے
یہ اس وجہ سے کہ انہوں نے نافرمانی کی اور وہ حد سے گزر جاتے تھے۔ وہ ایکدوسرے کو منع نہیں کرتے تھے					

عَن مُّنكَرٖ فَعَلُوهُۚ لَبِئۡسَ مَا كَانُواْ يَفۡعَلُونَ ٧٩ تَرَىٰ

عَن مُّنكَرٖ	فَعَلُوهُۚ	لَبِئۡسَ	مَا	كَانُواْ يَفۡعَلُونَ ٧٩	تَرَىٰ
اس برے کام سے	جو وہ کرتے	یقیناً برا ہے وہ	جو	وہ کیا کرتے تھے	آپ دیکھیں گے
اس برے کام سے جو وہ کرتے۔ یقیناً برا ہے وہ جو کیا کرتے تھے					

كَثِيرٗا مِّنۡهُمۡ يَتَوَلَّوۡنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْۚ لَبِئۡسَ

كَثِيرٗا	مِّنۡهُمۡ	يَتَوَلَّوۡنَ	ٱلَّذِينَ	كَفَرُواْۚ	لَبِئۡسَ
بہتوں کو	ان میں سے	وہ دوستی کرتے ہیں	ان لوگوں سے جنہوں نے	کفر کیا	یقیناً برا ہے وہ
ان میں سے بہت سے لوگوں کو آپ دیکھیں گے کہ وہ کافروں سے دوستیاں کرتے ہیں					

مَا قَدَّمَتۡ لَهُمۡ أَنفُسُهُمۡ أَن سَخِطَ ٱللَّهُ

مَا	قَدَّمَتۡ	لَهُمۡ	أَنفُسُهُمۡ	أَن	سَخِطَ ٱللَّهُ
جو	آگے بھیجا	ان کے لیے	ان کے نفسوں نے	یہ کہ	اللہ کا غضب ہوا
یقیناً بہت ہی بری کمائی ہے جو انہوں نے اپنے لیے آگے بھیجی ہے۔ یہ کہ ان پر اللہ کا غضب ہوا					

عَلَيۡهِمۡ وَفِي ٱلۡعَذَابِ هُمۡ خَٰلِدُونَ ۝٨٠ وَلَوۡ كَانُواْ

عَلَيۡهِمۡ	وَفِي ٱلۡعَذَابِ	هُمۡ	خَٰلِدُونَ ۝٨٠	وَلَوۡ	كَانُواْ
ان پر	اور عذاب ہی میں	وہ	ہمیشہ رہیں گے	اور اگر	وہ ہوتے
اور وہ ہمیشہ عذاب میں رہیں گے۔ اور اگر وہ اللہ پر اور نبی ﷺ پر ایمان لاتے					

يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلنَّبِيِّ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيۡهِ

يُؤۡمِنُونَ	بِٱللَّهِ	وَٱلنَّبِيِّ	وَمَآ	أُنزِلَ	إِلَيۡهِ
ایمان لاتے	اللہ پر	اور نبیؐ (پر)	اور اس پر جو	نازل کیا گیا	اس کی طرف
اور اس پر جو نبی ﷺ پر نازل کیا گیا (قرآن)					

مَا ٱتَّخَذُوهُمۡ أَوۡلِيَآءَ وَلَٰكِنَّ كَثِيرٗا مِّنۡهُمۡ فَٰسِقُونَ ۝٨١

مَا ٱتَّخَذُوهُمۡ	أَوۡلِيَآءَ	وَلَٰكِنَّ	كَثِيرٗا	مِّنۡهُمۡ	فَٰسِقُونَ ۝٨١
تو وہ نہ بناتے ان (کافروں) کو	دوست	اور لیکن	زیادہ لوگ	ان میں سے	فاسق ہیں
تو پھر وہ ان کافروں کو دوست نہ بناتے۔ اور لیکن زیادہ لوگ ان میں سے فاسق ہیں۔					

لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ ٱلنَّاسِ عَدَٰوَةً لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ

لَتَجِدَنَّ	أَشَدَّ	ٱلنَّاسِ	عَدَٰوَةً	لِّلَّذِينَ	ءَامَنُواْ
یقیناً آپ ضرور پائیں گے	سخت ترین	سب لوگوں سے	دشمنی میں	ان لوگوں کے لیے جو	ایمان لائے

یقیناً آپ ضرور پائیں گے اہل ایمان کے حق میں شدید ترین دشمن یہود کو اور ان کو جو مشرک ہیں

ٱلْيَهُودَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُواْۖ وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً

ٱلْيَهُودَ	وَٱلَّذِينَ	أَشْرَكُواْۖ	وَلَتَجِدَنَّ	أَقْرَبَهُم	مَّوَدَّةً
یہود کو	اور ان لوگوں کو جنہوں نے	شرک کیا	اور یقیناً آپ ضرور پائیں گے	قریب ترین ان سب سے	دوستی میں

اور یقیناً آپ ضرور پائیں گے مودت یعنی دوستی کے اعتبار سے قریب ترین اہل ایمان کے حق میں

لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّا نَصَٰرَىٰۚ

لِّلَّذِينَ	ءَامَنُواْ	ٱلَّذِينَ	قَالُوٓاْ	إِنَّا	نَصَٰرَىٰۚ
ان لوگوں کے لیے جو	ایمان لائے	ان لوگوں کو جنہوں نے	کہا	بیشک ہم	نصاری ہیں

ان لوگوں کو جنہوں نے کہا کہ ہم نصاری ہیں

ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِّيسِينَ وَرُهْبَانًا

ذَٰلِكَ	بِأَنَّ	مِنْهُمْ	قِسِّيسِينَ	وَرُهْبَانًا
یہ	اس وجہ سے ہے کہ بیشک	کچھ ان میں سے	پڑھے ہوئے (علماء) ہیں	اور کچھ راہب (تارک دنیا) ہیں

یہ اس وجہ سے ہے کہ بیشک کچھ ان میں سے پڑھے ہوئے (علماء) ہیں اور کچھ راہب (تارک دنیا) ہیں

وَأَنَّهُمۡ لَا يَسۡتَكۡبِرُونَ۝٨٢

وَأَنَّهُمۡ	لَا يَسۡتَكۡبِرُونَ۝٨٢				
اور بیشک وہ	تکبر نہیں کرتے				
اور (اس لیے بھی کہ) وہ تکبر نہیں کرتے۔					

وَإِذَا سَمِعُواْ مَآ أُنزِلَ إِلَى ٱلرَّسُولِ تَرَىٰٓ

وَإِذَا	سَمِعُواْ	مَآ	أُنزِلَ	إِلَى ٱلرَّسُولِ	تَرَىٰٓ
اور جب	وہ سنتے ہیں	جو	نازل کیا گیا	اس رسول کی طرف	تو آپ دیکھتے ہیں
اور جب وہ رسول ﷺ کی طرف نازل کردہ کلام کو سنتے ہیں تو آپ دیکھتے ہیں					

أَعۡيُنَهُمۡ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمۡعِ مِمَّا عَرَفُواْ مِنَ ٱلۡحَقِّۖ

أَعۡيُنَهُمۡ	تَفِيضُ	مِنَ ٱلدَّمۡعِ	مِمَّا	عَرَفُواْ	مِنَ ٱلۡحَقِّۖ
ان کی آنکھوں کو	وہ بہتی ہیں	آنسوؤں سے	اس وجہ سے کہ	انہوں نے پہنچان لیا	حق کو
کہ ان کی آنکھیں آنسوؤں سے بہتی ہیں اس وجہ سے کہ انہوں نے حق کو پہنچان لیا					

يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا فَٱكۡتُبۡنَا مَعَ ٱلشَّٰهِدِينَ۝٨٣ وَمَا

يَقُولُونَ	رَبَّنَآ	ءَامَنَّا	فَٱكۡتُبۡنَا	مَعَ ٱلشَّٰهِدِينَ۝٨٣	وَمَا
وہ کہتے ہیں	اے ہمارے رب	ہم ایمان لائے	چنانچہ تو ہمیں لکھ لے	شہادت دینے والوں کے ساتھ	اور کیا ہے
وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب ہم ایمان لائے چنانچہ تو ہمیں شہادت دینے والوں کے ساتھ لکھ لے					

لَنَا لَا نُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَمَا جَآءَنَا مِنَ ٱلۡحَقِّ

لَنَا	لَا نُؤۡمِنُ	بِٱللَّهِ	وَمَا	جَآءَنَا	مِنَ ٱلۡحَقِّ
ہمیں	(کہ) ہم ایمان نہ لائیں	اللہ پر	اور اس پر جو	ہمارے پاس آیا	حق
اور ہمارے پاس کون سا عذر ہے کہ ہم اللہ پر اور اس حق پر جو ہمارے پاس آیا ایمان نہ لائیں					

وَنَطۡمَعُ أَن يُدۡخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلصَّٰلِحِينَ ٨٤ فَأَثَٰبَهُمُ

وَنَطۡمَعُ	أَن يُدۡخِلَنَا	رَبُّنَا	مَعَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلصَّٰلِحِينَ ٨٤	فَأَثَٰبَهُمُ
اور ہم امید رکھتے ہیں	یہ کہ ہمیں داخل کرے گا	ہمارا رب	نیک لوگوں کے ساتھ	پھر بدلے میں دے گا
اور ہم امید رکھتے ہیں کہ ہمارا رب ہمیں نیک لوگوں کے ساتھ داخل کرے گا				

ٱللَّهُ بِمَا قَالُواْ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ

ٱللَّهُ	بِمَا قَالُواْ	جَنَّٰتٖ	تَجۡرِي	مِن تَحۡتِهَا	ٱلۡأَنۡهَٰرُ
اللہ	بوجہ اس کہ جو انہوں نے کہا	ایسے باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے سے	نہریں
پھر اللہ ان کو ان کے اس قول کے بدلے میں ایسے باغات دے گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں					

خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٨٥ وَٱلَّذِينَ

خَٰلِدِينَ	فِيهَاۚ	وَذَٰلِكَ	جَزَآءُ	ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٨٥	وَٱلَّذِينَ
وہ ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور یہ	جزا ہے	نیکی کرنے والوں کی	اور وہ لوگ جنہوں نے
اور وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے اور یہ نیکی کرنے والوں کی جزا ہے۔ اور وہ لوگ جنہوں نے					

كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَحِيمِ ﴿٨٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ

كَفَرُواْ	وَكَذَّبُواْ	بِـَٔايَٰتِنَآ	أُوْلَٰٓئِكَ	أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَحِيمِ ﴿٨٦﴾	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
کفر کیا	اور جھٹلایا	ہماری آیات کو	یہ لوگ	دوزخ والے ہیں	اے ایمان والوں
کفر کیااور ہماری آیات کو جھٹلایا یہ لوگ دوزخ والے ہیں۔ اے ایمان والوں					

لَا تُحَرِّمُواْ طَيِّبَٰتِ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكُمۡ وَلَا تَعۡتَدُوٓاْۚ

لَا تُحَرِّمُواْ	طَيِّبَٰتِ	مَآ	أَحَلَّ ٱللَّهُ	لَكُمۡ	وَلَا تَعۡتَدُوٓاْۚ
تم مت حرام ٹھراؤ	ان پاکیزہ چیزوں کو	جنہیں	اللہ نے حلال کیا ہے	تمھارے لیے	اور تم حد سے نہ گزرو
ان پاکیزہ چیزوں کو جنہیں اللہ نے تمھارے لیے حلال کیا ہے حرام مت ٹھراؤ اور تم حد سے نہ گزرو					

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُعۡتَدِينَ ﴿٨٧﴾ وَكُلُواْ مِمَّا

إِنَّ	ٱللَّهَ	لَا يُحِبُّ	ٱلۡمُعۡتَدِينَ ﴿٨٧﴾	وَكُلُواْ	مِمَّا
بیشک	اللہ	نہیں پسند کرتا	حد سے گزرنے والوں کو	اور کھاؤ	اس میں سے جو
بیشک اللہ حد سے گزرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور کھاؤ					

رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلٗا طَيِّبٗاۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيٓ أَنتُم

رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ	حَلَٰلٗا	طَيِّبٗاۚ	وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ	ٱلَّذِيٓ	أَنتُم
اللہ نے تمھیں رزق دیا	حلال	پاکیزہ	اور تم اللہ کا تقوی اختیار کرو	وہ ذات کہ	تم
اُن حلال اور پاکیزہ چیزوں میں سے جو اللہ نے تمھیں دی ہیں اور اس اللہ کا تقوی اختیار کیے رکھو جس پر تمھارا ایمان ہے					

بِهِۦ مُؤۡمِنُونَ۝٨٨ لَا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغۡوِ فِيٓ أَيۡمَٰنِكُمۡ وَلَٰكِن

وَلَٰكِن	بِٱللَّغۡوِ فِيٓ أَيۡمَٰنِكُمۡ	ٱللَّهُ	لَا يُؤَاخِذُكُمُ	مُؤۡمِنُونَ۝٨٨	بِهِۦ
اور لیکن	تمھاری لغو قسموں پر	اللہ	نہیں مؤاخذہ کرے گا تمھارا	ایمان رکھتے ہو	اس پر

تمھارا اللہ مؤاخذہ نہیں کرے گا لغو قسموں پر اور لیکن

يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدتُّمُ ٱلۡأَيۡمَٰنَۖ فَكَفَّٰرَتُهُۥٓ إِطۡعَامُ

إِطۡعَامُ	فَكَفَّٰرَتُهُۥٓ	ٱلۡأَيۡمَٰنَۖ	عَقَّدتُّمُ	بِمَا	يُؤَاخِذُكُم
کھانا کھلانا ہے	تو اس کا کفارہ	قسمیں	تم نے مضبوط باندھیں	ان پر جو	وہ تمھارا مؤاخذہ کرے گا

وہ تمھارا مؤاخذہ ان قسموں پر کرے گا جو تم نے مضبوط باندھیں۔

عَشَرَةِ مَسَٰكِينَ مِنۡ أَوۡسَطِ مَا تُطۡعِمُونَ أَهۡلِيكُمۡ

أَهۡلِيكُمۡ	تُطۡعِمُونَ	مَا	مِنۡ أَوۡسَطِ	مَسَٰكِينَ	عَشَرَةِ
اپنے گھر والوں کو	تم کھلاتے ہو	جو	اوسط درجے کا	مسکینوں کو	دس

تو اس کا کفارہ دس مسکینوں کو اوسط درجے کا کھانا کھلانا ہے جو تم اپنے گھر والوں کو کھلاتے ہو

أَوۡ كِسۡوَتُهُمۡ أَوۡ تَحۡرِيرُ رَقَبَةٖۖ فَمَن

فَمَن	رَقَبَةٖۖ	تَحۡرِيرُ	أَوۡ	كِسۡوَتُهُمۡ	أَوۡ
پھر جو شخص	ایک گردن کا (غلام)	آزاد کرنا ہے	یا	انہیں کپڑے پہنانا ہے	یا

یا انہیں کپڑے پہنانا یا کسی غلام کو آزاد کرنا ہے۔

لَّمۡ يَجِدۡ فَصِيَامُ ثَلَٰثَةِ أَيَّامٍۚ ذَٰلِكَ كَفَّٰرَةُ أَيۡمَٰنِكُمۡ إِذَا

إِذَا	أَيۡمَٰنِكُمۡ	ذَٰلِكَ كَفَّٰرَةُ	ثَلَٰثَةِ أَيَّامٍۚ	فَصِيَامُ	لَّمۡ يَجِدۡ
جب	تمھاری قسموں کا	یہ کفارہ ہے	تین دن کے	تو روزے رکھنے ہیں	نہ پائے
پھر جو شخص اس کی استطاعت نہ رکھتا ہو تو وہ تین دن کے روزے رکھے یہ تمھاری قسموں کا کفارہ ہے					

حَلَفۡتُمۡۚ وَٱحۡفَظُوٓاْ أَيۡمَٰنَكُمۡۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمۡ

لَكُمۡ	يُبَيِّنُ ٱللَّهُ	كَذَٰلِكَ	أَيۡمَٰنَكُمۡۚ	وَٱحۡفَظُوٓاْ	حَلَفۡتُمۡۚ
تمھارے لیے	بیان کرتا ہے اللہ	اسی طرح	اپنی قسموں کی	اور تم حفاظت کرو	تم قسم کھا بیٹھو
جب تم قسم کھا بیٹھو اور تم اپنی قسموں کی حفاظت کرو اسی طرح اللہ تمھارے لیے اپنی آیات بیان کرتا ہے					

ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ٨٩ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّمَا ٱلۡخَمۡرُ

ٱلۡخَمۡرُ	إِنَّمَا	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ	تَشۡكُرُونَ ٨٩	لَعَلَّكُمۡ	ءَايَٰتِهِۦ
شراب	بیشک	اے ایمان والوں	شکر کرو	تاکہ تم	اپنی آیات
تاکہ تم شکر کرو۔ اے ایمان والوں بیشک شراب،					

وَٱلۡمَيۡسِرُ وَٱلۡأَنصَابُ وَٱلۡأَزۡلَٰمُ رِجۡسٞ مِّنۡ عَمَلِ ٱلشَّيۡطَٰنِ فَٱجۡتَنِبُوهُ

فَٱجۡتَنِبُوهُ	مِّنۡ عَمَلِ ٱلشَّيۡطَٰنِ	رِجۡسٞ	وَٱلۡأَزۡلَٰمُ	وَٱلۡأَنصَابُ	وَٱلۡمَيۡسِرُ
لہذا تم اس سے بچو	شیطان کے عمل سے ہیں	ناپاک ہیں	اور فال نکالنے کے تیر	اور بت	اور جوا
جوا، بت اور فال نکالنے کے تیر ناپاک ہیں شیطان کے عمل سے ہیں لہذا تم اس سے بچو					

لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ۝٩٠ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱلشَّيۡطَٰنُ أَن يُوقِعَ

لَعَلَّكُمۡ	تُفۡلِحُونَ۝٩٠	إِنَّمَا	يُرِيدُ	ٱلشَّيۡطَٰنُ	أَن يُوقِعَ
تاکہ تم	فلاح پاؤ	بیشک	چاہتا ہے	شیطان	یہ کہ ڈال دے
تاکہ تم فلاح پاؤ۔ بیشک شیطان چاہتا ہے					

بَيۡنَكُمُ ٱلۡعَدَٰوَةَ وَٱلۡبَغۡضَآءَ فِي ٱلۡخَمۡرِ وَٱلۡمَيۡسِرِ

بَيۡنَكُمُ	ٱلۡعَدَٰوَةَ	وَٱلۡبَغۡضَآءَ	فِي ٱلۡخَمۡرِ	وَٱلۡمَيۡسِرِ
تمھارے درمیان	عداوت	اور دشمنی	شراب کے ذریعے سے	اور جوئے (کے ذریعے سے)
یہ کہ تمھارے درمیان عداوت اور دشمنی شراب اور جوئے کے ذریعے سے ڈال دے				

وَيَصُدَّكُمۡ عَن ذِكۡرِ ٱللَّهِ وَعَنِ ٱلصَّلَوٰةِۖ فَهَلۡ أَنتُم مُّنتَهُونَ۝٩١

وَيَصُدَّكُمۡ	عَن ذِكۡرِ ٱللَّهِ	وَعَنِ ٱلصَّلَوٰةِۖ	فَهَلۡ	أَنتُم	مُّنتَهُونَ۝٩١
اور تمھیں روک دے	اللہ کے ذکر سے	اور نماز سے	تو کیا	تم (ان شیطانی کاموں سے)	باز آتے ہو
اور تمھیں اللہ کے ذکر اور نماز سے روک دے۔ تو کیا تم (ان شیطانی کاموں سے) باز آتے ہو					

وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَٱحۡذَرُواْۚ فَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ

وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ	وَأَطِيعُواْ	ٱلرَّسُولَ	وَٱحۡذَرُواْۚ	فَإِن	تَوَلَّيۡتُمۡ
اور اطاعت کرو اللہ کی	اور اطاعت کرو	رسول کی	اور تم ڈرو (بچتے رہو)	پھر اگر	تم پھر جاؤ
اور اطاعت کرو اللہ کی اور رسول ﷺ کی اور ان کی نافرمانی سے بچتے رہو۔ پھر اگر تم پھر جاؤ					

فَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ﴿٩٢﴾ لَيۡسَ عَلَى ٱلَّذِينَ

فَٱعۡلَمُوٓاْ	أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا	ٱلۡبَلَٰغُ	ٱلۡمُبِينُ ﴿٩٢﴾	لَيۡسَ	عَلَى ٱلَّذِينَ
تو جان لو	کہ بس ہمارے رسول کے ذمے تو	پہنچا دینا ہے	کھول کر	نہیں ہے	ان لوگوں پر جو
تو جان لو کہ بس ہمارے رسول کے ذمے تو کھول کر پہنچا دینا ہے۔ ان لوگوں پر جو					

ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوٓاْ إِذَا

ءَامَنُواْ	وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ	جُنَاحٌ	فِيمَا	طَعِمُوٓاْ	إِذَا مَا
ایمان لائے	اور انہوں نے نیک عمل کیے	کوئی گناہ	اس چیز میں جو	وہ کھا پی چکے	جب تک
ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کیے کوئی گناہ نہیں ہے اس چیز میں جو وہ پہلے کھا پی چکے					

ٱتَّقَواْ وَّءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ ثُمَّ ٱتَّقَواْ

ٱتَّقَواْ	وَّءَامَنُواْ	وَعَمِلُواْ	ٱلصَّٰلِحَٰتِ	ثُمَّ	ٱتَّقَواْ
وہ تقوی اختیار کریں	اور ایمان لے آئیں	اور عمل کریں	نیک	پھر	وہ تقوی اختیار کریں
جب تک وہ تقوی اختیار کریں اور ایمان لے آئیں اور نیک عمل کریں پھر وہ تقوی اختیار کریں					

وَّءَامَنُواْ ثُمَّ ٱتَّقَواْ وَّأَحۡسَنُواْۚ وَٱللَّهُ يُحِبُّ

وَّءَامَنُواْ	ثُمَّ	ٱتَّقَواْ	وَّأَحۡسَنُواْۚ	وَٱللَّهُ	يُحِبُّ
اور ایمان لائیں	پھر	وہ تقوی اختیار کریں	اور نیکی کریں	اور اللہ	پسند کرتا ہے
اور ایمان لائیں پھر وہ تقوی اختیار کریں اور نیکی کریں اور اللہ نیکی کرنے والوں کو پسند کرتا ہے					

ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴿٩٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَيَبۡلُوَنَّكُمُ ٱللَّهُ بِشَيۡءٖ مِّنَ ٱلصَّيۡدِ

ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴿٩٣﴾	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ	لَيَبۡلُوَنَّكُمُ ٱللَّهُ	بِشَيۡءٖ	مِّنَ ٱلصَّيۡدِ
نیکی کرنے والوں کو	اے ایمان والوں	یقیناً اللہ تمھیں ضرور آزمائے گا	کسی ایسے	شکار کے ذریعے
اے ایمان والوں یقیناً اللہ تمھیں ضرور آزمائے گا کسی ایسے شکار کے ذریعے				

تَنَالُهُۥٓ أَيۡدِيكُمۡ وَرِمَاحُكُمۡ لِيَعۡلَمَ ٱللَّهُ مَن يَخَافُهُۥ بِٱلۡغَيۡبِۚ

تَنَالُهُۥٓ	أَيۡدِيكُمۡ	وَرِمَاحُكُمۡ	لِيَعۡلَمَ ٱللَّهُ	مَن يَخَافُهُۥ	بِٱلۡغَيۡبِۚ
کہ پہنچ سکتے ہیں اس تک	تمھارے ہاتھ	اور تمھارے نیزے	تاکہ جان لے اللہ	کون اس سے ڈرتا ہے	بغیر دیکھے
کہ پہنچ سکتے ہیں اس تک تمھارے ہاتھ اور تمھارے نیزے تاکہ اللہ جان لے کون اس سے بغیر دیکھے ڈرتا ہے					

فَمَنِ ٱعۡتَدَىٰ بَعۡدَ ذَٰلِكَ فَلَهُۥ عَذَابٌ أَلِيمٞ ﴿٩٤﴾

فَمَنِ	ٱعۡتَدَىٰ	بَعۡدَ ذَٰلِكَ	فَلَهُۥ	عَذَابٌ	أَلِيمٞ ﴿٩٤﴾
پھر جو شخص	حد سے گزرے	اس کے بعد	تو اس کے لیے	عذاب ہے	دردناک
پھر جو شخص اس کے بعد حد سے گزرے تو اس کے لیے دردناک عذاب ہے					

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَقۡتُلُواْ ٱلصَّيۡدَ وَأَنتُمۡ حُرُمٞۚ وَمَن

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ	لَا تَقۡتُلُواْ	ٱلصَّيۡدَ	وَأَنتُمۡ	حُرُمٞۚ	وَمَن
اے ایمان والوں	تم نہ مارو	شکار کو	جبکہ تم	احرام کی حالت میں ہو	اور جو کوئی
اے ایمان والوں جب تم احرام کی حالت میں ہو تو شکار کو نہ مارو					

قَتَلَهُۥ مِنكُم مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآءٌ مِّثۡلُ مَا

قَتَلَهُۥ	مِنكُم	مُّتَعَمِّدًا	فَجَزَآءٌ	مِّثۡلُ	مَا
مارے گا اس کو	تم میں سے	جان بوجھکر	تو بدلہ (کفارہ) ہے (اس پر)	مثل	اس کے جو

اور جو کوئی تم میں سے جان بوجھکر شکار کر بیٹھے تو اس کا کفارہ ہو گا مثل اس کے جو اس نے قتل کیا چوپاؤں سے۔

قَتَلَ مِنَ ٱلنَّعَمِ يَحۡكُمُ بِهِۦ ذَوَا عَدۡلٍ مِّنكُمۡ

قَتَلَ	مِنَ ٱلنَّعَمِ	يَحۡكُمُ	بِهِۦ	ذَوَا عَدۡلٍ	مِّنكُمۡ
اس نے قتل کیا	چوپاؤں سے	فیصلہ کریں گے	اس کا	دو عدل کرنے والے	تم میں سے

دو عدل کرنے والے تم میں سے اس کا فیصلہ کریں گے

هَدۡيَۢا بَٰلِغَ ٱلۡكَعۡبَةِ أَوۡ كَفَّٰرَةٌ طَعَامُ

هَدۡيَۢا	بَٰلِغَ	ٱلۡكَعۡبَةِ	أَوۡ	كَفَّٰرَةٌ	طَعَامُ
بطور قربانی کے	جو پہنچے والی ہو	کعبہ میں	یا	کفارہ ہے	کھانا کھلانا

بطور قربانی کے کعبہ تک پہنچے والی ہو یا پھر اس کا کفارہ ہے کچھ مسکینوں کو کھانا کھلانا

مَسَٰكِينَ أَوۡ عَدۡلُ ذَٰلِكَ صِيَامًا لِّيَذُوقَ وَبَالَ

مَسَٰكِينَ	أَوۡ	عَدۡلُ ذَٰلِكَ	صِيَامًا	لِّيَذُوقَ	وَبَالَ
کچھ مسکینوں کو	یا	اس کے برابر	روزے رکھنے ہیں	تا کہ وہ چکھے	سزا

یا اس کے برابر روزے رکھنے ہیں تا کہ وہ اپنے کام کی سزا چکھے

أَمۡرِهِۦۗ عَفَا ٱللَّهُ عَمَّا سَلَفَۚ وَمَنۡ عَادَ

أَمۡرِهِۦۗ	عَفَا ٱللَّهُ	عَمَّا	سَلَفَۚ	وَمَنۡ	عَادَ
اپنے کام کی	اللہ نے معاف کر دیا	اس سے جو	گزر چکا	اور جو کوئی	پھر ایسا کرے
اللہ نے معاف کر دیا اس سے جو پہلے گزر چکا۔ اور جو کوئی پھر ایسا کرے					

فَيَنتَقِمُ ٱللَّهُ مِنۡهُۚ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ ذُو ٱنتِقَامٍ ۝٩٥ أُحِلَّ

فَيَنتَقِمُ ٱللَّهُ	مِنۡهُۚ	وَٱللَّهُ	عَزِيزٌ	ذُو ٱنتِقَامٍ ۝٩٥	أُحِلَّ
تو اللہ انتقام لے گا	اس سے	اور اللہ	غالب	انتقام لینے والا ہے	حلال کیا گیا ہے
تو اللہ اس سے انتقام لے گا اور اللہ غالب انتقام لینے والا ہے۔					

لَكُمۡ صَيۡدُ ٱلۡبَحۡرِ وَطَعَامُهُۥ مَتَٰعًا لَّكُمۡ وَلِلسَّيَّارَةِۖ

لَكُمۡ	صَيۡدُ ٱلۡبَحۡرِ	وَطَعَامُهُۥ	مَتَٰعًا	لَّكُمۡ	وَلِلسَّيَّارَةِۖ
تمھارے لیے	سمندر کا شکار	اور اس کا کھانا	فائدے کے لیے ہے	تمھارے	اور مسافروں کے لیے
تمھارے لیے سمندر کا شکار اور اس کا کھانا حلال کیا گیا ہے۔ تمھارے اور مسافروں کے لیے زادِ راہ کے طور پر۔					

وَحُرِّمَ عَلَيۡكُمۡ صَيۡدُ ٱلۡبَرِّ مَا دُمۡتُمۡ حُرُمًاۗ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيٓ

وَحُرِّمَ	عَلَيۡكُمۡ	صَيۡدُ ٱلۡبَرِّ	مَا دُمۡتُمۡ حُرُمًاۗ	وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ	ٱلَّذِيٓ
اور حرام کیا گیا ہے	تم پر	خشکی کا شکار	جب تک تم احرام کی حالت میں ہو	اور تم اللہ سے ڈرو	وہ ذات کہ
اور حالت احرام میں خشکی کا شکار تم حرام کیا گیا ہے۔ اور تم اللہ سے ڈرو وہ ذات کہ					

إِلَيۡهِ تُحۡشَرُونَ۝٩٦ جَعَلَ ٱللَّهُ ٱلۡكَعۡبَةَ ٱلۡبَيۡتَ ٱلۡحَرَامَ قِيَـٰمًا

إِلَيۡهِ	تُحۡشَرُونَ۝٩٦	جَعَلَ ٱللَّهُ	ٱلۡكَعۡبَةَ	ٱلۡبَيۡتَ ٱلۡحَرَامَ	قِيَـٰمًا
اسی کی طرف	تم اکٹھے کیے جاؤ گے	اللہ نے بنایا ہے	کعبہ کو	جو حرمت والا گھر ہے	قیام کا سبب
اسی کی طرف تم اکٹھے کیے جاؤ گے۔ اللہ نے کعبہ کو جو بیت الحرام ہے لوگوں کے قیام کا سبب بنا دیا ہے					

لِّلنَّاسِ وَٱلشَّهۡرَ ٱلۡحَرَامَ وَٱلۡهَدۡيَ وَٱلۡقَلَـٰٓئِدَۚ ذَٰلِكَ

لِّلنَّاسِ	وَٱلشَّهۡرَ ٱلۡحَرَامَ	وَٱلۡهَدۡيَ	وَٱلۡقَلَـٰٓئِدَۚ	ذَٰلِكَ
لوگوں کے لیے	اور حرمت والے مہینوں کو	اور حرم والی قربانی کو	اور پٹوں والے جانوروں کو	یہ
اور حرمت والے مہینے، قربانی کے جانور اور وہ جانور بھی جن کے گلوں میں پٹے ڈال دیئے گئے ہوں				

لِتَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا

لِتَعۡلَمُوٓاْ	أَنَّ ٱللَّهَ	يَعۡلَمُ	مَا	فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ	وَمَا
اس لیے کہ تم جان لو	یقیناً اللہ	جانتا ہے	جو کچھ	آسمانوں میں ہے	اور جو کچھ
یہ اس لیے کہ تم اچھی طرح جان لو کہ اللہ تعالیٰ کو آسمانوں اور زمین کی ہر چیز کا علم ہے					

فِي ٱلۡأَرۡضِ وَأَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٌ۝٩٧ ٱعۡلَمُوٓاْ

فِي ٱلۡأَرۡضِ	وَأَنَّ	ٱللَّهَ	بِكُلِّ شَيۡءٍ	عَلِيمٌ۝٩٧	ٱعۡلَمُوٓاْ
زمین میں ہے	اور یہ کہ بیشک	اللہ	ہر چیز کو	جاننے والا ہے	تم جان لو
اور یہ کہ بیشک اللہ تعالیٰ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔					

أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ وَأَنَّ ٱللَّهَ

أَنَّ	ٱللَّهَ	شَدِيدُ	ٱلۡعِقَابِ	وَأَنَّ	ٱللَّهَ
بیشک	اللہ	سخت	سزا دینے والا ہے	اور بیشک	اللہ
تم جان لو کہ بیشک اللہ تعالیٰ سخت سزا دینے والا ہے اور یہ کہ بیشک اللہ تعالیٰ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے					

غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٩٨ مَّا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُۗ

غَفُورٞ	رَّحِيمٞ ٩٨	مَّا	عَلَى ٱلرَّسُولِ	إِلَّا	ٱلۡبَلَٰغُۗ
بخشنے والا	رحم کرنے والا ہے	نہیں ہے	رسول کی ذمے	مگر	پہنچادینا
رسول ﷺ پر سوائے پہنچادینے کہ اور کوئی ذمہ داری نہیں ہے					

وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا تُبۡدُونَ وَمَا تَكۡتُمُونَ ٩٩

وَٱللَّهُ	يَعۡلَمُ	مَا	تُبۡدُونَ	وَمَا	تَكۡتُمُونَ ٩٩
اور اللہ	جانتا ہے	جو	تم ظاہر کرتے ہو	اور جو کچھ	تم چھپاتے ہو
اور اللہ جانتا ہے جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو کچھ تم چھپاتے ہو					

قُل لَّا يَسۡتَوِي ٱلۡخَبِيثُ وَٱلطَّيِّبُ وَلَوۡ أَعۡجَبَكَ

قُل	لَّا يَسۡتَوِي	ٱلۡخَبِيثُ	وَٱلطَّيِّبُ	وَلَوۡ	أَعۡجَبَكَ
آپؐ کہہ دیجیے	نہیں برابر ہوسکتے	ناپاک	اور پاک	اگرچہ	تعجب میں ڈالے آپ کو
اے نبی ﷺ آپؐ کہہ دیجیے کہ ناپاک اور پاک برابر نہیں ہوسکتے۔					

كَثْرَةُ ٱلْخَبِيثِ ۚ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾

كَثْرَةُ	ٱلْخَبِيثِ ۚ	فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ	يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾
کثرت	ناپاک کی	پس تم اللہ سے ڈرو	اے عقل والو	تاکہ تم	فلاح پاؤ

اگرچہ ناپاک کی کثرت آپ کو تعجب میں ڈالے۔ پس تم اللہ سے ڈرو اے عقل والو تاکہ تم فلاح پاؤ۔

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَسْـَٔلُوا۟ عَنْ أَشْيَآءَ إِن تُبْدَ لَكُمْ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟	لَا تَسْـَٔلُوا۟	عَنْ أَشْيَآءَ	إِن	تُبْدَ	لَكُمْ
اے ایمان والوں	تم نہ سوال کرو	ایسی چیزوں کے متعلق کہ	اگر	وہ ظاہر کر دی جائیں	تمھارے لیے

اے ایمان والوں تم ایسی چیزوں کے متعلق سوال نہ کرو۔ کہ اگر وہ تمھارے لیے ظاہر کر دی جائیں

تَسُؤْكُمْ وَإِن تَسْـَٔلُوا۟ عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ

تَسُؤْكُمْ	وَإِن	تَسْـَٔلُوا۟	عَنْهَا	حِينَ	يُنَزَّلُ
تو تمھیں ناگوار لگیں	اور اگر	تم سوال کرو گے	ان کے متعلق	جب	اتارا جا رہا ہے

تو تمھیں ناگوار لگیں۔ اور اگر تم جب قرآن اتارا جا رہا ہو ان کے متعلق سوال کرو گے

ٱلْقُرْءَانُ تُبْدَ لَكُمْ عَفَا ٱللَّهُ عَنْهَا ۗ وَٱللَّهُ

ٱلْقُرْءَانُ	تُبْدَ	لَكُمْ	عَفَا ٱللَّهُ	عَنْهَا ۗ	وَٱللَّهُ
قرآن	تو وہ ظاہر کر دی جائیں گی	تمھارے لیے	اللہ نے در گزر کیا	ان سے	اور اللہ

تو وہ تمھارے لیے ظاہر کر دی جائیں گی۔ اللہ نے ان سے در گزر کیا

غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾ قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكُمْ

غَفُورٌ	حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾	قَدْ	سَأَلَهَا	قَوْمٌ	مِّن قَبْلِكُمْ
بخشنے والا	بُردبار ہے	یقیناً	پوچھا تھا ان کے متعلق	ایک قوم نے	تم سے پہلے
اور اللہ بخشنے والا بُردبار ہے۔ یقیناً ایک قوم نے تم سے پہلے ان کے متعلق پوچھا تھا					

ثُمَّ أَصْبَحُواْ بِهَا كَٰفِرِينَ ﴿١٠٢﴾ مَا جَعَلَ ٱللَّهُ مِنۢ بَحِيرَةٍ

ثُمَّ	أَصْبَحُواْ	بِهَا	كَٰفِرِينَ ﴿١٠٢﴾	مَا جَعَلَ ٱللَّهُ	مِنۢ بَحِيرَةٍ
پھر	وہ ہو گئے	ان سے	کفر کرنے والے	نہیں بنایا اللہ نے	کوئی اونٹنی جس کا دودھ بتوں کے لیے خاص ہو
پھر وہ ان سے کفر کرنے والے ہو گئے۔ اللہ نے نہ تو بحیرۃ کو کچھ چیز بنایا ہے					

وَلَا سَآئِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ

وَلَا سَآئِبَةٍ	وَلَا وَصِيلَةٍ	وَلَا حَامٍ
اور نہ کوئی جانور جو بتوں کے نام ہو	اور نہ ایسی اونٹنی جو بتوں کے لیے آزاد ہو	اور نہ کوئی نر اونٹ جو بتوں کے لیے آزاد ہو
نہ سائبہ نہ وصیلہ اور نہ حام کو۔		

وَلَٰكِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ

وَلَٰكِنَّ	ٱلَّذِينَ	كَفَرُواْ	يَفْتَرُونَ	عَلَى ٱللَّهِ	ٱلْكَذِبَ
اور لیکن	وہ لوگ جنھوں نے	کفر کیا	وہ گھڑتے ہیں	اللہ پر	جھوٹ
لیکن یہ کافر اللہ پر جھوٹ گھڑتے ہیں					

وَأَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡقِلُونَ ١٠٣ وَإِذَا قِيلَ لَهُمۡ تَعَالَوۡاْ

وَأَكۡثَرُهُمۡ	لَا يَعۡقِلُونَ ١٠٣	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمۡ	تَعَالَوۡاْ
اور ان کے اکثر	عقل نہیں رکھتے	اور جب	کہا جاتا ہے	ان سے	تم آؤ

اور ان کے اکثر عقل نہیں رکھتے۔ اور جب ان سے کہا جاتا ہے

إِلَىٰ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ قَالُواْ حَسۡبُنَا مَا

إِلَىٰ مَآ	أَنزَلَ ٱللَّهُ	وَإِلَى ٱلرَّسُولِ	قَالُواْ	حَسۡبُنَا	مَا
اس چیز کی طرف جو	اللہ نے نازل کی	اور (آؤ) رسول کی طرف	تو کہتے ہیں	ہمیں کافی ہیں	وہ جو

تم آؤ اس چیز کی طرف جو اللہ نے نازل کی اور آؤ رسول ﷺ کی طرف۔ تو کہتے ہیں

وَجَدۡنَا عَلَيۡهِ ءَابَآءَنَآۚ أَوَلَوۡ كَانَ ءَابَآؤُهُمۡ

وَجَدۡنَا	عَلَيۡهِ	ءَابَآءَنَآۚ	أَوَلَوۡ	كَانَ	ءَابَآؤُهُمۡ
ہم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا کو	کیا اگرچہ	ہوں	ان کے باپ دادا

ہمارے لیے وہی کافی ہے جس پر ہم نے اپنے آباؤ اجداد کو پایا۔ کیا اگرچہ ان کے باپ دادا کچھ نہ جانتے ہوں

لَا يَعۡلَمُونَ شَيۡـٔٗا وَلَا يَهۡتَدُونَ ١٠٤ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ عَلَيۡكُمۡ أَنفُسَكُمۡۖ

لَا يَعۡلَمُونَ	شَيۡـٔٗا	وَلَا يَهۡتَدُونَ ١٠٤	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ	عَلَيۡكُمۡ	أَنفُسَكُمۡۖ
نہ جانتے ہوں	کچھ	اور نہ وہ ہدایت یافتہ ہوں	اے ایمان والوں	لازم ہے تم پر (بچاؤ)	اپنی جانوں

اور نہ وہ ہدایت یافتہ ہوں۔ اے ایمان والوں تم پر ذمہ داری ہے صرف اپنی جانوں کی۔

لَا يَضُرُّكُم مَّن ضَلَّ إِذَا ٱهۡتَدَيۡتُمۡۚ إِلَى ٱللَّهِ مَرۡجِعُكُمۡ

لَا يَضُرُّكُم	مَّن	ضَلَّ	إِذَا ٱهۡتَدَيۡتُمۡۚ	إِلَى ٱللَّهِ	مَرۡجِعُكُمۡ
نہیں تمھیں نقصان پہنچا سکے گا	جو	گمراہ ہو گا	جبکہ تم خود ہدایت پر ہو	اللہ کی طرف	تمھاری واپسی ہے
جو کوئی گمراہ ہو جائے وہ تمھیں نقصان نہیں پہنچا سکے گا جبکہ تم خود ہدایت پر ہو۔ اللہ کی طرف تم سب کی واپسی ہے					

جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ١٠٥ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ شَهَٰدَةُ

جَمِيعًا	فَيُنَبِّئُكُم	بِمَا	كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ١٠٥	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ	شَهَٰدَةُ
سب کی	پھر وہ تمھیں خبر دے گا	اس کی جو کچھ	تم کیا کرتے تھے	اے ایمان والوں	شہادت ہونی چاہیے
اور وہ تمھیں بتا دے گا جو کچھ تم کیا کرتے تھے۔ اے ایمان والوں تمھارے درمیان شہادت ہونی چاہیے					

بَيۡنِكُمۡ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ ٱلۡمَوۡتُ حِينَ ٱلۡوَصِيَّةِ

بَيۡنِكُمۡ	إِذَا	حَضَرَ	أَحَدَكُمُ	ٱلۡمَوۡتُ	حِينَ ٱلۡوَصِيَّةِ
تمھارے درمیان	جب	آ پہنچے	تم میں سے کسی کو	موت	وصیت کے وقت
جب تم میں سے کسی کو موت آ پہنچے اور وہ وصیت کر رہا ہو،					

ٱثۡنَانِ ذَوَا عَدۡلٍ مِّنكُمۡ أَوۡ ءَاخَرَانِ مِنۡ غَيۡرِكُمۡ إِنۡ

ٱثۡنَانِ	ذَوَا عَدۡلٍ	مِّنكُمۡ	أَوۡ ءَاخَرَانِ	مِنۡ غَيۡرِكُمۡ	إِنۡ
دو	عادل شخصوں کی	تم میں سے	یا دو اور ہوں	تمھارے سوا	اگر
تو تم میں سے دو عادل شخص (بطور گواہ) موجود ہوں یا دوسرے دو آدمی تمھارے (بستی، قبیلے، برادری) کے سوا					

أَنتُمۡ ضَرَبۡتُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَأَصَٰبَتۡكُم مُّصِيبَةُ ٱلۡمَوۡتِۚ تَحۡبِسُونَهُمَا

أَنتُمۡ	ضَرَبۡتُمۡ	فِي ٱلۡأَرۡضِ	فَأَصَٰبَتۡكُم	مُّصِيبَةُ ٱلۡمَوۡتِۚ	تَحۡبِسُونَهُمَا
تم	سفر کر رہے ہو	زمین میں	پھر پہنچے تمھیں	موت کی مصیبت	روک لو تم ان دونوں کو

اگر تم زمین میں سفر کر رہے ہو اور (حالت سفر میں) تمھیں موت کی مصیبت پیش آجائے۔

مِنۢ بَعۡدِ ٱلصَّلَوٰةِ فَيُقۡسِمَانِ بِٱللَّهِ إِنِ ٱرۡتَبۡتُمۡ لَا نَشۡتَرِي

مِنۢ بَعۡدِ ٱلصَّلَوٰةِ	فَيُقۡسِمَانِ	بِٱللَّهِ	إِنِ	ٱرۡتَبۡتُمۡ	لَا نَشۡتَرِي
نماز کے بعد	پھر وہ دونوں قسمیں کھائیں	اللہ کی	اگر	تم شک کرو	(وہ کہیں گے) ہم نہیں لیتے

تو تم ان دونوں گواہوں کو نماز کے بعد (مسجد) میں روک لو، پھر وہ دونوں اللہ کی قسمیں کھائیں اگر تمھیں شک ہو

بِهِۦ ثَمَنًا وَلَوۡ كَانَ ذَا قُرۡبَىٰ وَلَا نَكۡتُمُ

بِهِۦ	ثَمَنًا	وَلَوۡ	كَانَ	ذَا قُرۡبَىٰ	وَلَا نَكۡتُمُ
اس (قسم) کے بدلے	کوئی قیمت	اگرچہ	وہ ہو	رشتے دار	اور ہم نہیں چھپاتے

ہم اس کی کوئی قیمت وصول نہیں کریں گے۔ اگرچہ وہ کوئی رشتے دار ہی کیوں نہ ہو۔

شَهَٰدَةَ ٱللَّهِ إِنَّآ إِذٗا لَّمِنَ ٱلۡأٓثِمِينَ ١٠٦ فَإِنۡ عُثِرَ

شَهَٰدَةَ ٱللَّهِ	إِنَّآ	إِذٗا	لَّمِنَ ٱلۡأٓثِمِينَ ١٠٦	فَإِنۡ	عُثِرَ
اللہ کی گواہی	یقیناً ہم	اس وقت	گنہگاروں میں سے ہونگے	پھر اگر	معلوم ہو جائے

اور ہم اللہ کی گواہی نہیں چھپائیں گے۔ اگر ہم ایسا کریں تو یقیناً ہم اس وقت گنہگاروں میں سے ہونگے

عَلَيۡ أَنَّهُمَا ٱسۡتَحَقَّآ إِثۡمًا فَـَٔاخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا

عَلَيۡ أَنَّهُمَا	ٱسۡتَحَقَّآ	إِثۡمًا	فَـَٔاخَرَانِ	يَقُومَانِ	مَقَامَهُمَا
اس پر کہ بیشک وہ دونوں	مرتکب ہوئے ہیں	گناہ کے	تو دو اور (گواہ)	کھڑے ہوں	ان دونوں کی جگہ

پھر اگر معلوم ہو جائے کہ ان دونوں نے (جھوٹ بول کر) گناہ کمایا ہے تو دو اور (گواہ) ان دونوں کی جگہ کھڑے ہوں

مِنَ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَحَقَّ عَلَيۡهِمُ ٱلۡأَوۡلَيَٰنِ فَيُقۡسِمَانِ بِٱللَّهِ

مِنَ ٱلَّذِينَ	ٱسۡتَحَقَّ عَلَيۡهِمُ	ٱلۡأَوۡلَيَٰنِ	فَيُقۡسِمَانِ	بِٱللَّهِ
ان لوگوں میں سے	جن کی حق تلفی ہوئی ہے	قریب تر (میت کے)	پھر وہ دونوں قسمیں کھائیں	اللہ کی

ان لوگوں میں سے جن کی حق تلفی ہوئی ہے قریب تر (میت کے) پھر وہ دونوں اللہ کی قسمیں کھائیں

لَشَهَٰدَتُنَآ أَحَقُّ مِن شَهَٰدَتِهِمَا وَمَا ٱعۡتَدَيۡنَآ إِنَّآ إِذًا

لَشَهَٰدَتُنَآ	أَحَقُّ	مِن شَهَٰدَتِهِمَا	وَمَا ٱعۡتَدَيۡنَآ	إِنَّآ	إِذًا
کہ یقیناً ہمارے شہادت	زیادہ سچی ہے	ان دونوں کی شہادت سے	اور ہم نے زیادتی نہیں کی	بیشک ہم	اس وقت

کہ یقیناً ہمارے شہادت زیادہ سچی ہے ان دونوں کی شہادت سے اور ہم نے زیادتی نہیں کی۔ اگر ایسا ہو تو اس وقت

لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٠٧ ذَٰلِكَ أَدۡنَىٰٓ أَن يَأۡتُواْ بِٱلشَّهَٰدَةِ

لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٠٧	ذَٰلِكَ	أَدۡنَىٰٓ	أَن	يَأۡتُواْ	بِٱلشَّهَٰدَةِ
یقیناً ظالموں میں سے ہونگے	یہ (طریقہ)	زیادہ قریب تر ہے	اس سے کہ	وہ دیں	شہادت

ہم یقیناً ظالموں میں سے ہونگے۔ یہ طریقہ کار زیادہ قریب تر ہے اس سے کہ وہ ٹھیک طریقے پر گواہی دیں۔

عَلَىٰ وَجْهِهَآ أَوْ يَخَافُوٓاْ أَن تُرَدَّ أَيْمَٰنُۢ

عَلَىٰ وَجْهِهَآ	أَوْ	يَخَافُوٓاْ	أَن	تُرَدَّ	أَيْمَٰنُۢ
ٹھیک طریقے پر	یا	وہ ڈریں	اس سے کہ	رد کر دی جائیں گی	(ان کی) قسمیں

یا وہ (کم از کم) اس سے ڈریں کہ ہماری قسمیں ان کی قسموں کے بعد رد کر دی جائیں گی

بَعْدَ أَيْمَٰنِهِمْۗ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱسْمَعُواْۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى

بَعْدَ أَيْمَٰنِهِمْۗ	وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ	وَٱسْمَعُواْۗ	وَٱللَّهُ	لَا يَهْدِى
ان (زیادہ قریب ورثاء) کی قسموں کے بعد	اور تم اللہ سے ڈرو	اور سنو	اور اللہ	نہیں ہدایت دیتا

اور تم اللہ سے ڈرو اور سنو رکھو۔ اللہ فاسق لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ١٠٨ يَوْمَ يَجْمَعُ ٱللَّهُ ٱلرُّسُلَ فَيَقُولُ

ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ١٠٨	يَوْمَ	يَجْمَعُ	ٱللَّهُ	ٱلرُّسُلَ	فَيَقُولُ
فاسق لوگوں کو	جس دن	جمع کرے گا	اللہ	رسولوں کو	پھر پوچھے گا

(اس دن کا تصور کرو) جس دن اللہ تعالیٰ تمام رسولوں کو جمع کرے گا پھر پوچھے گا

مَاذَآ أُجِبْتُمْۖ قَالُواْ لَا عِلْمَ لَنَآۖ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ

مَاذَآ	أُجِبْتُمْۖ	قَالُواْ	لَا عِلْمَ لَنَآۖ	إِنَّكَ أَنتَ	عَلَّٰمُ
کیا	جواب دیا گیا تمھیں	وہ کہیں گے	ہمیں کچھ علم نہیں	بیشک تو ہی	جاننے والا ہے

آپ لوگوں کو کیا جواب ملا تھا وہ کہیں گے ہمیں کچھ علم نہیں بیشک تو ہی غیب جاننے والا ہے

ٱلْغُيُوبِ۝١٠٩ إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱذْكُرْ نِعْمَتِي

ٱلْغُيُوبِ۝١٠٩	إِذْ	قَالَ ٱللَّهُ	يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ	ٱذْكُرْ	نِعْمَتِي
غیب کو	جب	اللہ نے کہا	اے عیسیٰ ابن مریم	تو یاد کر	میری نعمت (جو ہوئی)
جب اللہ نے کہا اے عیسیٰ ابن مریم ذرا میرے ان انعامات کو یاد کرو جو تم پر اور تمھاری والدہ پر ہوئے					

عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَٰلِدَتِكَ إِذْ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ تُكَلِّمُ

عَلَيْكَ	وَعَلَىٰ وَٰلِدَتِكَ	إِذْ	أَيَّدتُّكَ	بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ	تُكَلِّمُ
تجھ پر	اور تیری والدہ پر	جب	میں نے تجھے قوت دی	روح القدس کے ساتھ	تو کلام کرتا تھا
جبکہ میں نے تمھاری مدد کی روح القدس سے، تم گفتگو کرتے تھے لوگوں کے ساتھ					

ٱلنَّاسَ فِي ٱلْمَهْدِ وَكَهْلًاۖ وَإِذْ عَلَّمْتُكَ ٱلْكِتَٰبَ

ٱلنَّاسَ	فِي ٱلْمَهْدِ	وَكَهْلًاۖ	وَإِذْ	عَلَّمْتُكَ	ٱلْكِتَٰبَ
لوگوں سے	گود میں	اور ادھیڑ عمر میں	اور جب	میں نے تجھے تعلیم دی	کتاب
پنگوڑے میں بھی اور بڑی عمر کو پہنچ کر بھی۔ اور جب میں نے تجھے کتاب اور حکمت کی تعلیم دی					

وَٱلْحِكْمَةَ وَٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَۖ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ ٱلطِّينِ

وَٱلْحِكْمَةَ	وَٱلتَّوْرَىٰةَ	وَٱلْإِنجِيلَۖ	وَإِذْ	تَخْلُقُ	مِنَ ٱلطِّينِ
اور حکمت کی	اور تورات	اور انجیل کی	اور جب	تو بناتا تھا	گارے سے
یعنی تورات اور انجیل کی۔ اور جب تو گارے سے پرندے کی مانند بناتا تھا					

كَهَيْـَٔةِ ٱلطَّيْرِ بِإِذْنِى فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًۢا

طَيْرًۢا	فَتَكُونُ	فِيهَا	فَتَنفُخُ	بِإِذْنِى	كَهَيْـَٔةِ ٱلطَّيْرِ
پرندہ	تو وہ ہو جاتا تھا	اس میں	پھر تو پھونک مارتا تھا	میرے حکم سے	پرندے کی مانند
میرے حکم سے، پھر تو اس میں میرے حکم سے پھونک مارتا تھا تو وہ پرندہ ہو جاتا تھا					

بِإِذْنِى ۖ وَتُبْرِئُ ٱلْأَكْمَهَ وَٱلْأَبْرَصَ بِإِذْنِى ۖ

بِإِذْنِى ۖ	وَٱلْأَبْرَصَ	ٱلْأَكْمَهَ	وَتُبْرِئُ	بِإِذْنِى ۖ
میرے حکم سے	اور پھلبہری والے کو	پیدائشی اندھے کو	اور تو تندرست کرتا تھا	میرے حکم سے
میرے حکم سے، اور تو پیدائشی اندھے کو تندرست کرتا تھا اور پھلبہری والے کو میرے حکم سے،				

وَإِذْ تُخْرِجُ ٱلْمَوْتَىٰ بِإِذْنِى ۖ وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ

بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ	كَفَفْتُ	وَإِذْ	بِإِذْنِى ۖ	ٱلْمَوْتَىٰ	وَإِذْ تُخْرِجُ
بنی اسرائیل کو	میں نے روکا	اور جب	میرے حکم سے	مردوں کو	اور جب تو (زندہ) نکالتا تھا
اور جب تو میرے حکم سے مردوں کو (زندہ) نکالتا تھا اور (یاد کرو میرے اس احسان کو بھی) جب میں نے					

عَنكَ إِذْ جِئْتَهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ

مِنْهُمْ	فَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟	بِٱلْبَيِّنَٰتِ	جِئْتَهُم	إِذْ	عَنكَ
ان میں سے	تو کہا کافروں نے	واضح دلیلیں	تو لایا تھا ان کے پاس	جب	تجھ سے
تجھ سے بنی اسرائیل کو روکا۔ جب کہ تو ان کے پاس واضح دلیلیں لایا تھا تو کہا ان لوگوں نے جو کافر تھے					

إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا سِحۡرٞ مُّبِينٞ ١١٠ وَإِذۡ

إِنۡ	هَٰذَآ	إِلَّا	سِحۡرٞ	مُّبِينٞ ١١٠	وَإِذۡ
نہیں ہے	یہ	مگر	جادو	ظاہر	اور جب
نہیں ہے یہ مگر جادو ظاہر۔					

أَوۡحَيۡتُ إِلَى ٱلۡحَوَارِيِّـۧنَ أَنۡ ءَامِنُواْ بِي وَبِرَسُولِي

أَوۡحَيۡتُ	إِلَى ٱلۡحَوَارِيِّـۧنَ	أَنۡ	ءَامِنُواْ	بِي	وَبِرَسُولِي
میں نے الہام کیا	حواریوں کو	یہ کہ	تم ایمان لاؤ	مجھ پر	اور میرے رسولوں پر
اور (یاد کرو میرے اس احسان کو) جب میں نے حواریوں کو الہام کیا یہ کہ تم ایمان لاؤ مجھ پر اور میرے رسولوں پر۔					

قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَٱشۡهَدۡ بِأَنَّنَا مُسۡلِمُونَ ١١١ إِذۡ

قَالُوٓاْ	ءَامَنَّا	وَٱشۡهَدۡ	بِأَنَّنَا	مُسۡلِمُونَ ١١١	إِذۡ
توانہوں نے کہا	ہم ایمان لائے	اور تو گواہ رہ	کہ بیشک ہم	فرمانبدار ہیں	جب
توانہوں نے کہا ہم ایمان لائے اور (اے عیسیٰ آپؑ بھی) گواہ رہیے کہ ہم اللہ کے فرمانبدار ہیں					

قَالَ ٱلۡحَوَارِيُّونَ يَٰعِيسَى ٱبۡنَ مَرۡيَمَ هَلۡ يَسۡتَطِيعُ رَبُّكَ

قَالَ	ٱلۡحَوَارِيُّونَ	يَٰعِيسَى ٱبۡنَ مَرۡيَمَ	هَلۡ	يَسۡتَطِيعُ	رَبُّكَ
کہا	حواریوں نے	اے عیسیٰ ابن مریم	کیا	طاقت رکھتا ہے	تیرا رب
جب حواریوں نے کہا اے عیسیٰ ابن مریم کیا تیرا رب طاقت رکھتا ہے					

أَن يُنَزِّلَ عَلَيۡنَا مَآئِدَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِۖ قَالَ

أَن	يُنَزِّلَ	عَلَيۡنَا	مَآئِدَةً	مِّنَ ٱلسَّمَآءِۖ	قَالَ
یہ کہ	نازل کرے	ہم پر	دسترخوان	آسمان سے	اس (عیسیٰ) نے کہا

یہ کہ ہم پر آسمان سے دسترخوان نازل کرے (جواب میں عیسیٰ نے) کہا کہ تم

ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ١١٢ قَالُواْ نُرِيدُ

ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ	إِن	كُنتُم	مُّؤۡمِنِينَ ١١٢	قَالُواْ	نُرِيدُ
تم اللہ سے ڈرو	اگر	ہو تم	مومن	انہوں نے کہا	ہم چاہتے ہیں

اللہ کا تقوی اختیار کرو اگر تم مومن ہو۔ انہوں نے کہا ہم چاہتے ہیں

أَن نَّأۡكُلَ مِنۡهَا وَتَطۡمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعۡلَمَ

أَن	نَّأۡكُلَ	مِنۡهَا	وَتَطۡمَئِنَّ	قُلُوبُنَا	وَنَعۡلَمَ
یہ کہ	ہم کھائیں	اس میں سے	اور مطمئن ہو جائیں	ہمارے دل	اور ہم جان لیں

یہ کہ ہم اس میں سے کھائیں اور ہمارے دل مطمئن ہو جائیں اور ہم جان لیں

أَن قَدۡ صَدَقۡتَنَا وَنَكُونَ عَلَيۡهَا مِنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ١١٣

أَن	قَدۡ	صَدَقۡتَنَا	وَنَكُونَ	عَلَيۡهَا	مِنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ١١٣
یہ کہ	یقیناً	تو نے ہم سے سچ کہا	اور ہم ہو جائیں	اس پر	شہادت دینے والوں میں سے

یہ کہ آپؑ نے جو کچھ ہم سے کہا وہ سچ ہے اور ہم اس پر شہادت دینے والوں میں سے ہو جائیں

قَالَ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ ٱللَّهُمَّ رَبَّنَآ أَنزِلۡ عَلَيۡنَا

قَالَ	عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ	ٱللَّهُمَّ	رَبَّنَآ	أَنزِلۡ	عَلَيۡنَا
کہا	عیسیٰ ابن مریم نے	اے اللہ	اے ہمارے رب	تو نازل فرما	ہم پر

کہا عیسیٰ ابن مریم! نے اے اللہ اے ہمارے رب تو ہم پر آسمان سے دستر خوان نازل فرما

مَآئِدَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِّأَوَّلِنَا وَءَاخِرِنَا

مَآئِدَةً	مِّنَ ٱلسَّمَآءِ	تَكُونُ لَنَا	عِيدًا	لِّأَوَّلِنَا	وَءَاخِرِنَا
دستر خوان	آسمان سے	کہ وہ جو ہو ہمارے لیے	عید	ہمارے پہلوں کے لیے	اور ہمارے بعد والوں کے لیے

جو عید بن جائے ہمارے لیے اور ہمارے اگلوں پچھلوں کے لیے،

وَءَايَةً مِّنكَۖ وَٱرۡزُقۡنَا وَأَنتَ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ١١٤ قَالَ ٱللَّهُ

وَءَايَةً	مِّنكَۖ	وَٱرۡزُقۡنَا	وَأَنتَ	خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ١١٤	قَالَ ٱللَّهُ
اور عظیم نشانی	تیری طرف سے	اور ہمیں رزق دے	اور تو	بہترین رزق دینے والا ہے	کہا اللہ نے

اور تیری طرف سے ایک عظیم نشانی ہو۔ اور ہمیں رزق دے اور تو بہترین رزق دینے والا ہے

إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيۡكُمۡۖ فَمَن يَكۡفُرۡ بَعۡدُ

إِنِّي	مُنَزِّلُهَا	عَلَيۡكُمۡۖ	فَمَن	يَكۡفُرۡ	بَعۡدُ
بیشک میں	نازل کرونگا وہ (دستر خوان)	تم پر	پھر جو شخص	کفر کرے گا	(اس کے بعد)

کہا اللہ نے بیشک (ٹھیک ہے) میں تم پر وہ دستر خوان نازل کرونگا۔ لیکن پھر اس کے بعد جو کوئی تم میں سے کفر کی روش

مِنكُمْ فَإِنِّيٓ أُعَذِّبُهُۥ عَذَابًا لَّآ أُعَذِّبُهُۥٓ أَحَدًا

مِنكُمْ	فَإِنِّيٓ	أُعَذِّبُهُۥ	عَذَابًا	لَّآ أُعَذِّبُهُۥ	أَحَدًا
تم میں سے	تو میں ضرور	اسے عذاب دونگا	ایسا عذاب	کہ نہیں میں عذاب دونگا ایسا	کسی اور کو

اختیار کرے گا تو میں ضرور اسے ایسا عذاب دونگا کہ ایسا عذاب جہانوں میں سے کسی اور کو نہیں دونگا

مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ١١٥ وَإِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ءَأَنتَ

مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ١١٥	وَإِذْ	قَالَ	ٱللَّهُ	يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ	ءَأَنتَ
جہانوں میں سے	اور جب	کہا	اللہ نے	اے عیسیٰ ابن مریم	کیا تو نے

اور جب اللہ نے کہا اے عیسیٰ ابن مریم ! کیا تو نے لوگوں کو کہا تھا

قُلْتَ لِلنَّاسِ ٱتَّخِذُونِى وَأُمِّىَ إِلَٰهَيْنِ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ

قُلْتَ	لِلنَّاسِ	ٱتَّخِذُونِى	وَأُمِّىَ	إِلَٰهَيْنِ	مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ
کہا تھا	لوگوں کو	کہ تم بنالو مجھے	اور میری ماں کو	دو معبود	اللہ کے سوا

کہ تم مجھے اور میری ماں کو دو معبود بنالو اللہ کے سوا

قَالَ سُبْحَٰنَكَ مَا يَكُونُ لِيٓ أَنْ أَقُولَ مَا

قَالَ	سُبْحَٰنَكَ	مَا يَكُونُ لِيٓ	أَنْ	أَقُولَ	مَا
تو وہ (عیسیٰ) کہیں گے	تو پاک ہے	میرے لائق نہیں تھا	یہ کہ	میں کہوں	وہ بات جس کا

تو وہ (عیسیٰ) کہیں گے (اے اللہ) تو پاک ہے میرے لائق نہیں تھا یہ کہ میں وہ بات کہوں جس کا

لَيۡسَ لِي بِحَقٍّۚ إِن كُنتُ قُلۡتُهُۥ

قُلۡتُهُۥ	كُنتُ	إِن	بِحَقٍّۚ	لِي	لَيۡسَ
کہ میں نے یہ بات کہی ہے	میں ہوں	اگر	کوئی حق	مجھے	نہیں ہے

مجھے کوئی حق نہیں ہے۔ اگر میں نے وہ بات کہی ہوتی

فَقَدۡ عَلِمۡتَهُۥۚ تَعۡلَمُ مَا فِي نَفۡسِي وَلَآ أَعۡلَمُ مَا فِي نَفۡسِكَۚ

مَا فِي نَفۡسِكَۚ	وَلَآ أَعۡلَمُ	مَا فِي نَفۡسِي	تَعۡلَمُ	عَلِمۡتَهُۥ	فَقَدۡ
جو تیرے نفس میں ہے	اور میں نہیں جانتا	جو میرے نفس میں ہے	تو جانتا ہے	تو اسے جانتا ہے	تو یقیناً

تو یقیناً وہ تیرے علم میں ہوتی۔ تو جانتا ہے جو میرے نفس (دل) میں ہے اور میں نہیں جانتا جو تیرے نفس میں ہے

إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ ٱلۡغُيُوبِ ١١٦ مَا قُلۡتُ لَهُمۡ

لَهُمۡ	مَا قُلۡتُ	ٱلۡغُيُوبِ ١١٦	عَلَّٰمُ	أَنتَ	إِنَّكَ
ان سے	میں نے نہیں کہا تھا	غیب کو	جاننے والا ہے	تو ہی	بیشک

بیشک تو ہی غیب کو جاننے والا ہے۔ میں نے ان سے نہیں کہا تھا

إِلَّا مَآ أَمَرۡتَنِي بِهِۦٓ أَنِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ رَبِّي

رَبِّي	أَنِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ	بِهِۦٓ	أَمَرۡتَنِي	مَآ	إِلَّا
جو میرا رب ہے	یہ کہ تم عبادت کرو اللہ کی	اس کا	تو نے مجھے حکم دیا	وہی جو	مگر

مگر وہی جس کا تو نے مجھے حکم دیا۔ یہ کہ تم اللہ کی عبادت کرو جو میرا رب ہے

وَرَبَّكُمۡۚ وَكُنتُ عَلَيۡهِمۡ شَهِيدٗا مَّا دُمۡتُ فِيهِمۡۖ

فِيهِمۡۖ	مَّا دُمۡتُ	شَهِيدٗا	عَلَيۡهِمۡ	وَكُنتُ	وَرَبَّكُمۡۚ
ان میں	جب تک میں رہا	نگران	ان پر	اور میں تھا	اور تمھارارب ہے

اور تمھارارب ہے اور میں ان پر نگران تھا جب تک ان میں میں رہا۔

فَلَمَّا تَوَفَّيۡتَنِي كُنتَ أَنتَ ٱلرَّقِيبَ عَلَيۡهِمۡۚ وَأَنتَ

وَأَنتَ	عَلَيۡهِمۡۚ	ٱلرَّقِيبَ	كُنتَ أَنتَ	تَوَفَّيۡتَنِي	فَلَمَّا
اور تو	ان پر	نگہبان	تو تو ہی تھا	تونے مجھے اٹھالیا	پھر جب

پھر جب تونے مجھے اٹھالیا تو تو ہی ان پر نگہبان تھا

عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ شَهِيدٌ ١١٧ إِن تُعَذِّبۡهُمۡ فَإِنَّهُمۡ عِبَادُكَۖ

عِبَادُكَۖ	فَإِنَّهُمۡ	تُعَذِّبۡهُمۡ	إِن	شَهِيدٌ ١١٧	عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ
تیرے بندے ہیں	تو بیشک وہ	تو عذاب دے انہیں	اگر	گواہ ہے	ہر ایک چیز پر

اور تو ہر ایک چیز پر گواہ ہے۔ اگر تو انہیں عذاب دے تو بیشک وہ تیرے بندے ہیں

وَإِن تَغۡفِرۡ لَهُمۡ فَإِنَّكَ أَنتَ ٱلۡعَزِيزُ

ٱلۡعَزِيزُ	أَنتَ	فَإِنَّكَ	لَهُمۡ	تَغۡفِرۡ	وَإِن
غالب	تو ہی ہے	تو بیشک	انہیں	تو بخش دے	اور اگر

اور اگر تو انہیں بخش دے تو بیشک تو ہی غالب حکمت والا ہے

ٱلۡحَكِيمُ ﴿١١٨﴾ قَالَ ٱللَّهُ هَٰذَا يَوۡمُ يَنفَعُ ٱلصَّٰدِقِينَ

ٱلۡحَكِيمُ ﴿١١٨﴾	قَالَ ٱللَّهُ	هَٰذَا	يَوۡمُ	يَنفَعُ	ٱلصَّٰدِقِينَ
حکمت والا	اللہ فرمائے گا	یہ	دن ہے	کہ نفع دے گا	سچوں کو
اللہ فرمائے گا یہ وہ دن ہے کہ سچوں کو ان کی سچائی نفع دے گی					

صِدۡقُهُمۡۚ لَهُمۡ جَنَّٰتٌ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ

صِدۡقُهُمۡۚ	لَهُمۡ	جَنَّٰتٌ	تَجۡرِي	مِن تَحۡتِهَا	ٱلۡأَنۡهَٰرُ
ان کا سچ	ان کے لیے	باغات ہیں	بہتی ہیں	ان کے نیچے سے	نہریں
ان کے لیے باغات ہیں کہ ان کے نیچے سے نہریں بہتی ہیں					

خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۖ رَّضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمۡ وَرَضُواْ

خَٰلِدِينَ	فِيهَآ	أَبَدٗاۖ	رَّضِيَ ٱللَّهُ	عَنۡهُمۡ	وَرَضُواْ
وہ ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ابد تک	اللہ راضی ہو گیا	ان سے	اور وہ راضی ہو گئے
وہ ہمیشہ اس میں ابد تک رہیں گے اللہ ان سے راضی ہو گیا اور وہ اللہ سے راضی ہو گئے					

عَنۡهُۚ ذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ﴿١١٩﴾ لِلَّهِ مُلۡكُ

عَنۡهُۚ	ذَٰلِكَ	ٱلۡفَوۡزُ	ٱلۡعَظِيمُ ﴿١١٩﴾	لِلَّهِ	مُلۡكُ
اس سے	یہی ہے	کامیابی	بڑی	اللہ ہی کے لیے ہے	بادشاہی
یہی بڑی کامیابی ہے۔					

ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا فِيهِنَّۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرُۢ ١٢٠

ٱلسَّمَٰوَٰتِ	وَٱلۡأَرۡضِ	وَمَا فِيهِنَّۚ	وَهُوَ	عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ	قَدِيرُۢ ١٢٠
آسمانوں کی	اور زمین کی	اور جو کچھ ان میں ہے	اور وہ	ہر چیز پر	قادر ہے
اللہ ہی کے لیے ہے آسمانوں اور زمین اور جو کچھ ان میں ہے سب کی بادشاہی ہے اور وہ ہر چیز پر قادر ہے					

For updates, suggestions and/or comments please contact us on the following:

- Mohammad Abdur Rasheed
  - Mobile + Whatsapp: +1 (647) 462-7454
  - Email: mohammadrasheed97@gmail.com
- Jad Ul Haque
  - Mobile + Whatsapp: +966546606692
  - Telegram: @jadulhaque
  - Email: jadulhaque@gmail.com
- Azka Abdur Rasheed
  - Email: azka.a.rasheed@gmail.com
- For other documents (surahs and duas) please visit the following link: https://archive.org/details/@shehla_rani